



# القاموس العسري الحديث

MODERN MILITARY DICTIONARY

انجليزية - عربي

English - Arabic

الأعداد والمراجعة

مقدم / محمد الدين بن يونس طرابلس

مقدمات / يوسف بن محمد طرابلس

مقدمات / عفاة يحيى طرابلس

مقدمات / محمد بن محمد طرابلس

لواء / محمد بن محمد طرابلس

الاستاذ / محمد بن محمد طرابلس









# القاموس العسكري الحديث

## MODERN MILITARY DICTIONARY

انجليزى - عربى  
ENGLISH - ARABIC

### الاعداد والمراجعة

مقدم / جمال الدين يونس مهسران	لواء د . / عوض مختار هلسودة
عقيد ا ح / يوسف احمد مكي	الاستاذ الدكتور / فاروق عبد الواحد
عقيد بحرى ا ح / عرفان يحيى مسعود	
عقيد طيار ا ح / محمد حسن شحاته	

تصديق ادارة المخابرات الحربية والاستطلاع

رقم : ت / م ث / ١٠٦٢٧ / ١ / ٦

موافقة هيئة البحوث العسكرية

رقم : م / ٣٠٩٠٤ / ١٨٤١

جميع الحقوق محفوظة

ALL RIGHTS RESERVED

4

GENERAL BRANCHES

<b>MORAL AFFAIRS .....</b>	<b>193</b>
<b>MILITARY JURISDICTION .....</b>	<b>201</b>
<b>FINANCIAL AFFAIRS .....</b>	<b>207</b>

5

POLITICAL TERMS

<b>POLITICAL TERMS .....</b>	<b>213</b>
<b>REFERENCES</b>	<b>231</b>

# CONTENTS

## PREFACE

### 1

#### STAFF BRANCHES

##### OPERATIONS

TRAINING .....	31
INTELLIGENCE & RECONNAISSANCE .....	41
ORGANIZATION & MANAGEMENT .....	53
LOGISTICS .....	63

### 2

#### MAIN AND FIGHTING BRANCHES

NAVAL FORCES .....	81
AIR FORCES .....	91
AIR DEFENCE .....	103
INFANTRY .....	113
ARTILLERY .....	127
ARMoured .....	137

### 3

#### SPECIALIZED BRANCHES

SIGNAL .....	145
MILITARY ENGINEER .....	153
CHEMICAL WARFARE .....	163
ARMS & AMMUNITION .....	175
VEHICLES .....	183



## مقدمة

الحمد لله الذي مكنا من انجاز هذا القاموس العسكرى الحديث والذي أصبحت الحاجة ماسة لوجوده بالمكتبة العسكرية بعد انتصارنا فى معارك أكتوبر - تشرين الخالدة .. والنجاح الرائع الذى حققته قواتنا المسلحة فى استخدام أحدث الاسلحة التكنولوجية المعقدة .

ويضم هذا القاموس أحدث المصطلحات العسكرية المعمول بها فى أرقى المعاهد والكلديات العسكرية العربية والاجنبية ، منظمة بطريقة تكتيكية حديثة حيث يشكل كل جزء وحدة تخصصية متكاملة .

ولقد بذلنا جهودا مضنية فى الحصول على هذه المجموعة الضخمة من المصطلحات العسكرية من مصادرها العديدة ، وروعى دائما قيمة المصطلح واستخدامه فى حياتنا العسكرية مع البعد عن أى حشو لا داعى له .

والغرض من هذا القاموس هو وضع معظم المصطلحات العسكرية الحديثة تحت أيدى العسكريين لمعاونتهم فى البحث والدراسة وزيادة ثقافتهم العسكرية فى هذا العصر الذى لا يقف فيه التطور العسكرى عند حد معين واذنا تطبيق العلم والتكنولوجيا فى المجال العسكرى يعطيه دفعات قوية ومستمرة الى الامام .

نسأل الله أن يوفقنا دائما لرفعة شأن قواتنا المسلحة -

● درع أمتنا العربية ●

## صدرت الكتب الآتية للمقدم/ جمال الدين يونس مهران

- كتاب فيزياء الذرة :
  - يبحث فى كنه الذرة - النشاط الاشعاعى والصناعى للذرات - استخدام الطاقة الذرية . ( عدد ٢٢٤ صفحة قطع كبير )
- كتاب الحرب الذرية :
  - يبحث فى تكنولوجيا العصر الذرى - استراتيجيات الحرب الذرية - النظريات العلمية الذرية . ( عدد ٢٠٨ صفحات قطع كبير )
- كتاب الوقاية فى الحرب الذرية :
  - يبحث فى امكانيات وكيفية تحقيق الوقاية ضد الآثار المترتبة على استخدام الاسلحة الذرية ( عدد ١١٢ صفحة قطع متوسط )
- قاموس الجيب العسكرى
  - يضم أحدث المصطلحات العسكرية الانجليزية .
  - منظم بطريقة تكتيكية حديثة طبقا للتنظيم العسكرى .
  - على مستوى طلبة الكليات العسكرية .

( عدد ١٦٠ صفحة قطع صغير )
- عدد من نشرات البحوث العلمية والعسكرية .



**الجزء الأول**  
**FIRST PART**

**أفرع هيئة القيادة**  
**STAFF BRANCHES**

**OPERATIONS**

**العمليات**

**TRAINING**

**التدريب**

**INTEL. & RECCE.**

**المخابرات والاستطلاع**

**ORG. & MAN.**

**التنظيم والإدارة**

**LOGISTICS**

**الأمداد والتموين**





# العمليات

## OPERATIONS

Ability to move	القدرة على الحركة
Accelerate (v)	يسرع • يعجل
Acceleration	اسراع • تعجيل • العجلة
Accidental engagement	اشتباك عرضي
Achieving security	تحقيق السرية

### Action :

### عملية : ( فعل )

Containing action	عملية تثبيت
Delaying action	عملية تعطيل
Final action	عملية نهائية
Harassing action	عملية ازعاج
Limited action	عملية محدودة
Surprise action	عملية مفاجئة
Action on objective	العمل على الغرض
Active operations	عمليات نشطة ( فعالة )
Activeness	ايجابية ( فاعلية )
Actual contact with enemy	الاتصال الفعلي بالعدو
Adjacent units	الوحدات المجاورة
Administrative difficulties	المشاكل الادارية
Administrative measures	الترتيبات الادارية
Adopt (v)	اتخذ • تبني
Adoption	يتبنى • يقر

### Advance :

### تقدم :

Advance angle	زاوية التقدم
Advance by bounds	تقدم بوحدات
Advance under cover	تقدم مستور ( تحت ستر )
Order of advance	نظام التقدم

Appreciation of the situation

تقدير الموقف

Approaching reserve

الاحتياطي المقرب

**Area :**

**منطقة :**

Assembly area

منطقة تجمع

Disposition area

منطقة التمرکز

Concentration area

منطقة الحشد

Firing position area

منطقة مرايض النيران

Troop assembly area

منطقة تجمع القوات

Vehicles assembly area

منطقة تجمع المركبات

Armistice

هدنة

Army groups

مجموعة جيوش

Art of war

فن الحرب

Assault (v)

يقتحم • ينقض

**Assault :**

**اقتحام :**

Assault distance

مسافة الاقتحام

Assault group

مجموعة اقتحام

Assault line

خط الاقتحام

Assault wave

موجة الاقتحام

Assignment

تخصيص • تحديد

Assumed enemy

العدو المحتمل ( المفترض )

Attach (v)

يلحق • يصل

Attached troops

قوات ملحقة

Attached unit

وحدة ملحقة

**Attack :**

**هجوم / يهجم :**

Area of attack

منطقة الهجوم

Attack formation

تشكيل الهجوم

Attack from the rear

هجوم من المؤخرة

Attack in waves

هجوم بموجات

Containing attack

هجوم تثبيتي / احتواء الهجوم

Coordinated attack

هجوم منسق

Counter - attack

هجوم مضاد



Advanced base	قاعدة متقدمة ( أمامية )
Advanced forces	قوات متقدمة
Advanced guard	حرس المقدمة ( أمامى )
Advanced gaurd fighting	قتال المقدمة
Advanced operating centre	مركز عمليات متقدم
Advanced patrol	داورية متقدمة
Adventure	مخاطرة • مغامرة ( محسوبة )
Aggression	اعتداء • عدوان
Aggressive	عدائى • عدوانى • تعرضى
Aggressive war	حرب عدائية
Ahead	في الأمام • فى المقدمة
Alert	يقظ • حذر • متنبه
Alertness	حذر • متيقظ • متنبه
Alternation	تعديل • تغيير • تبديل
<b>Alternative :</b>	<b>تبادلى :</b>

Alternative means	الوسائل التبادلية
Alternative method	طريقة تبادلية
Alternative position	موقع تبادلى
Ambush	كمين • فخ
Ambush (v)	ينصب كميناً
Amphibious operations	عمليات برمائية
Analysis	تحليل
Annihilate (v)	يبه • يفنى
Annihilating fire	نيران إبادة
Anticipate (v)	يتوقع • ينتظر
Anticipation	توقع • انتظار

### **Anti-tank :** مضاد للدبابات :

Anti-tank area	منطقة م.د.
Anti-tank centre	مركز م.د.
Anti-tank ditch	خندق م.د.
Anti-tank locality	محل م.د.
Anti-tank obstacle	مانع م.د.
Anti-tank strong point	نقطة قوية م.د.

Deliberate attack	هجوم مدبر
Fient attack	هجوم خادع
Flank attack	هجوم جانبي
Front of attack	جبهة الهجوم
Large-scale attack	هجوم على نطاق واسع
Main attack	هجوم رئيسي
Night attack	هجوم ليلي
Phases of attack	مراحل الهجوم
Plan of attack	خطة الهجوم
Repeated attack	هجمات متكررة
Rush attack	هجوم مباغت ( سريع )
Secondary attack	هجوم ثانوي
Successive attack	هجمات متتالية
Sudden attack	هجوم مفاجيء
Threatened attack	هجوم وشيك
Timed attack	هجوم موقت
Attack to force-crossing	هجوم للعبور عنوة
Attacker	مهاجم
Attack from move	هجوم من الحركة
Attain (v)	وصل الى • بلغ
Average of advance	متوسط التقدم
Avoid (v)	يمنع • يتجنب • يتحاشى
Axis of advance	محور التقدم
Back	خلف • خلفى • ظهر
Back protection	حماية الظهر / الخلف
Back step	خطوة الى الوراء

## **Battle :**

## **معركة :**

Battle casualty	خسائر المعركة ( أفراد )
Battle losses	خسائر المعركة
Battle field	ميدان المعركة
Battle formation	تشكيل المعركة ( القتال )
Battle front	جبهة القتال
Battle inoculation	التطعيم للمعركة
Battle replacement	امدادات المعركة



Phases of battle  
Beach-head  
Besiege (v)  
Besieged position  
Besieger  
Blitz (v)  
Blitzkreig  
Boundaries between units

مراحل سير المعركة  
رأس شاطئ  
يحصا  
موقع محاصر  
محاصر  
شن حربا خاطفة  
حرب خاطفة  
الحدود بين الوحدات

**Boundary :**

حد • فاصل :

Lateral boundary  
Rear boundary  
Briefing the situation  
Calculation of probabilities  
Calculation of time  
Capture (v)  
Cardinal points  
Casualty list  
Casualty report  
Casualty return  
Centre of resistance  
Chaos  
Characteristic signs  
Civil war  
Close contact

الحد الجانبي  
الحد الخلفي  
تلقين الموقف • عرض الموقف  
تقدير الاحتمالات  
حساب الوقت  
يستولى على  
الجهات الأصلية  
قائمة الخسائر  
تقرير الخسائر  
بيان الخسائر  
مركز مقاومة  
اختلال • تشوش كامل  
علامات مميزة  
حرب أهلية  
اتصال قريب

**Combat :**

قتال :

Combat area  
Combat of defiles  
Combat echelon  
Combat element  
Combat formation  
Combat Front  
Combat line

منطقة القتال  
قتال الممرات أو المضائق  
نسق القتال  
عنصر القتال  
تشكيل القتال  
جبهة القتال  
خط القتال

Combat order	أمر القتال
Combat report	تقرير قتال
Combat security	أمن القتال
Combat in towns	قتال المدن
Combat in woods	قتال الغابات
Combat mission	مهمة قتال
Combat Team	زمرة / فريق القتال
Mountain combat	قتال الجبال
Night combat	قتال ليلي
Close combat	قتال متلاحم
Combativeness	الروح القتالية
Combined arms battle	معركة الأسلحة المشتركة
Combined arms reserve	اجتياطي الأسلحة المشتركة
Combined Operations	عمليات مشتركة
Command	قيادة
Command Headquarters	مقر القيادة
<b>Command Post :</b>	<b>مركز قيادة :</b>
Advanced command post	مركز قيادة متقدم
Alternative command post	مركز قيادة تبادلي
Rear control post	مركز قيادة خلفي
Command observation post	مركز قيادة وملاحظة ( الكتيبة )
Commander	قائد
Commander decision	قرار القائد
Commander reconnaissance	استطلاع القائد
Commanding on defiles	السيطرة على المضائق
Commitment of 2nd echelon.	دفع النسق الثاني
<b>Conditions :</b>	<b>ظروف :</b>
Operations conditions	ظروف العمليات
Rugged conditions	ظروف قاسية
Suitable conditions	ظروف مناسبة
Conduct of operations	سير العمليات ( إدارة العمليات )

Confidence	ثقة
Confirm (v)	يثبت ( يؤكد )
Confirmation	تثبيت • تأكيد
Conquest	غزوة
Consolidate (v)	يعزز
Consolidation	تعزيز
Contingent	طارىء • عارض • غير متوقع
Continuous pressure	ضغط مستمر
Continuation of advance	استمرار التقدم
Control lines / Points	خطوط / نقط السيطرة
<b>Co-operation :</b>	<b>تعاون :</b>
Close co-operation	تعاون وثيق
Organization of co-operation	تنظيم التعاون
Courage	شجاعة • جراءة
Conventional weapons	أسلحة تقليدية
Covering group	مجموعة ساترة
Covering withdrawal	تغطية / ستر الانسحاب
Counter measures	اجراءات مضادة
Deception	خداع • تضليل
Deceptive	مخادع • مضل
Decisive victory	نصر حاسم
Defeat	يهزم • هزيمة
Defend (v)	يدافع
Defensive locality	محل دفاعى
<b>Defence :</b>	<b>دفاع :</b>
Fortified defence	دفاع محصن
Hasty defence	دفاع على عجل
Organised defence	دفاع منظم
Defence against crossing	دفاع ضد العبور
Defence in depth	دفاع بعمق
Defence of defiles	دفاع عن المضائق
Defence lines	خطوط الدفاع
Defence system	نظام الدفاع



## Defensive :

دفاعي :

Defensive area  
Defensive sector  
Defensive zone  
Fortified defensive positions

منطقة دفاعية ( الكتيبة )  
قطاع دفاعي ( اللواء )  
نطاق دفاعي ( للفرقة )  
مواقع دفاعية حصينة

Definite

محدد • معين

Definite task for each unit

واجب معين لكل وحدة

Degree of readiness

درجات الاستعداد

## Delaying :

تعطيل :

Delaying actions

عمليات تعطيلية

Delaying positions

مواقع تعطيلية

Demilitarized zone

منطقة منزوعة السلاح

Demolition

تدمير - تقويض - هدم

Deployment advance

تقدم للفتح

## Desert :

صحراء

Open desert

صحراء مفتوحة

War of desert

حرب الصحراء

Destroy (v)

يدمر

Destruction

تدمير

Destruction of the enemy reserves

تدمير احتياطيات العدو

Destructive fire

نيران تدمير

## Detachment :

مفرزة :

Forward detachment

مفرزة أمامية ( متقدمة )

Movement security detachment

مفرزة تأمين التحرك

Direction of advance

اتجاه التقدم

Disperse (v)

ينتشر

Dispersion

انتشار

Distribution in depth

توزيع بعمق

Distribution of troops	توزيع القوات
Distinct	واضح المعالم - متميز - بين
Distinction	وضوح - تمييز - جلاء
Distinctive	مميز - جلى - واضح
Distinctive marks	العلامات المميزة
Distract (v)	يستدرج - يحير - يصرف
Dogfight	قتال عنيف (شرس)
Dominating area	منطقة حاكمة
Dummy position	موقع هيكلى (كاذب)
Echelon (1st , 2nd)	نسق (أول ، ثان)
Economy of force	الاقتصاد فى القوى
Effect	تأثير
Effective	مؤثر
<b>Efficiency :</b>	<b>قدرة / كفاءة :</b>
Fighting efficiency	الكفاءة القتالية
Military efficiency	القدرة العسكرية
Elasticity	مرونة
Embarrassment	ارتباك
Emergency	طارىء
Encircle (v)	يطوق • يحيط
Encircling manoeuvre	مناورة تطويق
Encounter battle	معركة تصادمية
Enemy	عدو
Enemy Situation	موقف العدو
Engage (v)	يشتبك مع
Estimate (v )	يدرس - يقدر
Estimation of situation	تقدير الموقف
Estimation of terrain	دراسة الأرض
Entrap (v)	يوقع • يتصيد
Envelopment	التفاف • تطويق
Escape (v & n)	يفر • فرار • هروب
Escort	يحرص أثناء التحرك
Essential	ضرورى • جوهري

Evacuate (v)	يخلى ( الخسائر )
Evacuation	إخلاء
Evaluation of information	تقييم المعلومات
Even flow	تدفق مستمر ومنتظم
Expect (v)	يتوقع • ينتظر
Expectation	توقع • انتظار
Explain (v)	يشرح • يوضح
Exploit (v)	يستغل ( النجاح )
Exploitation (of penetration)	استغلال ( النجاح )
Executive stages	مراحل التنفيذ
Extera-strong	بالغ القوة
Fail (v)	يفشل • يخفق
Failure	فشل • اخفاق • توقف
Fatigue of troops	ارهاق القوات
Field-glass	نظارة ميدان
Fight (v & adj)	يقاتل / قتال
Fighter	مقاتل - طائرة قتال
Fighting patrol	داورية قتال
Fighting retreat	قتال متقهقر ( انسحاب )
Fighting troops	القوات المقاتلة
Final objective	الغرض / الهدف النهائي
Fire superiority	تفوق فى النيران

## Flank :

جنب / جناح :

Right flank	الجانب الأيمن
Left flank	الجانب الأيسر
Flank guard	حرس جنب
Flank attack	هجوم جانبي
Exposed Flank	جناح معرض
Flat ground	أرض مستوية ( مسطحة )
Flexibility	مرونة
Flexibility in planning	المرونة فى التخطيط



**Force :****قوة :**

Active force	قوة عاملة
Armed force	قوة مسلحة
Attacking force	قوة مهاجمة
Auxiliary force	قوة مساعدة ( اضافية )
Besieging force	قوة محاصرة
Containing force	قوة تثبيت
Covering force	قوة ساترة
Defending force	قوة مدافعة
Effective force	قوة فعالة
Encircling force	قوة تطويق
Enemy force	قوة العدو
Escort force	قوة حراسة
Expeditionary force	قوة الحملة
Force majeure	قوة قاهرة
Landing force	قوة الانزال / الابرار
Lateral force	قوة جانبية
main force	القوة الرئيسية
permanent force	قوة دائمة
Raiding force	قوة الاغارة
Resisting force	قوة مقاومة
Striking force	قوة ضاربة
Task force	قوة لعمل خاص
Forced crossing	عبور بالقوة
Forced landing	هبوط اضطرارى
Form line	خط التشكيل

**Formation :****تشكيل :**

Column formation	تشكيل رتل
Dispersed formation	تشكيل منتشر
March formation	تشكيل السير
Pre-battle formation	تشكيل ما قبل المعركة
Combat formation	تشكيل القتال
Operational formation	تشكيل تعبوى

Forming-up locality	محل التشكيل
Fortification	تحصين
Forward troops	قوات أمامية
Forward units	الوحدات الأمامية
Front	جبهة
Frontage	مواجهة
General command	القيادة العامة
General situation	الموقف العام
General situation map	خريطة الموقف العام

**Ground :** أرض :

Bare ground	أرض جرداء
Commanding ground	أرض حاکمة
Dead ground	أرض ميتة
Even ground	أرض منبسطة
Flat ground	أرض مسطحة
Rocky ground	أرض صخرية
Rough ground	أرض وعرة
Sandy ground	أرض رملية
Soft ground	أرض رخوة
Solid ground	أرض صلبة
Ground forces	قوات برية
Ground feature	هيئة أرضية
Ground forces	القوات الأرضية
Ground form	شكل / وصف الأرض

**Group :** مجموعة :

Airforce operational group	جماعة عمليات / معاونة جوية
Artillery group	مجموعة مدفعية
Army group	مجموعة جيوش
Navy operational group	جماعة عمليات / معاونة بحرية
operational group	مجموعة عمليات
Reconnaissance group	مجموعة استطلاع

## Grouping :

operational grouping  
Strategic grouping  
Tactical grouping  
Guard  
Guarding  
Guerrilla warfare  
Halt  
Hand-to hand fighting  
Heavy losses  
Higher command  
Hostile forces  
H. hour  
Illogical  
Improbable  
Indiscretion  
Inflict (v)  
Information centre  
Initial area  
Initial area for offensive  
Initial orders  
Initial velocity  
Invading forces  
Inward  
Knowledge  
Land forces  
Large-scale attack  
Leadership  
Leading role

## تجميع :

تجميع للعمليات  
تجميع استراتيجي  
تجميع تكتيكي  
حرس  
حراسة  
حرب عصابات  
وقفة  
قتال يدا بيد  
خسائر جسيمة فادحة  
القيادة العليا  
قوات معادية  
ساعة س  
غير منطقي . غير واقعي  
بعيد الاحتمال ( غير محتمل )  
عدم اتخاذ الحيطة ( حماقة )  
يكبد ( العدو )  
مركز المعلومات  
المنطقة الابتدائية  
المنطقة الابتدائية للهجوم  
أوامر ابتدائية  
سرعة ابتدائية  
قوات الغزو  
نحو الداخل  
معرفة  
قوات برية  
هجوم على نطاق واسع  
قيادة  
دور قيادي

## Line :

Combat line  
Defence line  
Firing line

## خط :

خط القتال  
خط الدفاع  
خط النار



Forming-up line	خط التشكيل
line of attack	خط الهجوم
Line of demarcation	خط الحدود
Line of deployment	خط الفتح
Line of operation	خط سير العملية
Line of retreat	خط الانسحاب
Linear defence	دفاع خطي
Line of approach	خط الاقتراب
Local superiority	تألق محلي
Main effort	مجهود رئيسي
Manoeuvre	مناورة
Map reconnaissance	استطلاع على الخريطة
March column	رتل المسير
March guarding elements	عناصر حراسة / وقاية المسير
Marking a dropping zone	تحديد منطقة الاسقاط
Mass destruction weapons	أسلحة التدمير الشامل
Military zone	منطقة عسكرية
Misapply (v)	يسئ التطبيق
Miscalculate (v)	يخطئ التقدير / الحساب
<b>Mission :</b>	<b>مهمة :</b>
Clarification of mission	تفهم / استيضاح المهمة
Initial mission	مهمة مباشرة
Subsequent mission	مهمة تالية
Final mission	مهمة نهائية
Day mission	مهمة اليوم
Mobile defence	دفاع متحرك
Mobile stocks reserve	احتياطي الاحتياجات المتحرك
Mobilize (v)	يعبئ • يحشد
Mobilization	تعبئة • حشد
Mobilization of the troops	تعبئة القوات
Mobility	خفة الحركة
Modern warfare	الحرب الحديثة
Modified plan	خطة معدلة

Moral	الروح المعنوية
Mountain warfare	حرب جبلية
Movement	تحرك • انتقال
Multiple penetration	اختراق من عدة نقاط
Narrow front	مواجهة ضيقة
New weapon	سلاح حديث
Night dispositions	أوضاع الليل
Night occupation	احتلال ليلي
Night operations	عمليات ليلية
Numerical superiority	تفوق عددي
Offensive operations	عمليات تعرضية
Offensive Power	قوة الهجوم
Offensive spirit	روح هجومية
Offensive work	عمل هجومي

### **Operation :** **عملية :**

Active operation	عملية فعالة / ايجابية
Base of operations	قاعدة العمليات
Combined operation	عملية مشتركة
Conduct of operations	ادارة العمليات
Covering operation	عملية تغطية
Holding operation	عملية تأخير / اعاقه
Major operation	عملية رئيسية
Military operation	عملية عسكرية
Open operation	عملية في أرض مفتوحة
Operation code	الاسم الرمزي للعملية
Operation map	خريطة العمليات
Operation order	أمر عمليات
Operation plan	خطة العمليات
Operations research	بحوث العمليات
Operational art	فن ادارة العمليات
Operational camouflage	الخداع / الاخفاء التعبوي
Operational environment	ظروف العمليات

Operational needs	متطلبات العمليات
Operational room	غرفة العمليات
Operating range	مدى العمليات
Operating speed	سرعة العمليات
Operative	فعال
Organization of co-operation	تنظيم التعاون
Organize (v)	ينظم • يرتب
Out-flanking manoeuvre	مناورة للتطويق من الخلف
Para-troups	قوات المظلات

**Party :** **جماعة :**

Airborne party	جماعة ابرار جوى
Seaborne party	جماعة ابرار بحرى
Passage of defiles	عبور المضائق
Passage of obstacles	اجتياز المضائق
Passive air defence	الدفاع الجوى السلبي
Patrol	داورية
Penetrate (v)	يخترق
Penetration	اختراق
Personal reconnaissance	استطلاع شخصى
Phase of attack	مراحل الهجوم
Pincer movement	حركة كماشة
Pivotal point	منطقة / نقطة ارتكاز
Position	موقع
Potential enemy	العدو المحتمل

**Principles of war :** **مبادئ الحرب :**

Concentration	الحشد
Surprise	المفاجأة
Initiative	المبادأة
Co-operation	التعاون
Mobility	خفة الحركة
Ability to manoeuvre	القدرة على المناورة
Maintenance of object	المحافظة على الغرض



Camouflage	الاخفاء والتمويه
Economy of force	الاقتصاد فى القوى
Security	الأمن والسرية
Periority	أسبقية
Proclamation of martial law	اعلان الأحكام العرفية
Proclamation of war	اعلان الحرب
Protection	حماية / وقاية
Protective works	دفاعات / أعمال وقائية
Problem	مشكلة • مأزق
Protacted defence	دفاع النفس الطويل
Pursue (v)	يطارد
Pursuit (n)	مطاردة
Pulverise (v)	يسحق
Quiet attack	هجوم صامت
Ranger	فدائى

**Rate :** **معدل :**

Rate of advance	معدل التقدم
Rate of fire	معدل النيران
Ready for attack	جاهز / مستعد للهجوم
Rear cover section	جماعة حماية المؤخرة
Reconnaissance detachment	مفرزة استطلاع
Recover (v)	ينجد
Re - grouping	اعادة التجميع
Reinforce (v)	يعزز / يدعم
Reinforced battalion	كتيبة مدعمة
Reinsurance	تأمين التغطية
Relief of troops	غيار القوات
Re - organize (v)	يعيد التنظيم
Re - organization	اعادة التنظيم
Rescue operations	عمليات انقاذ
Rescue team	جماعة / تيم انقاذ

**Reserve :**

Battle reserve  
Enemy reserve  
General-headquarters  
reserve  
Local reserve  
Reserve force  
Replacement of casualties  
Responsibility  
Responsible  
Sabotage works  
Salvage  
Scope of operation  
Sector  
Sector of breakthrough  
Sector of fire  
Security zone  
Siege  
Siege operations  
Sham attack

**Situation :**

General situation  
Situation map  
Situation report  
Situation of troops  
Special situation  
Stabilized situation  
Skill  
Skyline  
Sorties  
Spear - head  
Stability of defence  
Staff duties

**احتياط / احتياطي :**

احتياطي المعركة  
احتياط العدو  
احتياطي القيادة العامة  
احتياطي محلي  
قوة احتياطية  
استعواض الخسائر  
مسئولية  
مسئول  
أعمال التخريب  
مخلفات  
مدى / مجال العملية  
قطاع  
قطاع الاختراق  
قطاع النيران  
نطاق الأمن  
حصار  
عمليات الحصار  
تظاهر بالهجوم

**موقف :**

الموقف العام  
خريطة الموقف  
تقرير الموقف  
موقف القوات  
الموقف الخاص  
موقف مستقر  
مهارة  
خط الأفق  
طلعات جوية  
رأس حربة  
ثبات الدفاع  
واجبات الأركان حرب

Stage	مرحلة - درجة
Start line	خط الابتداء
State of emergency	حالة الطوارئ
Static defence positions	مواقع دفاعية ثابتة
Strain	اجهاد
Stratagem	خدعة • براعة فى الخداع
Strugglers	الشاردين
Strugglers post	نقطة جمع الشاردين
Supervision	اشراف
Supplies	امدادات
Surprise	يفاجيء • مفاجأة
Surrender	استسلام • تسليم
Switch position	موقع تحويلي
System of reference	نظام الاحداثيات

### **Tactical :**

### **تكتيكي :**

Tactical concept	الفكرة التكتيكية
Tactical depth	العمق التكتيكي
Tactical handling	الاستخدام التكتيكي
Tactical job	الواجب التكتيكي
Tactical moves	تحركات تكتيكية
Tactical necessity	ضرورة تكتيكية
Tactical Properties	الخواص التكتيكية
Tank terrain	أرض صالحة للدبابات
Task	مهمة
Tempo / rate of offensive	سرعة / معدل الهجوم
Temporary	مؤقت
Tension	توتر

### **Terrain :**

### **أرض :**

Close terrain	أرض ضيقة
Desert terrain	أرض صحراوية
Flat terrain	أرض مستوية
Open terrain	أرض مفتوحة



Terrain feature	شكل الأرض
Terrain appreciation	تقدير طبيعة الأرض
Territorial waters	مياه اقليمية
Theatre of operations	مسرح العمليات
Threat	تهديد
Threatened attack	هجوم وشيك
Time duration control	أساس التحكم الزمني
Time - lag	فاصل زمني
Time of readiness	وقت تمام الاستعداد
Time table	جدول زمني
To adopt a decision	اتخذ قرار
To advance by bounds	تقدم بوثبات
To advance the attack	عزز الهجوم
To assume offensive	اتخذ حالة الهجوم
To attack in flank	هاجم من الجنب
To attack in force	هاجم بقوة
To attack the enemy	هاجم العدو
To break-off combat	أوقف القتال
To break-up an attack	أحبط الهجوم
To cease fire	أوقف الضرب
To chart	يدون على الخريطة
To clear for action	استعد للعمليات
To clear situation	يوضح الموقف
To come into action	اشتبك مع العدو
To draw-up in battle	رتب للمعركة
To evade an attack	تجنب هجوما
To gain a footing	يكسب موقعا
To give battle	دخل في معركة
To go into action	دخل في المعركة
To hand over the command	سلم القيادة
To inflict	أوقع الهزيمة بـ
To inflict losses	يكبد خسائر
To keep in touch	حافظ على الاتصال
To launch an attack	شن هجوما

To lay siege	يفرض الحصار
To life siege	يرفع الحصار
To make a front attack	هاجم بالواجهة
To maintain mobility	احتفظ بخفة الحركة
To put - out of action	يشل قدرة الخصم على القتال
To refuse battle	تخلص من المعركة
To repulse an attack	صد الهجوم
To take - over the command	تسلم القيادة
To take-up a position	اتخذ موقعا
Transposition	تغيير الأوضاع
Tremendous	عظيم / هائل
Trench warfare	حرب الخنادق
Triangle organization	التنظيم الثلاثي
Triumph	نصر
Triumphant	منتصر
Truce	هدنة
Undiscoverable	غير ممكن اكتشافه
Unco - ordinated attack	هجوم غير منسق
Unexpected attack	هجوم غير متوقع
Untenable position	موقع لا يمكن الاحتفاظ به
Unified command	قيادة موحدة
Unfortified	غير محصن
Unready to attack	غير مستعد للهجوم
Valley	وادي
Verbal order	أمر شفوي
Vital factor	عامل حيوي
Volume of fire	كمية النيران
Vulnerable to	معرض لـ

## War :

## حرب :

General war	حرب عامة
Holy war	حرب مقدسة
Limited war	حرب محدودة

War experience	خبرة الحرب
War equipment	معدات الحرب
War establishment	مرتب الحرب
War of attrition	حرب ابادة
War of position	حرب المواضع / الخنادق
Warrior	محارب

## Warning : انذار :

Air attack warning	انذار بهجوم جوى
Atomic attack warning	انذار بهجوم ذرى
Chemical attack warning	انذار بهجوم كيميائى
Warning net	شبكة انذار
Warning signal	اشارة الانذار
Warning system	نظام الانذار
Warning whistle	صفارة الانذار
Warworn area	منطقة خربتها الحرب
Watchword	كلمة المرور • سجل التعارف
Weapon	سلاح
Weather conditions	الأحوال الجوية
Wide front	مواجهة واسعة
Withdraw (v)	ينسحب
Withdrawal	انسحاب
Withstand (v)	يصمد / يتحمل
Zonal defence	دفاع عن منطقة

## Zone : منطقة :

Zone command	قيادة المنطقة
Zone of action	منطقة العمليات
Zone of effective fire	منطقة النيران المؤثرة
Zone of offensive	منطقة / نطاق الهجوم
Zone of operations	منطقة العمليات
Zone of resistance	منطقة مقاومة



# التدريب

## TRAINING

Ability	مقدرة • لياقة • موهبة
Academy	كلية • أكاديمية
Acceptance test	اختبار القبول
Accuracy	دقة • صحة
Accustom to	يتدرب على
Accustomed to	متدرب على
Active	فعال • ايجابي • نشيط
Activity	نشاط
Activeness	ايجابية
Application	تطبيق
Application period	مرحلة التطبيق
Apply (v)	يطبق
Arrange (v)	ينظم • يرتب
Arrangement	تنظيم • ترتيب
Attend a course	يحضر فرقة
Average	معدل • متوسط
Base	قاعدة • أساس

### Basic :

أساسي • ابتدائي :

Basic course
Basic data
Basic training
Basic training syllabus

دورة أساسية
بيانات أساسية
تدريب أساسي
برنامج التدريب الأساسي

### Behaviour :

تصرف • سلوك :

Behaviour in problems
Personal behaviour
Blitz exercise

التصرف في المواقف
التصرف الشخصي
مشروع اختباري قصير

Board of arbitration  
Board of education

لجنة تحكيم  
مجلس تعليم

**Cadet :**

**طالب :**

Aviation cadet  
Junior cadet  
Military cadet  
Navy cadet  
Senior cadet  
Technical cadet  
Calling for training  
Candidate  
Candidate for a commission  
Care

طالب طيران  
طالب مستجد  
طالب حربية  
طالب بحرية  
طالب متقدم  
طالب فنية  
استدعاء للتدريب  
مرشح • مبعوث  
مرشح لبعثة  
اهتمام • عناية

**Certificate :**

**شهادة :**

Certificate of fitness  
Certificate of good  
behaviour  
Certificat of merit  
Military academy  
certificate  
Staff colledge certificate  
Casuals  
Chart  
Chief instructor  
Classroom  
Colledge  
Combat training  
Combat training drill  
Combat air patrol  
Command post exercise  
Commission  
Commitee  
Competition

شهادة اللياقة  
شهادة حسن سير  
شهادة تفوق  
شهادة الكلية الحربية  
شهادة كلية الأركان  
المتخلفون عن ضرب النار  
رسم بياني  
كبير المعلمين  
غرفة الدراسة  
كلية  
التدريب القتالي  
طابور التدريب التكتيكي  
دوريات قتال جوى  
مشروع مراكز القيادة  
بعثة  
لجنة • هيئة • مجلس  
مسابقة • مباراة

Competitive examination	امتحان مسابقة
Competitive spirit	روح المنافسة
Conclusion	الاستنتاج • الخلاصة
Conference	مؤتمر
Consult (v)	يشاور • يرجع الى
Consultant	مستشار • خبير
Consultation	استشارة • مشورة
Consulting panel	لجنة استشارية
Consulting staff	هيئة استشارية
Control board	لجنة مراقبة

### **Critique :** **تعليق / تحليل :**

Critique group	جماعة التعليق
Critique period	مرحلة التعليق
General critique	التعليق العام
Special critique	التعليق الخاص
Definition	تعريف
Demonstration	بيان عملي
Dereliction	اهمال • تقصير
Despatch	حديث
Determination	تحديد • تعيين • تقدير
Diagram	رسم تخطيطي
Dictation	تلقيح
Direction	توجيهات • تعليمات • توجيه • اتجاه
Director of exercise	مدير المشروع
Disability	عدم قدرة • عدم صلاحية
Discovery of mistakes	اكتشاف الأخطاء
Divide the personnel (v)	يقسم الأفراد
Drawing office	مكتب رسم

### **Drill :** **طابور :**

Aiming drill	طابور تنشين
Elementry drill	طابور تعليم أولى
Extra drill	طابور اضافي

Firing drill  
Night drill  
Drill ammunition  
Drill book  
Drill grenade  
Drill ground  
Drill-hall  
Drill manual  
Drill shell  
Drill regulations  
Drill sergeant  
Duty  
Edition  
Educational training  
Effort  
Elementary training  
Encamp for training  
Estimate (v)  
Estimation  
Eventual

**Examination :**

Efficiency examination  
Entrance examination  
Graduation examination  
Oral examination  
Promotion examination  
Technical examination  
Examine (v)  
Examiner  
Example  
Experience  
Experiment  
Explain (v)  
Familiar faults

طابور ضرب النار  
طابور ليلي  
ذخيرة التدريب  
كتاب التدريب  
قنبلة يدوية للتدريب  
أرض التدريب  
قاعة التدريب  
دليل التدريب  
قنبلة هيكلية للتدريب  
نظم التدريب  
رقيب معلم أو مدرب  
واجب  
طبعة • نشرة  
ثقافة عامة  
جهد • مجهود  
تدريب ابتدائي  
اقامة معسكر تدريبي  
يقدر • يقيم  
تقدير • تقييم  
مترتب على • آخر الأمر • نهائي

**امتحان / اختبار :**

اختبار الكفاءة  
امتحان القبول  
امتحان التخرج  
امتحان شفوي  
امتحان ترقى  
امتحان فني  
يتمحن  
ممتحن  
مثال  
خبرة  
تجربة • اختبار  
يشرح • يوضح  
الأخطاء الشائعة



Feasible	ممکن ( اجراءه )
Flexibility of planning	المرونة فى التخطيط
Flexible	مرن
Field exercise	تمرین میدانی
Field equipment	تجهيزات الميدان
Fire combat training	الرمى التكتيكي
Firing competition	مسابقة الرماية
Firing practice	تمرينات ضرب النار
Firing superiority	التفوق فى ضرب النار
Firing table	جدول ضرب النار
Graphical scale	مقياس رسم
Graphically	بيانيا
Group exercise	مشروع المجموعة / مشروع داخلى
Guidance	توجيه • ارشاد
Guide	دليل • مرشد
Guided missile	مقذوفات موجهة
Gunnery instructor	معلم مدفعية .
Gymnasium	صالة ( ملعب ) التربية البدنية
Gymnastic	التربية البدنية
Gymnastic teacher	مدرب التربية البدنية
Headquarters training	تدريب الرئاسات
Highly trained troops	قوات مدربة تدريباً عالياً
Homogenous ground	أرض متشابهة
Index	فهرس / دليل المرجع
Inscribe (v)	يسجل • يدون • يقيد
Inscription	تسجيل • تقييد • تدوين
Inspect (v)	يفتش • يراقب • يتفقد • يفحص
<b>Inspection :</b>	<b>تفتيش • مراجعة :</b>
Annual inspection	تفتيش سنوى
Inspection duty	مهمة تفتيش
Inspection guide	دليل التفتيش
Inspection of arms	التفتيش على الأسلحة

Inspection of unit	التفتيش على الوحدة
Inspection report	تقرير التفتيش
Inspection schedule	برنامج التفتيش
<b>Instruction :</b>	<b>تعليم • تدريب :</b>
Instruction centre	مركز تعليم
Instruction certificate	شهادة تعليم
Instruction level	مستوى التعليم
Instruction plan	خطة التعليم
Instruction technique	فن التعليم
Stages of instruction	مراحل التعليم
Instructions	تعليمات • ارشادات • توجيهات
Instructor	معلم • مدرب • مدرس •
Instructive films	أفلام تعليمية
Insufficient training	تدريب غير كافى
Know (v)	يعلم • يعرف
Knowledge	معرفة
Laboratory	معمل
Laboratory materials	أدوات المعامل
Leading role	دور قيادى
Lecture	يحاضر / محاضرة
Lecturer	محاضر • مدرس
Lesson	درس
Lesson plan	خطة الدرس
Library	مكتبة
Magic lantern	فانوس سحرى
Manner	طريقة
Manual	كتيب • منشور تعليمى
Map exercise	مشروع خرائط
Map reading	قراءة الخرائط
Master lesson plan	خطة الدرس الرئيسية
Militarist	خبير / مستشار عسكرى
Military channels	تسلسل المراجع العسكرية
Military dictionary	معجم / قاموس عسكرى

Military Science	علم عسكري
Military term	مصطلح عسكري
Model	نموذج
Moral training	تدريب معنوي
Night practice	تمرين ( تدريب ) ليلي
Object of training	الغرض من التدريب
Objective forces level	المستوى المطلوب للقوات
Officer candidate	ضابط طالب
Officer training	تدريب الضباط
Operational concept	الفكرة التعبوية للمشروع
Operational job (task)	الواجب التعبوي
Optimum design	تصميم أمثل
Organizational of instruction for the exercise	التعليمات التنظيمية للمشروع
Orienting a map	توجيه الخريطة
Pass an examination	ينجح في الامتحان
Period	فترة • مدة
Periodic table	جدول دوري
Phasical drill	طابور تربية رياضية
Physical examination	اختبار اللياقة البدنية
Physical exercises	تمارين تربية رياضية
Plan of conduct the exercise	خطة ادارة المشروع
Plan of fire	خطة النيران
Plan - table	بلنشيطة
Post regulations	تعليمات المركز ( المخفر )
Practical	عملي
Preparation period	فترة تحضيرية
Presentation	تحليل • عرض
Principles of war	مبادئ الحرب
Prize	جائزة
Problem	مشكلة • موقف
Program	برنامج • مخطط
Progressive training	تدريب تقدمي
Proving ground	أرض التجارب

Qualified	مؤهل
Qualifying examination	فحص / اختبار المؤهلات
Question	يسأل / سؤال
Race	سباق
Realism of training	الواقعية فى التدريب
Recruit training	تدريب المستجدين
Reserve-officers training	تدريب ضباط الاحتياط
Sand-table	تخته رمل
Schedule fire	برنامج ضرب النار
Scheme of fire	خطة الرماية
School	مدرسة
Science	علم
Semi-annual	نصف سنوى
Shooting race	مسابقة الرماية
Slide rule	مسطرة حاسبية
Siminar	ندوة • حلقة مناقشة
Small arms training	التدريب على الأسلحة الصغيرة
Staff college	كلية القادة والاركان
Staff duties	واجبات الأركان حرب
Staff training	تدريب هيئة القادة
Stages of training	مراحل التدريب
Study ((v & n)	يدرس / دراسة
Study period	مرحلة / مدة دراسية
Subject	موضوع
Successful training program	برنامج تدريبي ناجح
Suggestion	اقتراح / تقديم رأى
Summary	ملخص • موجز
Supervision	اشراف • مراقبة
<b>Tactical:</b>	<b>تكتيكى :</b>
Tactical concept	الفكرة التكتيكية
Tactical exercise	مشروع تكتيكى
Tactical job	الواجب التكتيكى
Tactical principles	مبادئ تكتيكية



Tactical problem	موقف تكتيكي
Tactical training	تدريب تكتيكي
Target practice	التدريب على الهدف
Technical examination	اختبار فنى
Technical term	مصطلح فنى
Terminology	اصطلاحات • مصطلحات
Test	يختبر / اختبار
Time base	قاعدة زمنية
Time interval	فاصل زمنى
Time table	جدول زمنى
To pass an examination	اجتاز الامتحان
To take a term	حضر دورة تدريبية
Tracing	يتتبع / يشف
Tracing paper	ورق شفاف للرسم
Trainer	مدرب
<b>Training :</b>	<b>تدريب :</b>
Advanced training	تدريب متقدم
Annual training	تدريب سنوى
Basic training	تدريب أساسى
Collective training	تدريب جماعى
Combined - arms training	تدريب الأسلحة المشتركة
Field training	تدريب ميدانى
General training	تدريب عام
Individual training	تدريب انفرادى
Military training	تدريب عسكرى
Preparatory training	تدريب تحضيرى
Special training	تدريب خاص
Training aids	مساعدات التدريب
Training aircraft (trainer)	طائرة تدريب
Training centre	مركز تدريب
Training conference	مؤتمر التدريب
Training course	فرقة تدريبية
Training crew	طاقم التدريب

Training directions	توجيهات التدريب
Training evaluation	تقييم التدريب
Training expédients	وسائل التدريب
Training grenade	قنبلة يدوية للتدريب
Training ground	أرض التدريب
Training hours	ساعات التدريب
Training film	فيلم تدريبي
Training fuel	وقود التدريب
Training manoeuvre	مناورة تدريبية
Training manual	مرجع تدريبي
Training map	خريطة تدريبية
Training memorandum	مذكرة تدريبية
Training publications	مطبوعات تدريب
Training record	سجل التدريب
Training staff	هيئة التدريب
Training standard	مستوى التدريب
Training supervision	الإشراف على التدريب
Translate (v)	يترجم
Translator (n)	مترجم
Translation	ترجمة
Unsuccessful training program	برنامج تدريبي غير ناجح
War experience	خبرة الحرب
Weapon training	التدريب على الأسلحة
Weekly training program	برنامج التدريب الأسبوعي
Withstand rugged conditions	تحمل الظروف الصعبة
Written test.	اختبار تحريري

# المخابرات والاستطلاع

## INTELLIGENCE & RECON NAISSANCE

Acceptance	قبول • موافقة
Acceptation	قبول • تسليم
Accident report	تقرير عن حادث
Accomplice	متواطىء • شريك
Achieving security	تحقيق السرية
Action on objective	العمل على الغرض
Actual	حقيقى • فعلى
Actual distance on a map	المسافة الحقيقية على الخريطة
Actual strength	القوى الحقيقية
Adaptation	تكيف • توافق • تطابق
Adaptation to the ground	تكيف مع الأرض
Advising desertion	تحريض على الفرار
Aerial photograph	صورة جوية
Allied	حليف • صديق
Alien	أجنبى • غريب
Apocryph	شكوك فى صحة
Apprehension of deserters	القبض على الفارين
Armed occupation	احتلال عسكرى
Armoured reconnaissance vehicle	عربة استطلاع مدرعة
Armoured scout car	عربة استطلاع مدرعة
Army of occupation	جيش الاحتلال
Arrest (v)	يعتقل • يلقي القبض
Assure the information	يؤكد المعلومات

## Attaché :

ملحق :

Defence attaché	ملحق حربى
Air attaché	ملحق جوى
Military attaché	ملحق عسكرى
Naval attache	ملحق بحرى
Attemp to escape	محاولة للهرب
Authorized	مسموح به • مرخص
Background	خلفية
Back-handed	خائن • غير مخلص
Bare flank	جناح مكشوف
Cabal	مؤامرة
Calculation of probabilities	حساب كافة الاحتمالات
Capitation	تسليم • استسلام
Capitive	أسير • معتقل
Capiture (v)	يستولى على
Cartel	اتفاق على تبادل الأسرى
Censor	رقيب • مراقب
Censorship	رقابة
Chart	خريطة بيانية • مخطط بيانى
Chart room	حجرة الخرائط
Civil authorities	السلطات المدنية
Code names	أسماء كودية
Cold war	الحرب الباردة
Collude	يتواطأ • يتآمر
Collusion	تواطؤ • مؤامرة
Colonial	استعماري
Colonization	استعمار
Commination	تهديد • وعيد • انذار
Commotion	اضطراب • فتنة • فوضى
Communicaté (v)	يبلغ • ينقل • يفشى • يتصل
Communiqué	بلاغ رسمى
Conclusion	استنتاج • خلاصة
Confidential	سرى • موضع ثقة



Counter-espionage	مكافحة الجاسوسية (تجسس مضاد)
Counter-intelligence	مقاومة مخابرات العدو
Countermeasures	اجراءات مضادة
Counterrevolution	ثورة مضادة
Cryptography	علم الكتابة السرية (بالشفرة)
Crypto-diplomacy	الدبلوماسية السرية
Daily report	تقرير يومي
Danger zone	منطقة الخطر
Debrief. ((vt)	يستخلص المعلومات
Deceit	خداع • غش • تضليل
Deceitful	مخادع • مضلل
Deceive (v)	يخدع • يضل • يغش
Declaration	اعلان • تصريح • بيان
Defeat	يهزم • يغلب
Defeatism	روح انهزامية
Delivery point	نقطة تسليم
<b>Demolition :</b>	<b>تدمير • هدم (بخاصة بالقنابل) :</b>
Deliberate demolition	تدمير مخطط (معد)
Demolition party	جماعة التدمير
Demolition materials	مواد التدمير
Demolition set	جهاز التدمير
Demoralize (v)	خفض الروح المعنوية
Demurral	اعتراض • احتجاج
Desertion to the enemy	فرار الى العدو
Détente	وفاق / انفراج دولي
Dictate (v)	يلقن • يفرض • يملئ (أوامر)
Dictation	تلقي • املاء
Diffidence	حياء • عدم الثقة بالنفس
Diffident	غير واثق من نفسه
Disagreement	خلاف • نزاع • تضارب
Disclosure	كشف • فضح • افشاء
Disconcert (v)	يربك • يقلق • يفسد
Disconcertion	ارتباك • ارتباك
Discreet	فطن

Discrepant	متعارض • متناقض • متضارب
Discretion	بعد نظر • فراسة
Discreditable conduct	سلوك شائن أو معيب
Discriminate	يميز
Disobedience	تمرد • عصيان
Distinctive marks	علامات مميزة
Doctrine	عقيدة • مذهب
Document	وثيقة • مستند
Documentation	تزوير بالمستندات أو الوثائق • توثيق
Double-talk	الكلام الخادع • كلام ذواكثر من معنى
Effective	فعال • مؤثر
Effectiveness	فعالية • تأثير
Embargo	حظر • تحریم • منع
Emergency	طارىء • ضرورة ملحة

#### **Enemy :**

#### **عدو :**

Enemy action	فعل العدو
Enemy alien	رعايا العدو
Enemy capabilities	قدرات العدو
Enemy country	دولة معادية
Enemy dispositions	توزيع مواقع العدو
Enemy force	قوة العدو
Enemy in sight	عدو منظور
Enemy reaction	رد فعل العدو
Enemy situation	موقف العدو
Invisible enemy	عدو غير منظور
Entering enemy territory	دخول أراضى العدو
Error in direction	خطأ فى الاتجاه
Escape (v)	هرب • فر
Escort force	قوة الحراسة
Espionage	جاسوسية • تجسس
Exchange of prisoners	تبادل الأسرى
Evaluation of information	تقييم المعلومات
Evidence	دليل • برهان • شهادة
Fabricate (v)	يزيف • يلفق

Fact	حقيقة
Flase	باطل • زائف • وهمي • خاطيء
False report	تقرير مزيف (كاذب)
Feint	خدعة
Felony	خيانة • اثم
Field of view	مجال الرؤية
Fighting reconnaissance patrol	داورية استطلاع مقاتلة
Forlorn hope	مهمة خطيرة أو صعبة • عمل ميئوس منه
Frank	صريح • لا غبار عليه
Genocide	عملية إبادة جماعية (لشعب أو طائفة)
Governmentalize	يخضع لسيطرة حكومة ما
Guidance	ارشاد • توجيه
Guide	دليل • مرشد
Happening	حدث • حادثة
Hearken	يصفى • يولى أذن صاغية
Hearsay	اشاعة
Heedful	حذر • منتبه • محترس
Home front	الجبهة الداخلية
Honest	مخلص • صادق • أمين
Honesty	اخلاص • صدق • أمانة
Hostility	عداء • عمل عدائي
Identify	يتحقق من الشخصية
Illicit	غير مشروع • محرم
Illiterate	أمي • جاهل
Illogical	غير منطقي • غير واقعي
Impendent	وشيك الحدوث
Impermissible	محظور • غير جائز
Important	هام
Important personality	شخصية هامة
Incogruent	متعارض • غير مطابق
Inefficient	غير فعال • غير كفء
Inexact	غير صحيح • غير دقيق

Infiltrate (v)  
Infiltration

يتسلل / يتسرب (خلال خطوط العدو)  
تسلل • تسرب

**Information :**

**معلومات :**

Active information	معلومات ايجابية
Dissemination of information	نشر المعلومات
Evaluation of information	تقييم المعلومات
Information branch	فرع المعلومات
Information centre	مركز المعلومات
Information memorandum	مذكرة معلومات
Information report	تقرير معلومات
Interpretation of information	تفسير المعلومات
Military information	معلومات عسكرية
Negative information	معلومات سلبية
Informer	مخبر • مبلغ
Infra-red guidance	توجيهه بالأشعة تحت الحمراء
Infra-red photography	تصوير بالأشعة تحت الحمراء
Inspection	تفتيش
Inspection report	تقرير التفتيش
Insufficient	غير كاف • ناقص

**Intelligence :**

**مخابرات :**

Intelligence collection plan	خطة جمع المعلومات
Intelligence department	إدارة المخابرات
Intelligence net	شبكة المخابرات
Intelligence officer	ضابط مخابرات
Intelligence report	تقرير مخابرات
Intelligence situation map	خريطة موقف الاستخبارات
Internal security	الأمن الداخلي
International emergency forces	قوات الطوارئ الدولية
Interrogate (v)	يستجوب
Interrogation	استجواب



Interrogation of prisoners	استجواب الأسرى
Invading forces	قوات الغزو
Jewry	الشعب اليهودى (حى اليهود)
Landmarks	علامات أرضية / أغراض شهيرة
Latitude	خط العرض
Laws of war	قوانين الحرب
Liaison officer	ضابط اتصال
Licence	تصريح
Limited objective	غرض محدود
Machinate (v)	دبر مكيدة
Malpractice	سوء التصرف
Manner	طريقة • أسلوب • نمط تصرف
Manner of acting	أسلوب العمل

### **Map :** **خريطة :**

Map range	مدى الخريطة
Map reading	قراءة الخريطة
Map reconnaissance	استطلاع على الخريطة
Photo map	خريطة مصورة
Provisional map	خريطة مرسومة باليد
Relief map	خريطة مجسمة
Road map	خريطة الطرق
Situation map	خريطة الموقف
Sketch map	خريطة تخطيطية
Tactical map	خريطة تكتيكية
Marked enemy	عدو مميز
Marking down an enemy	تعيين مكان العدو
Mechanized reconnaissance unit	وحدة استطلاع ميكانيكى
Meeting point (Rendezvous)	نقطة مقابلة
Mercenary army	جيش المرتزقة
Military agreement	اتفاقية عسكرية
Military control	رقابة عسكرية
Military intelligence	مخابرات حربية

Military prison	سجن حربي
Military symbols	الرموز العسكرية
Military zone	منطقة عسكرية
Missing	مفقود
Missing report	تقرير المهمة
Memorialize (v)	يقدم مذكرة الى
Monitor	محذر - راجع بواسطة جهاز مستقبل
Monitory	تحذيري • محذر
Mutiny	عصيان • فتنة • تمرد
Mysterious	خفي • غامض • مكتنف بالأسرار
Nark	جاسوس • مخبر
Nationality	الجنسية الصفة القومية
Nervous breakdown	انهيار الأعصاب
No-photo	ممنوع التصوير
Noticeable	جدير بالملاحظة • لافت النظر
Obey (v)	يخضع • يذعن • يطيع
Obligation	التزام

**Observation :** ملاحظة • مراقبة :

Aerial observation	مراقبة جوية
Close observation	مراقبة عن قرب
Line of observation	خط الملاحظة
Observation point	نقطة ملاحظة
Observation post	نقطة ملاحظة ( القائد )
Observe (v)	يلاحظ • يراقب
Observer (n)	ملاحظ • مراقب
Outline	حدود الشيء أو محيطه
Password	كلمة السر

**Permit :** تصريح ( يسمح ) :

Entrance permit	تصريح دخول
Exit permit	تصريح خروج
Permit of residence	تصريح إقامة
Photographic intelligence	معلومات الصور الجوية
Photographic interpretation	تفسير الصور الجوية

Political activities	نشاط سياسى
Potential enemy	العدو المحتمل
Precaution	تحذير
Prisoners of war	أسرى الحرب
Procedure	اجراء • الاجرائية (تتابع الاجراءات)

### **Propaganda :** دعاية :

White propaganda	دعاية بيضاء
Gray propaganda	دعاية رمادية
Black propaganda	دعاية سوداء
Protective means	وسائل / أعمال الوقاية
Public places	الاماكن العامة
Public relations	العلاقات العامة
Public safety	الأمن العام
Raiding force	قوة الاغارة
Ready for action	جاهز للعمل

### **Reconnaissance :** استطلاع :

Air reconnaissance	استطلاع جوى
Close reconnaissance	استطلاع قريب
Commander reconnaissance	استطلاع القائد
Counter reconnaissance	استطلاع مصاد
General reconnaissance	استطلاع عام
Initial reconnaissance	استطلاع ابتدائى
Long-range reconnaissance	استطلاع بعيد المدى
Night reconnaissance	استطلاع ليلى
Operational reconnaissance	استطلاع تعبوى
Personal reconnaissance	استطلاع شخصى
Photographic reconnaissance	استطلاع تصويرى
Reconnaissance aviation	طيران استطلاعى
Reconnaissance battalion	كتيبة استطلاع
Reconnaissance boat	زورق استطلاع
Reconnaissance detachment	مفرزة استطلاع
Reconnaissance group	مجموعة استطلاع
Reconnaissance map	خريطة استطلاع

Reconnaissance mission	مهمة استطلاعية
Reconnaissance net	شبكة استطلاع
Reconnaissance officer	ضابط استطلاع
Reconnaissance party	جماعة استطلاع
Reconnaissance patrol	داورية استطلاع
Reconnaissance plane	طائرة استطلاع
Reconnaissance report	تقرير استطلاع
Special reconnaissance	استطلاع خاص
Strategical reconnaissance	استطلاع استراتيجي
Tactical reconnaissance	استطلاع تكتيكي
Visual reconnaissance	استطلاع بالنظر
Reconnaissance by mobile troops	الاستطلاع بوحدات خفيفة الحركة
Reconnaissance in force	الاستطلاع بقوة
Reconnoitre (v)	يستطلع
Re - entrant	دخول مرة ثانية
Risk	مخاطرة • مجازفة
Sabotage work	أعمال التخريب
Safeguarding information	المحافظة على سرية المعلومات
Safety precautions	احتياطات الأمان
Search and rescue	البحث والانقاذ
<b>Security :</b>	<b>أمن :</b>
Security branch	فرع الامن
Security detachments	جهات الامن
Security elements	عناصر الامن
Security measures	اجراءات الامن
Security precautions	احتياطات الامن
Security regulations	تعليمات الامن
Security section	قسم الامن
Security zone	نطاق الامن
Shirk (v)	يتخلص • يتنصل • يتهرب
Snaffle	يشكم • شكيمة
Sphere of action	مجال النشاط أو الفعالية



Spy	جاسوس
Spyglass	منظار مقرب
Staff of emergency	حالة الطوارئ
Strategic point	نقطة استراتيجية
Supporting documents	وثائق اثبات
Surprise	يفاجيء • مفاجأة
Surprise action	عمل مفاجيء
Surprising the enemy	مفاجأة العدو
<b>Sweep :</b>	<b>تفتيش / مسح :</b>
General sweep	تفتيش عام
Normal sweep	تفتيش عادي
Special sweep	تفتيش خاص
System of reference	نظام الاحداثيات ( محاور مراجعة )
Target designation	تمييز الهدف
Task force	قوة لواجب خاص
Threat	تهديد
Tissue of falsehood	سلسلة اكاذيب
To adduce proofs	قدم الأدلة
To be in charge of	تولى الاشراف على
To close with the enemy	اقترب من العدو
To feel-out the enemy	حسس مكان العدو
To hold an inquiry	قام بتحقيق
To inquire	يتحرى • يبحث • يفتش
To keep in touch	حافظ على الاتصال
To make a reconnaissance	قام باستطلاع
To plot on the map	يحدد على الخريطة
To spy	يتجسس
Top-secret	سري للغاية
Traitor	خائن
Transmission interval	فترة الارسال
Transmission system	نظام / طريقة الارسال
Unallowed	غير مسموح
Unauthorized act	عمل غير مسئول - غير جائز

Uncharted	غير موقع على الخريطة
Unit security	أمن الوحدة
Unit security officer	ضابط أمن الوحدة
Unprepared for action	غير جاهز أو مستعد للعمل
Vague	مهم • غامض
Visual signalling	التأشير المنظور
War criminal	مجرم حرب
War of nerves	حرب الأعصاب
Warning system	نظام الانذار
Watchword	كلمة السر
Waybill	تصريح مرور
Weekly report	تقرير أسبوعي

# التنظيم والادارة

## ORGANIZATION & MANAGEMENT

Accident report	تقرير حادث
Accident statistics	احصاء الحوادث
Accounting unit	وحدة حسابية
Active duty	خدمة عاملة
Adjunction	ضم ( على القوة )
Adjutant	مساعد ( وكيل )
Administrative functions	وظائف ادارية
Affidavit	اقرار كتابي بمستند
Allotment of personnel	تعيين الأفراد
Alteration	تغيير • تعديل • ابدال
Annual report	تقرير سنوى
Appointment	تعيين فى منصب
Appropriate official	الموظف المختص
Appropriate authorities	السلطات المختصة
Armament branch	فرع التسليح
Army band	موسيقى الجيش
Army command	قيادة الجيش
Army recruiting service	ادارة التجنيد
Arrest in quarters	الحجز بالمعسكر
Attestation	اقرار • شهادة
Audit	مراجعة
Auditor	مراجع
Authority	سلطة
Available for military service	صالح للخدمة العسكرية
Badges of rank	شارات الرتبة

Bill	مشروع بقانون
Board of inquiry	لجنة تحقيق
Board of investigation	لجنة بحث
Bonus	علاوة • مكافأة
Breach of discipline	أخلال بالنظام
Breach of orders	مخالفة الأوامر
Brevet rank	رتبة شرفية
Burial party	جماعة الدفن
Cadre	نظام • كادر
Calling order	أمر استدعاء
Casualty report	تقرير خسائر
Chain of command	تسلسل القيادة
Chief of staff	رئيس الأركان
Claims	تعويضات
Civil administration	إدارة مدنية
Command functions	مناصب القيادة
Commander responsibility	مسئولية القائد
Commander authority	سلطة القائد
Commissioner	عضو اللجنة
Committee	لجنة
Complain (v)	يتظلم • يشتكى
Compulsory service	الخدمة الالزامية
Conference	مؤتمر
Conference call	طلب لعقد مؤتمر
Consulting panel	لجنة استشارية
Contract of employment	عقد عمل • عقد استخدام
Controller	مراقب • مفتش
Court of inquiry	مجلس تحقيق
Crime paper	أورنيك ذنب
Date of discharge	تاريخ انتهاء الخدمة
Date of maturity	تاريخ الاستحقاق
Decision	قرار
Decree law	مرسوم بقانون
Degradation	تنزيل الدرجة

Degree of conduct	درجة الأخلاق
Delegation of authority	تفويض بالسلطة
Demobilization	انهاء التعبئة
Department	ادارة
Deserter	هارب من الخدمة العسكرية
Desertion	هروب من الخدمة
Diary of events	يومية الحوادث
Disciplinary action	اجراء أو عمل انضباطي
Disciplinary powers	سلطات انضباطية
Disciplinary punishments	عقوبات انضباطية
Dismiss (v)	يعزل
Disobedience	عدم اطاعة الأوامر
Disrank (v)	جرد / نزع الرتبة
Disrate (v)	خفض / أنزل الرتبة
Dissemination of orders	نشر الأوامر
Distinctive badge	شارة مميزة
District	قطاع
District commandant	قائد قطاع
Document	وثيقة • مستند • عقد
Draft age	سن الجندي
Drafting committee	لجنة صياغة
Drafting of orders	صياغة الأوامر

### **Duty :**

### **خدمة / نوبتجية :**

Military duty	الخدمة العسكرية
off duty	خارج العمل
on duty	في العمل
Duty of the day	خدمات اليوم
Duty officer	ضابط نوبتجي
Duty roster	كشف الخدمة
Edict	مرسوم
Edit	حرر • أعد للطبع
Edition	نشرة
Embezzle (v)	اختلس



Embezzlement

اختلاس

Enlistment

جند • تطوع • مجند

**Enlistment :**

**تجنيد :**

Date of enlistment

تاريخ التجنيد

Enlistment period

مدة التجنيد

Enlistment record

سجل التجنيد

Expiration of enlistment

انتهاء مدة التجنيد

Termination of enlistment

انهاء مدة التجنيد

Voluntary enlistment

تطوع

Entry in books

تسجيل فى السجلات أو الدفاتر

Escort system

نظام الأحراس

**Establishment :**

**مرتب :**

Establishment table

جدول المرتبات

Peace establishment

مرتب السلم

Unit establishment

مرتب الوحدة

War establishment

مرتب الحرب

Execution of orders

تنفيذ الأوامر

Execution order

أمر التنفيذ

Exhibition drill

طابور استعراض

Extension of service

تجديد الخدمة

Evaluation

تقييم

Field service regulations

قواعد خدمة الميدان

Fit for service

لائق أو صالح للخدمة

Forbidden

محظور • ممنوع

Free from serving

معفى من الخدمة العسكرية

Full - dress

بزة المراسم

General headquarters

المقر العام / القيادة العامة

General-in-chief

قائد عام

General staff

هيئة أركان حرب

High comand

القيادة العليا

Honorary oppointment

وظيفة فخرية أو شرفية

**Honour :**

Funeral honours  
Honour guard  
Honours of war  
Military honours  
To pay honours  
Identification card  
Identification mark  
Identification disc  
In accordance with orders

**مراسم • شرف :**

مراسم الدفن  
حرس الشرف  
مراسم الحرب  
مراسم عسكرية  
أدى المراسم  
بطاقة تحقيق الشخصية  
علامة تحقيق الشخصية  
قرص تحقيق الشخصية  
تنفيذا للأوامر

**Leave :**

Absent with leave  
Absent without leave  
Annual leave  
Application for leave  
Extension of leave  
Leave and furlough  
Leave book  
Leave of absence  
Sick leave  
Linear promotion  
Linear rank

**أجازة • عطلة اذن :**

غائب باذن  
غائب بدون اذن  
أجازة سنوية  
طلب أجازة  
امتداد الأجازة  
الاجازات والعطلات  
دفتر الاجازات  
اذن بالغياب  
أجازة مرضية  
الترقية بالأقدمية  
الاقدمية فى الرتبة

**List :**

Army list  
Casualty list  
Distribution list  
Liberty list  
List of names  
Man management  
Manager of department  
Mandate  
Marginal

**كشف • سجل :**

كشف الجيش  
كشف الخسائر  
كشف التوزيع  
كشف الأجازات  
كشف الأسماء  
فن قيادة الرجال  
مدير ادارة  
انتداب  
هامش

Marginal date	مذكرة تفسيرية
Martyr	شهيد
Medal	نوط • نيشان • ميدالية
Medallion	قلادة • وسام كبير
Memorandum	مذكرة
Mention in orders	تنويه فى الأوامر
Military administration	إدارة عسكرية
Military authorities	السلطات العسكرية
Military bearing	المظهر العسكرى
Military chancellor	سكرتير عسكرى
Military commission	لجنة عسكرية
Military compliments	مراسم عسكرية
Military courtesy	تقاليد عسكرية
Military decoration	نيشان عسكرى
Military form	نموذج عسكرى
Military formality	النظام العسكرى
Military functions	وظائف عسكرية
Military funeral	جنازة عسكرية
Military jurisdiction	القضاء العسكرى
Military law	قانون عسكرى
<b>Military organization :</b>	<b>تنظيم عسكرى :</b>
General headquarters	القيادة العامة
Field army	حيش ميدانى
Division	فرقة
Brigade	لواء
Regiment	فوج / وحدة
Battalion	كتيبة
Company	سرية
Platoon	فصيلة
Section	جساعة
Military police	الشرطة العسكرية
Military profession	سلك الجندية

**Military ranks :**

Lieutenant  
First - lieutenant  
Captain  
Major  
Lieutenant-colonel  
Colonel  
Brigadier  
Major-general  
Lieutenant - general  
General  
Marshal

**Other ranks :**

Private  
Lance-corporal  
Corporal  
Lance-sergeant  
Sergeant  
Lance-sergeant-major  
Sergeant-major  
Warrant-officer  
Military records  
Military service  
Military zone  
Missing personnel  
Ministerial decision  
Mobilize (v)

**Mobilization :**

General mobilization  
Local mobilization  
Partial mobilization  
Mobilization area

**الرتب العسكرية :**

ملازم  
ملازم أول  
نقيب  
رائد  
مقدم  
عقيد  
عميد  
لواء  
فريق  
فريق أول  
مشير

**الرتب الأخرى :**

جندي  
وكيل عريف  
عريف  
وكيل رقيب  
رقيب  
وكيل رقيب أول  
رقيب أول  
مساعد  
السجلات العسكرية  
الخدمة العسكرية  
منطقة عسكرية  
أفراد مفقودون  
قرار وزارى  
يعبىء

**تعبئة :**

تعبئة عامة  
تعبئة محلية  
تعبئة جزئية  
مكان التعبئة

Mobilization day	يوم التعبئة
Mobilization movement	تحركات التعبئة
Mobilization plan	خطة التعبئة
Mobilization regulations	قوانين التعبئة
Mobilization transport	حملة التعبئة
Mandate	انتداب • تفويض
Officer location board	لوحة أماكن الضباط
Officer in charge	ضابط مكلف
Official decision	قرار رسمي
Official letter	مكاتبة رسمية
ON-duty	أثناء الخدمة
Opinion	رأى
Orderly book	دفتر الأوامر
Orderly officer	ضابط نوبتجى
Ordinance	قرار • تعليمات • نظام
Organization	تنظيم
Out of commission	خارج الخدمة
Personnel branch	فرع الأفراد
Post regulations	تعليمات المعسكر
Powers of commander	سلطات القائد
Prerequisite	الشروط اللازمة
Presentation of decorations	تقليد الأوسمة
Private advantage	ميزة شخصية
Production time	مدة الانتاج

### **Promotion :**

**ترقى :**

Promotion by selection	ترقى بالاختيار
Promotion by seniority	ترقى بالأقدمية
Promotion examination	امتحان ترقى
Promotion list	نشرة ترقيات
Promoted from ranks	ترقى من الصفوف
Provision	شرط • نص
Punishments	جزاءات
Re-commission	يعود للخدمة



Re-organization	إعادة التنظيم
Re-organize (v)	يعيد التنظيم
Recruiting	تجنيد
Recruiting centre	مركز تجنيد
Recruiting duty	خدمة المستجدين
Reduction in rank	تنزيل الرتبة
Requisition	استدعاء • طلب
Requisition demand	طلب استدعاء
Replacement of casualties	استعواض الخسائر
Republican decision	قرار جمهوري
Responsibility	مسئولية
Responsible	مسئول
Restoration to duty	إعادة أو رجوع للخدمة
Retention in duty	استبقاء بالخدمة
Retired commissioned	ضابط في المعاش
Retired officer	ضابط متقاعد
Rough-copy	مسودة
Routine orders	الأوامر اليومية
Service pay	مكافأة الخدمة
Settled	مقدر • متفق عليه
Special appointment	وظيفة خاصة
Special order	أمر خاص
Specifications of contract	شروط العقد
Standing order	أمر مستديم
Supervise (v)	يشرف
Supervision	إشراف
Tabulating card	بطاقة تصنيف
Temporary rank	رتبة وقتية
Term of active duty	شرط الخدمة العاملة
To announce the mobilization	أعلن التعبئة
To assume command	تسلم القيادة
To be commissioned	ترقى لرتب الضباط
To enlist a soldier	جند جنديا
To enlist voluntarily	تطوع

To get on the retired	تقاعد أو أحيل للمعاش
To go into the army	التحق بالجيش
To issue an order	أصدر أمرا
To man	أمد بالرجال
To pension	يحال للمعاش
To permit	صرح • أذن
To sound the last post	ضرب نوبة رجوع
To zone	قسم الى مناطق
Transcript	صورة طبق الأصل
Unfit for service	غير لائق للخدمة
Units colours	أعلام الوحدات
Voluntary service	خدمة التطوع
Volunteer	متطوع
War medal	ميدالية عسكرية
War memorial	النصب التذكاري للشهداء
Work system	نظام / أسلوب العمل
Worker	عامل • مستخدم
Working plan	خطة العمل
Year of manufacture	سنة / تاريخ الصنع
Zone commandant	قائد المنطقة
Zoning	تقسيم لمناطق

# الامداد والتموين

## LOGISTICS

Abandon	يترك • يسلم
Abuse	اساءة استعمال الشيء
Account book	دفتر المحاسبة
Account unit	وحدة حسابية
Accumulation	تكديس • تشوين • شحن ( بطارية )

### Administrative :

### ادارى :

Administrative area	المنطقة الادارية
Administrative base	القاعدة الادارية
Administrative column	رتل ادارى
Administrative decision	قرار ادارى
Administrative difficulties	المشاكل الادارية
Administrative documents	وثائق ادارية
Administrative functions	الوظائف الادارية
Administrative map	خريطة ادارية
Administrative officer	ضابط ادارى
Administrative order	أمر ادارى
Administrative plan	خطة ادارية
Administrative platoon	فصيلة الشئون الادارية
Administrative reconnaissance	استطلاع ادارى
Administrative record	سجل ادارى
Administrative report	تقرير ادارى
Administrative security	التأمين الادارى
Administrative services	خدمات ادارية
Administrative situation	الموقف الادارى
Administrative subdivi- sion	قسم ادارى

Administrative support  
 Administrative unit  
 Advanced depot  
 Advanced depot  
 Affidavit  
 Amount of reserve  
 Annual inspection  
 Army administration  
 Army order  
 Assignment of rear-area  
 Base depot  
 Base of supply  
 Board and lodging  
 Bulletin board  
 Calculation  
 Capture  
 Capture equipment  
 Clothing workshop  
 Commodities  
 Company clerk  
 Competency  
 Controller  
 Creature comforts  
 Daily report  
 Daily book  
 Delivery Point  
 Depot . . z  
 Dereliction  
 Dispersion area  
 Discharge certificate  
 Distribution  
 Distribution point  
 Dump  
 Dumping

المعاونة الادارية  
 وحدة ادارية  
 مقياسة • تحديد الحصاة • قياس  
 مستودع أمامى  
 شهادة • اقرار كتابى  
 كمية الاحتياطى  
 التفتيش السنوى  
 الشئون الادارية للجيش  
 أمر عسكري  
 تحديد المنطقة الخلفية  
 مستودع قاعدة  
 قاعدة الامداد  
 الاقامة والاعاشة  
 لوحة النشرات  
 حساب • تقدير  
 يستولى على • يأسر  
 المعدات المستولى عليها  
 ورشة مهمات  
 أصناف الاستخدام اليومى  
 كاتب السرية  
 مقدرة • كفاءة • جدارة • اختصاص  
 مراجع • مفتش  
 مستلزمات الراحة الشخصية  
 تقرير يومى  
 الدفتر اليومى  
 نقطة تسليم  
 مستودع رئيسى  
 اهمال • تقصير  
 منطقة انتشار  
 شهادة خلو طرف  
 توزيع • تقسيم  
 نقطة توزيع  
 مخزن صرف  
 تشوين

Employment	استخدام • استعمال • توظيف
Evaluation	تقييم
Even flow	تدفق مستمر / منتظم
Ependiture	استهلاك • انفاق
Factors of production	عوامل الانتاج
Fire appliances	أجهزة اطفاء الحريق
Form	نموذج
Guard and defence	الحراسة والدفاع
Guard duty	خدمة الحرس
Indent	طلب صرف • أمر مصادرة
Inspection section	قسم التفتيش
Liberty list	كشف الاجازات
Local sources	الموارد المحلية
<b>Logistical :</b>	<b>ادارى</b>
Logistical control	السيطرة الادارية
Logistical discipline	الضبط والربط الادارى
Logistical efficiency	الكفاءة الادارية
Logistical officer	ضابط ادارى
Logistical planning	التخطيط الادارى
Logistical requirements	المطالب الادارية
Logistical support	المعاونة الادارية
Logistical tail	الذيل الادارى
Logistical training	التدريب الادارى
Logistics	الشئون الادارية
Logistics organization	تنظيم الشئون الادارية
Lower establishment	مرتب منخفض
Main supply road	خط الامداد الرئيسى
Manner of actin	أسلوب العمل
Materials	مواد
Material support	المعاونة بالاحتياجات
Military administration	ادارة عسكرية
Norms of expenditure	معدلات الاستهلاك
Not fair wear	استهلاك غير طبيعى



Ordnance workshop	ورشة تسليح
Planning section	قسم الخطط
Priority	أُسبِقِيّة
Priority of supply	أُسبِقِيّة الإمداد
Proceedings office	مكتب الاجراءات
Rear area	المنطقة الخلفية
Replenish (v)	يستعوض • يعيد التموين
Replenishment	استعواض • اعادة التموين
Returnable	مرتجع
Non-returnable	لا يرتجع
Routine orders	الاورامر اليومية
Sanitation of unit	الشئون الصحية للوحدة
Serious damage	تلف خطير
Special establishment	مرتب خاص • مؤسسة خاصة
Standing orders	الاورامر المستديمة
Storage	تخزين
Storage capacity	سعة التخزين
Storage Section	قسم المخازن
Supplies	امدادات
Supply channel	سلسلة الامداد
To allot	يخصص • يحدد
Troop accommodations	ايواء / اعاشة القوات
Water point	نقطة مياه
Water sources	مصادر مياه
Water supply	الامداد بالمياه
Water tower	خزان مياه
Yield point	نقطة تسليم

## TRANSPORT

## النقل

Air supply	الامداد الجوى
Air transport	النقل الجوى
Animals transport	حملة دواب
Army transport battalion	كتيبة نقل الجيش
Back loading point	نقطة تحميل للخلف

Board gauge	سكة حديد عادية
Cargo	شحن
Cargo rates	رسوم الشحن
Carrying capacity	طاقة / سعة التحميل
Condition of roads	حالة الطرق
Debarkation	تفريغ القطار أو السفينة
Detraining station	محطة تفريغ ( سكة حديد )
Diary of events	يومية الحوادث
Dropping zone	منطقة اسقاط
Estimated time for arrival	الوقت المحدد للوصول
Estimated time for departure	الوقت المحدد للقيام
Freight	شحن • اجرة الشحن

## **Halt**

## **وقفة :**

Long-halt	وقفة طويلة
Short-halt	وقفة قصيرة
Inland water transport	النقل المائي الداخلي
Land movement	تحرك بطريق البر
Lines of communication	خطوط المواصلات
Load	حمولة
Load line	خط التحميل
Loading plan	خطة التحميل
Loading Platform	رصيف التحميل
Loading station	محطة التحميل
March table	جدول السير
Means of transport	وسائل النقل
Mechanical transport	الحملات الميكانيكية
Mechanical transport officer	ضابط الحملة
Motor road	طريق عربات
Movement by water	تحرك بطريق البحر
Movement control officer	ضابط مراقبة الحركة
Movement order	أمر تحرك

Pack train	قطار التحميل
Pannier	عبور
Rail-head	رأس السكة الحديد

## **Railway** سكة حديد :

Board gauge railway	سكة حديد عادية
Narrow gauge railway	سكة حديد ضيقة
Railway car	عربة سكة حديد
Railway system	شبكة سكة حديد
Railway transport	النقل بالسكة الحديد
Standard gauge railway	سكة حديد قياسية
Right direction	الاتجاه السليم
River transport	النقل النهري

## **Road** طريق :

Alternative road	طريق تبادلي
Belt road	طريق عرضي
Main road	طريق رئيسي
Road net	شبكة الطرق
Road service	خدمة الطرق
Board service battalion	كتيبة خدمة الطرق
Salvage of vehicles	إخلاء المركبات المعطلة
Speed and intervals	السرعة والفواصل
Start line	خط الابتداء
Tank car	عربة صهريج
Tempo	سرعة الحركة
Traffic	حركة المرور
Traffic organization	تنظيم المرور
Transport company	سرية النقل
Transport department	إدارة النقل
Transport officer	ضابط النقل
Transport unit	وحدة نقل
Travel order	تصريح سفر
Travelling time	وقت الرحلة

## RATIONS

Additional rations  
Balance  
Baker  
Bakery  
Bakery company  
Base supply depot  
Bean  
Bulk breaking point  
Butcher  
Butchery  
Butter  
Camp kitchen  
Cook  
Cooking equipment  
Consume / consumer  
Contractor  
Cost  
Delivery point  
Daily ration  
Diet sheet  
Difference in weight  
Double ration  
Eatable  
Elaborate  
Emergency ration  
Field bakery  
Field butchery  
Field kitchen  
Fighting ration  
Food - stuffs  
Food value  
Fresh rations

## التعيينات

تعيينات اضافية  
ميزان  
خباز  
مخبز  
سرية مخابز  
مستودع تعيينات القاعدة  
فول • لوبية  
نقطة تجزئة الجملة  
جزار  
سلخانة اللحوم  
سمن • مسلى • زبدة  
مطبخ المعسكر  
طباخ  
أدوات الطبخ  
يستهلك / مستهلك  
منعقد توريد  
ثمن • سعر  
نقطة تسليم / توزيع  
التعين اليومي  
قائمة الطعام  
اختلاف فى الوزن  
تعين مضاعف  
صالح للاكل  
يتقن • يطور  
تعين طوارئ  
مخبز ميدانى  
مجزر ميدانى  
مطبخ ميدانى  
تعين قتال  
مواد غذائية  
القيمة الغذائية  
تعيينات طازجة

Fruit	فاكهة
Hot - meal	وجبة ساخنة
Iron rations	تعيينات جافة
Meal	وجبة
Meat ration	تعيين اللحوم
Net weight	الوزن الصافي
Potato	بطاطس
Providitor	متعهد توريد

### Ration :

### تعيين :

Ration bread	جراية الخبز
Ration chief	رئيس التعيينات
Ration officer	ضابط تعيينات
Ration report	تقرير عن حالة التعيين
Ration strength	كمية التعيين الموجودة
Refregirator truck	عربة ثلاجة
Rolling stock	قائمة الموجود بالمخزن
Salvage	مخلفات
Stock laking	دفتر موجودات المخزن
Supply column	رقل امدادات
Supply contract	عقد توريد امدادات
Surplus rations	تعيينات زائدة
Sutier	متعهد توريد
To draw ration	صرف التعيين
To issue ration	يرزغ التعيين

### FUEL

### الوقود

Aviation Fuel	وقود الطائرات
Aviation gasoline	جازولين الطائرات
Combustible	قابل للحريق
Consume (v)	يستهلك
Consumption	استهلاك
Consumption figures	حساب الاستهلاك
Consumption rate	معدل الاستهلاك



Crude oil	زيت خام
Diesel fuel	وقود الديزل
Drum	برميل
Filling machine	آلة الملء
Fire appliances	أجهزة اطفاء الحريق
Fire bucket	جرذل حريق
Fire extinguisher	جهاز اطفاء الحريق
Fire precautions	احتياطات الوقاية ضد الحريق

### **Fuel :** **وقود :**

Fuel account	حساب الوقود
Fuel consumption	استهلاك الوقود
Fuel depot	مستودع وقود
Fuel Pipeline	خط أنابيب وقود
Fuel point	نقطة وقود
Fuel pump	طلمبة وقود
Fuel refilling point	نقطة إعادة الملء
Fuel shortage	نقص الوقود
Fuel station	محطة الوقود
Fuel supply	الامداد بالوقود
Fuel tank	خزان وقود
Hose	خرطوم
Hydrant	حنفية حريق
Inflamable	قابل للاشتعال
Ignition temperature	درجة الاشتعال
Kerosen	كيروسين
Lubricant	زيت التشحيم
Lubrication	عملية التشحيم
Octane	نوع بنزين (أوكتين)
Oils and lubricants	الزيوت والشحومات
Petrol installations	منشآت البترول
Petroleum products	المنتجات البترولية
Pipeline	خط أنابيب
Pipelines battalion	كتيبة خطوط الانابيب

Pump	طلمبة
Pumping station	محطة ضخ
Refilling	اعادة الملء
Re-fuel (v)	يعيد الملء بالوقود
Tank car	عربة صهريج

## ORDNANCE

## المهمات

Annual inspection	التفتيش السنوى
Armchair	كرسى بمسند
Army form	نموذج عسكرى
Base equipment depot	مستودع مهمات القاعدة
Bath company	سرية الاستحمام والغسيل
Bedding	فرش سرير
Camp bed	سرير ميدانى
Camp equipment	معدات الخيام
Cleaning kit	أدوات نظافة
Clothing	ملبوسات
Clothing inspection	تفتيش ملبوسات
Clothing regulations	قوانين الملبوسات
Clothing workshop	ورشة ملبوسات
Coat	بالطو • كبوت
Consumable ordnance	مهمات كهنة
Craftsman	ذو حرفة
Display of equipment	فرش متاع
Duckboard	أرضية خشب
Equipment	مهمات
Equipment account	حساب المهمات
Equipment regulations	قوانين المهمات
First-aid packet	رباط الميدان
Haversack	شنطة جراية
Helmet	خوذة
Identity disks	أقراص تحقيق الشخصية
Indian-pattern tent	خيمة هندى
Inspecting ordnance officer	ضابط مفتش مهمات

Issue on loan	يصرف على قبول الامانة
Kit-bag	كيس مهمات الجندي
Knife	سكين
Local purchase	المشتريات المحلية
Lot number	رقم المجموعة
Mess-kit	وعاء الطبخ • حلة
Mobile laundry and bath unit	وحدة غسيل وحمام متحركة
Nonexpenditure articles	أصناف غير مستهلكة
Non-returnable	لايرتجع
Ordnance	مهمات
Ordnance chief	رئيس المهمات
Ordnance regulations	قوانين المهمات
Overall	بدلة ميدان (أفرول)
Package	رزمة • حزمة
Pair	زوج
Part number	رقم العينة
Rank - badge	علامة الرتبة
Replacement demand	طلب استعواض
Returnable ordnance	مهمات مرتجعة
Returnable ordnance depot	مستودع مهمات مرتجعة
Sewing machine	ماكينة خياطة
Shoe	حذاء
Shoulder - strap	اسبلايت الكتف
Sleeping - bag	مرتبة
Specimen	عينة
Specimen number	رقم العينة
Stocktaking board	لجنة جرد
Storekeeper	أمين مخزن
Tent	خيمة
Tent-cloth	قماش الخيام
Tent-peg	وتد الخيمة
Tenure	مدة الاستعمال
To issue ordnance	يصرف المهمات

Tunic

سترة

Under-clothes

ملابس داخلية

Unserviceable

كهنة • غير صالح للاستعمال

Waterbottle

زمرمية

## MEDICAL SERVICES

## الخدمات الطبية

Abscess

خراج • دمل كبير

Abscission

بتر • قطع

Ambulance

نقالة

Ambulance car

عربة اسعاف

Ambulance train

قطار اسعاف

Ampoule

حقنة / أمبول

Anemia

مرض فقر الدم

Anesthesia

تخدير

Anatomy

علم التشريح

Angina

ذبحة صدرية

Anti-biotic

مضادات للميكروبات

Anti-dote

مضادات للسموم

Anti-epedemic

مضادات للابوئة

Aperient

ملين • مسهل

Appendicitis

التهاب الزائدة الدودية

Arteriosclerosis

مرض تصلب الشرايين

Aseptic

معقم

Aurist

طبيب الاذن

Artificial breathing

تنفس صناعي

Base hospital

مستشفى القاعدة

Battalion aid post

نقطة اسعاف الكتيبة

Bile

مرض الصفراء أو المرارة

Bilharzia

مرض البلهارسيا

Brain-fag

انهيار عصبي

Brigade medical post

النقطة الطبية للواء

Blood-group

فصيلة دم

Cardiac

مرض القلب

Care of the sick

العناية بالمرضى

Carrier	ناقل جراثيم المرض
Casualty	اصابة فى الحرب
Casualty collecting post	نقطة جمع الخسائر
Catching	معد • سريع العدوى
Cerecgoth	مشمع طبي
Chain of evacuation	سلسلة الاخلاء
Cheleris	وباء الكوليرا
Cicatrix	أثر الجرح
Compound	مركب • مزيج
Contagious	وباء • عدوى
Contagion	معد • نقال للعدوى
Convalescene	دور النقاهة
Convalescent	متماثل للشفاء
Crepitation	لغط فى القلب
Cure	يعالج / علاج
Dentist	طبيب أسنان
Dermatology	الامراض الجلدية
Diabetic	مرض السكر
Diagnosis	تشخيص المرض
Disease	مرض
Drug store	مخزن أدوية
Eatable	صالح للاكل
Eneritis	نزلة معوية
Evacuation of casualties	اخلاء الجرحى
Field-dressing	رباط الميدان
First aid	اسعاف أولى
Fit	لائق
Foodvalue	القيمة الغذائية
Gastritia	نزلة معوية
Gripes	مغص • ألم فى البطن
Health	صحة
Hemorrhage	نزيف دموى
Hospital	مستشفى



Hospital treatment  
Ill / Illness  
Inoculate / Inoculation  
Intoxicated  
Iodine  
Malingeringer

علاج بالمستشفى  
مريض / مرض  
يطعم / تطعيم  
مسموم  
صبغة اليود  
متمارض • مدعى المرض

**Medical :**

**طبي :**

Medical batallion  
Medical chest  
Medical company  
Medical examination  
Medical officer  
Medical sorting  
Medical supply  
Medical support  
Medical treatment  
Medicate (v)  
Medicine  
Military hospital  
Ointment  
Ophthalmia  
Otitis  
Pathology  
Pestilence  
Pharmacy  
Physically unfit  
Pressure bandage  
Purification of water  
Qualified  
Qualitied medical aid  
Relaxation  
Return to duty  
Rescue operations

كتيبة طبية  
شنطة اسعاف  
سرية طبية  
كشف طبي  
ضابط طبيب  
الفرز الطبي  
الامداد الطبي  
المعاونة الطبية  
علاج طبي  
يعالج  
علم الطب  
مستشفى عسكري  
مرهم • دهان  
رمد العيون  
التهاب الاذن  
علم خصائص الامراض  
وباء الطاعون  
صيدلية  
غير لائق طبيا  
رباط ضاغط  
تنقية المياه  
مؤهل  
اسعاف طبي مؤهل  
راحة  
يعود لعمله  
عمليات الانقاذ

Sanitation	الشئون الصحية
Senseless	فاقد الوعي
Sick / Sickness	مريض / مرض
Sick leave	أجازة مرضية
Smallpox	جدري
Specialized medical aid	اسعاف طبي متخصص
Splint	جبيرة
Stretcher - bearers	حملة النقلات
Surgeon	طبيب جراح
Toothache	ألم الاسنان
Typhoid / Typhus	التيفود / التيفوس
Unable to move	عاجز / غير قادر على الحركة
Veterinary surgeon	طبيب بيطري
Wthstand the casualty	يتحمل الاصابة
Wound	جرح / جرح
Wounded	جريح



## الجزء الثانى SECOND PART

### الأفرع الرئيسية والمقاتلة MAIN & FIGHTING BRANCHES

<b>MAIN BRANCHES :</b>	<b>الأفرع الرئيسية :</b>
NAVAL FORCES	القوات البحرية
AIR FORCES	القوات الجوية
AIR DEFENCE FORCES	قوات الدفاع الجوى
<b>FIGHTING CORPS :</b>	<b>الأسلحة المقاتلة :</b>
INFANTRY	المشاة
ARTILLERY	المدفعية
ARMoured	المدرعات





# القوات البحرية

## NAVAL FORCES

Abaft	خلف • وراء • ناحية المؤخرة
Abandon ship	اترك السفينة
Able seaman	بحرى ممتاز
Aboard	على ظهر السفينة
Abordage	مهاجمة سفينة معادية والاستيلاء عليها
Accident boat	فلوكة الطوارئ
Acker	ارتفاع مستوى الماء ( المد )
Acoustic mine	لغم صوتى
Admiralty tide tables	جداول الاميرالية للمد والجزر
Adrift	غير مربوط • انسياق مع التيار
Advection	تيار هوائى أفقى
Advection fog	ضباب بحرى
Aft	نحو المؤخرة
Afterdeck	سطح السفينة الخلفى
After turret	طابية المؤخرة
Aground	جنوح
Aground vessel	سفينة جانحة أو شاحطة
Ahead	الى الامام
All aboard	أمر بالصعود على ظهر السفينة
All told	التميم على طاقم السفينة
Amphibious operations	عمليات برمائية
Anchor	مخطاف
Anchorage	الاستقبال على المخطاف • مرسى
Anchorage ground	منطقة الاستقبال على المخطاف • مرسى
Anti - fooling	مضاد للحشف البحرى
Anti - fooling paint	دهان مقاوم للحشف البحرى
Armed - launch	لنش مسلح

Arm of sea	خليج رفيع
Armoured vessel	سفينة مدرعة
Arterial navigation	الملاحة النهرية
Ashore	على الساحل • على الشاطئ
Assault boat	زورق اقتحام
Astern	مؤخرة السفينة
Astro navigation	ملاحة فلكية
Athwart	بالعرض • معترض
Athwartship	بعرض السفينة
Atoll	شعاب مرجانية دائرية
Auxiliary engine	ماكينة مساعدة
Barge	صندل
Barrier reefs	الشعب والسلاسل المرجانية البحرية
Battle cruiser	طراد قتال
Battleship	بارجة
Beach-head	رأس شاطئ
Beacon	منارة لارشاد السفن
Bilge	قاع السفينة
Bilge water	الماء المتسرب الى قاع السفينة
Bill of lading	بوليصة الشحن
Billow beaten	تتقاذفه الامواج
Blockade	حصار بحرى
Blockship	السفينة التى تنفذ من الحصار البحرى
Bluff	شاطئ صخرى
Boat	زورق • قارب
Boiler room	غرفة القزانات
Bows	مقدم السفينة
Breathing apparatus	جهاز التنفس
Bredge-boat	كراكة
Bridge	برج القيادة
Bulge	صهريج خارج بدن السفينة
Buoy	عوامة • شمندورة
Buoyancy	قابلية الطفو • دفع الى اعلى
Buoyant	طفو

Boyant apparatus	أجهزة الطفو
Bursar	ضابط ادارى السفينة
By the head	سفينة مائلة بالمقدم
By the stern	سفينة مائلة بالمؤخر
Cabin	قمرة السفينة
Canal clearance	تطهير القناة
Canal tolls	رسوم المرور فى القناة
Capture and seizure	الاسر والاستيلاء
Cargo rates	رسوم الشحن
Cargo ship	سفينة شحن • سفينة بضائع
Cartel ship	سفينة لتبادل الاسرى • سفينة رسول للصلح
Certificate of seaworthiness	شهادة صلاحية السفينة للملاحة
Coast	ساحل
<b>Coastal :</b>	<b>ساحلى :</b>
Coastal artillery	مدفعية ساحلية
Coastal defence	دفاع ساحلى
Coastal fortification	تحصينات ساحلية
Coastal ship	سفينة ساحلية
Coastal waters	مياه ساحلية
Coasting	السير بالقرب من الساحل
Commercial harbour	ميناء تجارى
Compass course	خط السير بالبوصله
Control tower	برج القيادة
Condemnation	مصادرة السفينة وشحنها
Congestion	التكدس
Conn	توجيه دفة السفينة
Conning	توجيه السفينة
Control ship	سفينة القيادة
Coral reefs	شعب مرجانية
Crash dive	غطس سريع ( للغواصة )
Custom zone	المنطقة الجمركية
Dead reckoning	موقع السفينة التقريبى

Debark (v)	ينزل من السفينة
Debarkation	النزول الى البر
Deep draught	غاطس كبير
<b>Deep - sea :</b>	<b>أعالى البحار :</b>
Deep-sea pilot	مرشد أعالى البحار
Deep-sea steamer	عابرة المحيطات
Defensive coastal area	منطقة الدفاع الساحلى
Depth charge thrower	قاذف قذائف الاعماق
Depth sounder	جهاز قياس الاعماق
Distress signal	اشارة استغاثة
Dive gear	جهاز الغطس
Dive of a submarine	غوص الغواصة
Diver	غطاس
Draught	غاطس ( السفينة )
Dredge-boat	كراكة
Dry-sump	حوض جاف
Duty ship	سفينة خدمة
Ebb and flow	الجزر والمد
Echo sounder	جهاز قياس الاعماق الصوتى
Emergency boats	فلايك الطوارئ
Escape apparatus	جهاز النجاة
Escort vessel	سفينة حراسة
Evolutions (of a fleet)	تحركات (الاسطول) • تنفيذ مناورة
Eyot	جزيرة صغيرة
Fend-off	يدفع لمنع التصادم
Ferry-boat	معدية
Final port	ميناء الوصول النهائى
Fins	حوافظ لحماية الرفاص
Firing-tube	أنبوبة الاطلاق
Fishing-boat	قارب صيد
Fixing the ship	ايجاد موقع سفينة
Floating dock	حوض عائم
Follow the bank of	يتبع الشاطئ

Foundering of ship	اغراق سفينة
Frogman	ضفدع بشرى
Fly-boat	زورق سريع
Foul ground	منطقة خطرة المرور فيها
Founder	غرق السفينة لامتلأها بالماء
Gale warning	التحذير بعاصفة أو بنوة
Go aground (v)	يجنح • يشطح
Guard-boat	قارب حراسة
Gun-boat	زورق مسلح
Gun-turret	طابية مدفعية
Gurge	دوامة بحرية
Gyroscope	جيروسكوب
<b>Harbour :</b>	<b>ميناء • مرفأ :</b>
Harbour channal	مدخل الميناء
Harbour defence	الدفاع عن الميناء
Harbour master	قائد الميناء
Harbour station	محطة بحرية
Harbour works	منشآت الميناء
Headland	رأس / لسان فى الساحل
Heavy sea	بحر شديد الاضطراب
Heeling	ميل السفينة على المستوى الرأسى
High-sea	عرض البحر
Hook	خطاف
Hook block	بكرة بخطاف
Hull	بدن السفينة
Hythe	مرسى صغير
Icebreaker	كاسحة جليد
Impingment	تصادم
Iron bound shore	ساحل صخرى خطر
Island	جزيرة
Knot	وحدة السرعة البحرية ( عقدة )

**Landing :**

Landing operation  
Landing ship  
Lie-off shore  
Life-boat  
Life - buoy  
Light-house  
Load-brought  
Long legged  
Lurch

**Marine :**

Marine disaster  
Marine engineering  
Marine infantry  
Marine insurance  
Mariner  
Mast  
Merchant navy  
Merchant ship  
Mid-ship  
Minelayer

**Naval :**

Naval academy  
Naval attack  
Naval base  
Naval battle  
Naval defence  
Naval operations  
Naval port  
Naval vessel

انزال / ابرار :  
عملية انزال / ابرار  
سفينة انزال / ابرار  
يقف بالقرب من الشاطئ  
قارب النجاة  
عوامة النجاة  
فئار  
منسوب غاطس السفينة  
سفينة لها غاطس كبير  
ميل كبير لاجد الاجناب

**بحرية :**

كارثة بحرية  
هندسة بحرية  
مشاة الاسطول  
تأمين بحري  
بحري  
صارى السفينة  
البحرية التجارية  
سفينة تجارية  
منتصف السفينة  
بائة الالغام

**بحري :**

الكلية البحرية  
هجوم بحري  
قاعدة بحرية  
معركة بحرية  
دفاع بحري  
عمليات بحرية  
ميناء بحري  
سفينة بحرية



**Naval ranks :**

Admiral  
Vice-Admiral  
Rear-Admiral  
Commodore  
Captain  
Commander  
Lieutenant-Commander  
Lieutenant  
Junior-Lieutenant  
Sub-Lieutenant

Navigational aids

Navy

Navy operational group

Net tonnage

Off-shore

**Overseas :**

Overseas base

Overseas operation

Passenger ship

Periscope

Pier

Pivoting Point

Protest

Propeller

Propeller shaft

Reconnaissance ship

Replenishment at sea

Rescue boat

Re-surface

Ride-hard

Riding lights

Rocky bottom

Rollers

**الرتب البحرية :**

فريق أول بحرى

فريق بحرى

لواء بحرى

عميد بحرى

عقيد بحرى

مقدم بحرى

رائد بحرى

نقيب بحرى

ملازم أول بحرى

ملازم بحرى

مساعداً بحرية

القوات البحرية

مجموعة عمليات بحرية

الحمولة الصافية

بعيدا عن الساحل

**ما وراء البحار :**

قاعدة ما وراء البحار

عملية ما وراء البحار

سفينة ركاب

منظار الغواصة ( بيرسكوب )

رصيف الميناء

محور دوران السفينة

احتجاج بحرى

رفاص • محرك

عمود الرفاص

سفينة استطلاع

التموين بالبحر

زورق انقاذ

يطفو على السطح

سفينة تتأرجح وتدرقل بشدة

أنوار الاستقبال

قاع صخري

أمواج هائلة

## Sailing :

Sailing directives  
Sailing orders  
Sailing - cards  
Sailing ship  
Sea affairs  
Sea-board town  
Sea-borne  
Sea-breeze  
Sea rover  
Seashore  
Sea sickness  
Sea Speed  
Sea train  
Sea worthiness  
Sea worthy  
Search and rescue  
Service a float  
Shallow water  
Shelving beach

## Ship :

Ship board  
Ship building  
Ship master  
Ship wreck  
Store ship  
Slack sea  
Steam barge  
Steam pinnace  
Stern  
Submarine boom  
Submarine pen

## ابحار • اقلاع :

توجيهات الابخار  
أوامر الابخار  
جداول الابخار  
سفينة شراعية  
الشئون البحرية  
مدينة ساحلية  
منقول أو محمول بحرا  
نسيم البحر  
قرصان البحر  
شاطيء البحر  
دوار البحر  
سرعة البحر  
قافلة بحرية  
صلاحية للابخار  
صالح للابخار  
البحث والانقاذ  
الخدمة في البحر  
ماء ضحل

شاطيء مناسب للانزال ( متدرج الانحدار )

## سفينة :

ظهر السفينة  
بناء السفن  
قبطان السفينة  
حطام السفينة  
سفينة تموين  
بحر ثابت المستوى ( بلا مد أو جذر )  
قارب بخارى  
زورق بخارى  
مؤخرة السفينة  
مانع ضد الغواصات  
ملجأ الغواصة

Submerge speed	سرعة الغوص
Sugg	يرتطم بشدة فى صخر أو شعب
Surveying ship	سفينة مساحة
Tachometer	مقياس السرعة (الزاوية)
Territorial water	المياه الإقليمية
To abandon ship	ترك السفينة
To beach	شحط السفينة
To commission a ship	وضع السفينة فى الخدمة
To float	يطفو على السطح
To launch	ينزل الى الماء (يدشن)
To list	يميل الى الجنب
To locate	يحدد المكان
To mine the sea	يلغم البحر
To steer	يوجه
To tow	يقطر • يسحب
Tonnage	حمولة
Top mast	صارى علوى
Top sail	شراع علوى
Tornado	ريح شديدة
Torpedo	طوربيد
Torpedo-tube	أنبوبة الطوربيد
Towing vessel	سفينة قاطرة
Training ship	سفينة تدريب
Transshipment	النقل من سفينة لآخرى
Troop ship	ناقلة جنود
Unseaworthy	سفينة غير صالحة لظهر البحر
<b>War ships :</b>	<b>القطع البحرية :</b>
Aircraft carrier	حاملة طائرات
Cruiser	طراد
Destroyer	مدمرة
Frigate	فرقاطة
Minesweeper	كاسحة ألغام

Submarine	غواصة
Rocket boat	لنش صواريخ
Torpedo boat	لنش طوربيد
Water anchor	مرساة البحر
Water borne	منقول بطريق البحر
Water head	علو منسوب البحر
Water-level recorder	مسجل منسوب البحر
Waterway	طريق مائي صالح للملاحة
Weather forecasting	التنبؤ الجوى • التنبؤ بالطقس
Weather report	نشرة جوية
Wellfound	سفينة مجهزة تجهيزا جيدا
Wind direction indicator	دليل اتجاه الرياح
Windstorm	اعصار • عاصفة • زوبعة
Yacht	يخت
Zigzag	خط سير متعرج
Zone of dipersion	منطقة الانتشار

# القوات الجوية

## AIR FORCES

Absolute altitude

الارتفاع المطلق

Accelerometer

مقياس التسارع

### Accident :

حادث :

Air accident

حادث جوى

Landing accident

حادث أثناء الهبوط

Take-off accident

حادث أثناء الاقلاع

Weather accident

حادث بسبب سوء الاحوال الجوية

Advanced airfield

مطار أمامى

Advanced landing ground

أرض هبوط أمامية

Advanced trainer

طائرة تدريب متقدم

After fight inspection

تفتيش بعد الطيران

### Aerial :

جوى • هوائى :

Aerial combat

قتال جوى

Aerial manoeuvres

مناورات جوية

Aerial navigation

ملاحة جوية

Aerial patrol

داورية جوية

Aerial photograph

صورة جوية

Aerial reconnaissance

استطلاع جوى

Aerial review

عرض جوى

Aerial spotting

رصد جوى

Aerial strategy

الاستراتيجية الجوية

Aerial surveying

المساحة الجوية ( بحث جوى )

Aerial target

هدف جوى

Aerial transportation

النقل الجوى

Aerialist

بهلوان جوى

Aerobatic flying

طيران بهلوانى

Aerobatics	أكروباتيات جوية
Aerocamera	آلة تصوير جوى
Aerocharting	رسم الخرائط الجوية
Aerodrome	مطار
Aerodrome control	مراقبة المطار
Aerodynamic	ايروديناميكى • ديناميكا هوائى
Aerodynamic balance	اتزان أيروديناميكى
Aerodynamic lift	رفع أيروديناميكى
Aero-engine	محرك طائرة
Aerofoil	سطح انسيابى رافع
Aerography	علم طبقات الجو
Aerology	علم الاجواء العليا
Aero-mechanic	ميكانيكى جوى
Aeronaut	ملاح جوى
Aeronautical chart	خريطة جوية ( ملاحية )
Aeronautical engineering	هندسة الطيران
Aeronautics	علم الطيران
Aeroplane	طائرة
Aeroplane model	نموذج طائرة
Aeroplane structure	هيكل طائرة
Aerosmoke bomb	قنبلة دخان جوية
Aerospace	جو الارض والفضاء الذى وراءه
Aerostatics	علم الاستاتيكا الهوائية
Aileron	جنيح
Aileron balance	اتزان الجنيح
Aileron control	التحكم فى الجنيح
<b>Air :</b>	<b>جوى :</b>
Air activity	نشاط جوى
Air attack	هجوم جوى
Air base	قاعدة جوية
Air battle	معركة جوية
Air bag	كيس هوائى
Air blast	اندفاع هوائى • دفع هوائى
Air-borne	محمول جوا



Air-borne equipment	معدات محمولة جوا
Air-borne party	جماعة ابرار جوى
Air-borne troops	قوات منقولة جوا
Air brake	فرملة هوائية • مكبح هوائى
Air bridge	جسر جوى
Air bump (Bombing)	قصف جوى
Air burst	انفجار جوى
Air cargo	شحنة جوية
Air carrier	طائرة نقل
Air contact team	طاقم اتصال جوى
Air control team	طاقم سيطرة جوى
Air corps	ال سلاح الجوى
Air cover	غطاء جوى
Air effort	مجهود جوى
Air crew	طاقم الطائرة
Air fleet	أسطول جوى
Air frame	هيكل الطائرة
Air field	أرض هبوط • مطار
Air freight	الشحن الجوى
Air-ground communication	اتصالات جوية أرضية
Air-ground net	شبكة جوية أرضية
Air liason officer	ضابط اتصال جوى
Air lift	خط تموين جوى
Air line	خط جوى
Air observation post	مركز مراقبة جوية
Air operations	عمليات جوية
Air operational group	جماعة عمليات / معاونة جوية
Air navigator	ملاح جوى
Air-portable	قابل للحمل جوا
Air raid	غارة جوية
Air reconnaissance	استطلاع جوى
Air route	مسار جوى
Air ship	منطاد
Air space	مجال جوى
Air speed	السرعة الهوائية

Air strip	مهبط الطائرات ( المر )
Air superiority	تفوق جوى
Air supremacy	سيادة جوية
Air tactical group	مجموعة جوية تكتيكية
Air to Air (rocket)	جو - جو ( صاروخ )
Air training scheme	مخطط تدريب الطيارين

## **Aircraft :** طائـرة :

Aircraft accessories	ملحقات الطائرة
Aircraft ambulance	طائرة اسعاف
Aircraft armament	تسليح الطائرة
Aircraft bomb	قنبلة طائرة
Aircraft check	فحص الطائرة
Aircraft construction	بناء الطائرات
Aircraft crew	طاقم الطائرة
Aircraft engine	محرك الطائرة
Aircraft identification	التحقق من هوية الطائرة
Aircraft instruments	أجهزة الطائرة
Aircraft log	سجل الطائرة
Aircraft maintenance	صيانة الطائرات
Aircraft mechanic	ميكانيكى طائرات
Aircraft parking	ايقاف الطائرات
Aircraft registration	تسجيل الطائرات
Aircraft servicing	خدمة الطائرات
Aircraft skin	الغشاء المعدنى للطائرة
Aircraft type	طراز الطائرة
Air cushion	وسادة هوائية
Air drag	المقاومة الهوائية • مقاومة الهواء
Airfield floodlight	الانوار الغامرة بالمطار
Air firing	اطلاق النيران من الجو
Air-pocket	جيب هوائى • مهوى هوائى
Airport	ميناء جوى
Airport control tower	برج مراقبة الميناء
Air-position indicator (API)	مبين المكان فى الجو
Airscrew	مروحة الطائرة

Airscrew blade	ريشة المروحة
Air service	الخدمة الجوية
Air situation	الموقف الجوي
Air speed indicator	مبين سرعة الطائرة
Air supply	إمداد جوى
Air support	مجهود جوى
Air traffic clearance	تصريح بالمرور الجوى
Air traffic control (A.T.C)	مراقبة المرور الجوى
Air-traffic rules	قواعد المرور الجوى
Air transport	النقل الجوى
Air warfare	حرب جوية
Air warning	الانذار الجوى
Air warning system	شبكة الانذار الجوى
Airway beacon	منارة ( لارشاد الطائرات )
Airworthiness certificate	صالح للطيران
Air worthy	شهادة الصلاحية الجوية
Altitude	ارتفاع
Altitude finder	معين الارتفاع
Ambulance aeroplane	طائرة اسعاف

### **Angle :** **زاوية :**

Angle of approach	زاوية الاقتراب
Angle of attack	زاوية الهجوم
Angle of climb	زاوية الصعود
Angle of descent	زاوية الهبوط
Angle of dive	زاوية الانقضاض
Angle of landing	زاوية النزول
Angle of lift	زاوية الرفع
Angle of roll	زاوية العطوف
Angle of rotation	زاوية الدوران
Angle of stall	زاوية الانهيار
Angle of sweepback	زاوية الامتداد التراجع
Arresting gear	جهاز تقليل / كبح السرعة

Astronaut	رائد فضاء
Atmospheric disturbances	اضطرابات جوية
Automatic pilot	طيار آلي
<b>Aviation :</b>	<b>طيران :</b>
Aviation facilities	تسهيلات جوية
Aviation fuel	وقود الطائرات
Aviation gasoline	بنزين الطائرات
Aviator	طيار
Axial velocity	السرعة المحورية
Bank indicator	مبين الميل
Barometer	مقياس الضغط الجوي
Blacking-out	عمى الطيارين الوقتي
Blind approach	اقتراب أعمى
Bombardier	مسقط القنابل
Bombard (v)	يقذف بالقنابل
Bombardment	قصف جوي
Bomb dropping	اسقاط القنابل
Bomb firing switch	مفتاح إطلاق القنابل
Bomb line	خط اسقاط القنابل
Bomb racks	حمالات القنابل
Bomb release	جهاز اسقاط القنابل
Bomber plane	طائرة قاذفة
Bomber squadron	سرب قاذفات
Bombing report	تقرير قصف القنابل
Centre nterference	تداخل مركزي
Centre of drag	مركز المقاومة
Centre of lift	مركز الرفع
Centre of thrust	مركز الدفع
Circular approach	اقتراب دائري
Civil aircraft	طائرة مدنية
Civil aviation	طيران مدني
Co-pilot	طيار مساعد
Cockpit	مقعد ( كابينة ) الطيار

Coefficient of lift	معامل الرفع
Collision warning light	ضوء التحذير من الاصطدام
Combat ceiling	أقصى ارتفاع للقتال
Contact flying	ملاحه جوية بالنظر
Control stick	عصا القيادة
Controls	أجهزة القيادة بالطائرة
Corrected altitude	الارتفاع المصحح
Course correction	تعديل خط السير
Critical altitude	الارتفاع الحرج
Cross-country flying	طيران عبر الاراضى (جولة أو تجوال)
Doy aviation	طيران نهارى
Day bomber	قاذفة نهارية
Day figter	مقاتلة نهارية
Direction of landing	اتجاه الهبوط
Dive angle	زاوية الانقضاض
Dive bomber	قاذفة منقضة
Drift indicator	جهاز تقدير الانحراف
Dropping zone	منطقة اسقاط
Duration of flight	مدة الطيران
Elevators	روافع (فى ذيل الطائرة)
Emergeng landing	هبوط أو نزول اضطرارى
Emergench landing ground	أرض النزول الاضطرارى
Escort fighter	مقاتلات حراسة
Experimental flight	طيران تجريبى

## Fighter :

## مقاتلة :

Fighter bomber	مقاتلة قاذفة
fighter command	قيادة المقاتلات
fighter cover	حماية المقاتلات
fighter ground attacker	مقاتلة للهجوم الارضى
fighter interceptor	مقاتلة اعتراضية
fighter plane	طائرة مقاتلة
fighter squadron	سرب مقاتلات
fighter unit	وحدة مقاتلات

Flight instructor	معلم / مدرب طيران
Flight path	ممر جوى
Flight training	تدريب الطيران
Fly-in	الوصول جوا
Flying altitude	ارتفاع الطيران
Flying aptitude	الصلاحية للطيران
Flying duty	واجب / مهمة طيران
Flying helmet	خوذة الطيار
Flying hours	ساعات الطيران
Flying orders	أوامر الطيران
Flying pay	راتب طيران
Flying performance	أداء الطيران
Flying route	مسار جوى
Flying speed	سرعة الطيران
Flying suit	بدلة الطيران
Flying test	اختبار الطيران
Fog	ضباب
Forced landing	هبوط اضطرارى
Four-engine plane	طائرة ذات أربعة محركات
General-purpose aircraft	طائرة متعددة الأغراض
Glider	طائرة شراعية
Go directly to (v)	يتوجه مباشرة الى
Ground strafing	مجوم أرضى باستخدام المدافع
Gyroscope	جهاز تحديد مكان الطائرة ( جيرو )
Hanger	حظيرة الطائرة
Heavy bomber	قاذفة ثقيلة
<b>Helicopter :</b>	<b>طائرة عمودية ( هليكوبتر ) :</b>
Hel. assault force	قوة اقتحام بالطائرات الهل
Hel. break up point	نقطة تفرق الطائرات الهل
Hel. direction centre	مركز توجيه الطائرات الهل
Hel. landing zone	منطقة هبوط الهل
High-altitude	ارتفاع عال
High-altitude flight	طيران على ارتفاع عال
Hostile aircrafts	طائرات معادية



Hostile target

هدف معادي

Hydroplane

طائرة مائية

**Jet :**

**نفاث :**

Jet plane

طائرة نفاثة

Jet propulsion

دفع نفاث

Joint operation post.

مركز العمليات المشتركة

Joy-stick

عجلة القيادة بالطائرة

**Landing :**

**هبوط - نزول :**

Landing gear

عجلات الهبوط

Landing ground

أرض نزول / هبوط

Landing speed

السرعة أثناء الهبوط

Landing strip

مسار النزول

Landing zone

منطقة الهبوط

Long range bomber

قاذفة بعيدة المدى

Low flying

طيران منخفض

Low-level flight

الطيران على مستوى منخفض

Maintenance by air

الاعاشة من الجو

Medium bomber

قاذفة متوسطة

Morning mist

ضباب الصباح

Move paralell to (v)

يتحرك مواز لـ

Night bomber

قاذفة ليلية

Night mombing

القذف الليلي

Night-flying chart

خريطة الطيران الليلي

Normal speed

السرعة العادية

Nose dive

انقضاض أفقى بالطائرة

Obsevation aircraft

طائرة ملاحظة

Objection aircraft

طائرة اعتراضية

Overcast sky

سما ملبدة بالغيوم

Parachute

مظلة النجاة ( براشوت )

parachute descent

الهبوط بالمظلة

Pathfinder beacon

جهاز توجيه الطائرة

Photographic reconnaiss-  
ance

استطلاع بالتصوير

Power aircraft	طائرة ذاتية الحركة ( بدون طيار )
Pre-flight inspection.	تفتيش قبل الطيران
Preliminary Bombardment	قصف تمهيدى
Pursuit aircraft.	طائرة مطاردة
Radar	رادار
Range of flight.	مدى الطيران
Ramjet.	نفث ضغطى
Rocket engine.	محرك صاروخى
Rocket aircraft.	طائرة صاروخية
Runway.	ممر الطائرة
Sailing flight.	طيران شراعى
Solo flight.	طيران انفرادى
Sonic speed	سرعة تعادل سرعة الصوت
Sortie.	طلعة جوية
Speed indicator.	مؤشر السرعة
Steep-turn.	دوران حاد
Subsonic speed	سرعة أقل من سرعة الصوت
Supersomic speed	سرعة أكبر من سرعة الصوت
Tactical air support.	مجهود جوى معاون
<b>Take-off :</b>	<b>إقلاع • صعود :</b>
Take-off distance.	مسافة الإقلاع
Take-off Speed.	سرعة الإقلاع
Tekcompass.	جهاز التوجيه للطائرة
Time-Fuze Bomb.	قنبلة زمنية
To bail out	يقفز بالمظلة
To emplane	يركب الطائرة
To fly-blind	يطير بلا رؤية ( طيران أعمى )
To fly by dead-rockening	يطير بالعدادات ( بالتقدير )
To fly over	يحلق فوق
To fly straight.	يطير فى اتجاه مستقيم
To fly the sea.	يحلق فوق البحر
To set a course.	يتجه على زاوية
Training aircraft.	طائرة تدريب

Trial Flight.  
Troop-Carrying aircraft.  
Turbojet.  
Twin-engined.  
Ultra-Sonic Speed.  
Underground aerodrome.  
Vertical Camera.  
Visibility is nil.  
Weather map.  
Weather report.  
Wings.

طيران التجربة • طيران الاختبار  
طائرة نقل جند  
نفاث توربين  
ذات محركين  
سرعة تفوق سرعة الصوت  
مطار تحت الارض  
آلة تصوير عمودية  
انعدام الرؤية  
خريطة ارساد جوية  
نشرة جوية  
أجنحة



# الدفاع الجوى

## AIR DEFENCE

Accuracy grade  
Accuracy of fire

درجة الدقة  
دقة الضرب

### Accurate :

دقيق :

Accurate aiming  
Accurate fire  
Accurate measurement  
Accurate reading  
Active air defence  
Admonition

تصويب دقيق  
ضرب دقيق  
قياس دقيق  
قراءة دقيقة  
الدفاع الجوى الايجابى  
تحذير • تنبيه

### Aiming :

تنشين • تصويب :

Aiming circle  
Aiming device  
Aiming diagram  
Aiming point  
Aiming rules  
Aiming for direction  
Aiming for elevation  
Aiming off (for wind)  
Aiming point  
Air alarm  
Air alert  
Air beacon  
Air-defence command  
Air-defence region  
Air detection  
Air gap

دائرة التنشين  
جهاز التنشين  
بيانى التصويب  
نقطة التصويب  
قواعد التنشين  
تصويب فى الاتجاه  
تصويب فى الارتفاع  
تصويب منحرف ( بسبب الريح )  
نقطة التصويب  
الانذار بغارة جوية  
انذار جوى  
مرشد التوجيه والانذار الجوى  
قيادة الدفاع الجوى  
منطقة الدفاع الجوى  
كشف جوى  
ثغرة جوية

Air-ground liaison code

Air-ground net

Air observation

Air observation point

Air observer

Air-raid alarm

Air-raid siren

Air security

Air space

Air traffic

Air-traffic control

Air-traffic rules

Air warning

Air warning post

Air warning system

Aircraft recognition

All-round defence

Altimeter

Altimetry

### Altitude :

Actual altitude

Altitude finder

Altitude recorder

Altitude table

Apparant altitude

True altitude

Angle of elevation

Angle of sight instrument

Angle of sight

Air-clear signal

### Anti-aircraft :

Anti-aircraft artillery

Anti-aircraft barrage

رموز الاتصال الجوى الارضى

شبكة جوية أرضية

مراقبة جوية

نقطة مراقبة جوية

مراقب جوى

انذار بغارة جوية

صفارة انذار بغارة جوية

تأمين جوى

مجال جوى

مرور جوى

مراقبة المرور الجوى

قواعد المرور الجوى

الانذار الجوى

مركز الانذار الجوى

نظام الانذار الجوى

تمييز الطائرات

دفاع من جميع الجهات

مقياس الارتفاع

قياس الارتفاعات

### ارتفاع :

ارتفاع حقيقى

معين الارتفاع

مسجل الارتفاعات

جدول الارتفاعات

ارتفاع ظاهرى

ارتفاع حقيقى

زاوية الارتفاع

جهاز تحديد زاوية البصر

زاوية البصر

اشارة انتهاء الغارة

### مضاد للطائرات ( م/ط ) :

مدفعية مضادة للطائرات

غلاطة مضادة للطائرات



Anti-aircraft defence	دفاع مضاد للطائرات
Anti-aircraft gun	مدفع مضاد للطائرات
Anti-aircraft machine-gun	رشاش مضاد للطائرات
Anti-aircraft rocket	صاروخ مضاد للطائرات
Anti-missile missiles	مقذوف مضاد للمقذوفات
Anti-radiation missiles	الصواريخ المضادة للإشعاع
Approach angle	زاوية الاقتراب
Approach clearance	الاذن بالاقتراب
Approaching target	هدف مقرب
Automatic control	تحكم آلي
Automatic release	إطلاق أوتوماتيكي
Automatic synchronization	توقيت أوتوماتيكي
Automatic system	نظام أوتوماتيكي
Automation	تشغيل أوتوماتيكي (أوتوماتيكية - آلية)
Azimuth adjusting knob	زر التوجيه
Azimuth & elevation indicator	مبين السميت والارتفاع
Ballistic data computer	حاسب المعطيات البلاستيكية
Balloon barrage	غلالة من البالونات
Band frequency	نطاق الترددات
Carpet-type jammer	جهاز اعاقه طرز السجادة
Choke of the rocket	عنق الصاروخ
Close interval	فترة مقيدة
Coarse adjustment	ضبط تقريبي
Command Guidance	طريقة توجيه باعطاء أوامر
Coordinated fire plan	خطة نيران منسقة
Control-board	لوحة التحكم
Control gear	جهاز التحكم
Control linkage	وصلات التحكم
Cut-off device	جهاز الابطال
Dashboard	لوحة أجهزة القياس
Deflection angle	زاوية الانحراف
Deflection indicator	مبين الانحراف
Determination of direction	تحديد الاتجاه

Determination of position  
Directed-wave beam

**Direction :**

Direction board  
Direction disc  
Direction tinder  
Direction of approach  
Distance and angle gauge  
Elevating arc  
Elevating gear  
Elevating wheel  
Elevation scale  
Elevation sight  
Engagement of targets  
Expendable jammers  
Filter board  
Filter centre  
Fire-control equipment  
Firing angle  
Guiding beam  
Gun in action  
Gun-ready for action  
Gyro lead-computing gun-  
sight  
Height and range finder  
Height computer gear  
Homing all the way killer  
Homing guidance  
Impulse frequency  
Impulse signal  
Inertia moment

تحديد المكان  
حزمة موجية موجهة

**اتجاه / توجيه :**

لوحة التوجيه  
قرص التوجيه  
جهاز تحديد الاتجاه  
اتجاه الاقتراب  
مقياس المسافة والزاوية  
قوس زوايا الارتفاع  
آروس زوايا الارتفاع  
عجلة زوايا الارتفاع  
تدريج زوايا الارتفاع  
ناشكة زوايا الارتفاع  
الاشتباك مع الهدف  
أجهزة اعاقة رادارية  
لوحة التصفية ( التنقية )  
مركز التصفية  
أجهزة السيطرة على الضرب  
زاوية الضرب  
حزمة شعاعية موجهة  
المدفع فى حالة اشتباك  
المدفع جاهز للاشتباك  
منظار حاسب بالجايرو  
مقدر المدى والارتفاع  
حاسب الارتفاع  
مسمر لكل ما يقابله ( هوك )  
توجيه ذاتى ( مبيت )  
تردد نبضى  
اشارة نبضية  
عزم القصور الذاتى

**Internal arrangement of  
rocket :**

Guidance section  
Warhead  
Wings and control  
surfaces  
Tail unit  
Inertial guidance  
Invisible target  
Launch (v)

**Launching :**

Launching-control system  
Launching platform  
Launching point  
Lead chart  
Limit of elevation  
Limit of visibility  
Line of position computer  
Loss of aim  
Loss of bearing  
Low-angle fire  
Luminescent  
Maximum range  
Medium-range missile  
Metalized chaffs

**Missile :**

Guided missile  
Missile launcher  
Missilry  
Movable breechlock  
Moving-target indicator  
Multi-stage rocket

**المكونات الداخلية للصاروخ :**

قسم التوجيه  
الرأس المدمرة  
الاجنحة وأسطح التحكم  
مجموعة الذيل  
التوجيه بالقصور الذاتي  
هدف غير مرئي  
يطلق / يقذف ( الصاروخ )

**قذف • اطلاق ( الصاروخ ) :**

نظام التحكم فى الاطلاق  
قاعدة الاطلاق  
نقطة اطلاق  
لوحة تصحيح مكان الهدف  
مجال التصويب بالارتفاع  
مجال الرؤية  
حاسب اتجاه الطائرة  
فقد التصويب  
فقدان الاتجاه  
نيران بزاوية منخفضة  
ذو اشعاع ضوئى  
أقصى مدى  
صاروخ متوسط المدى  
رقائق معدنية

**مقذوف :**

مقذوف موجه  
قاعدة الاطلاق  
علم القذائف  
مغلاق ( قرياس ) متحركة  
مبين الاهداف المتحركة  
صاروخ متعدد المراحل

No-fire line  
Noise adjustment  
Noise antenna  
Omnidirectional antenna

### Operating :

Operating conditions  
Operating cost  
Operating directives  
Operating gear  
Operating instructions  
Operating Panel  
Operating switch  
Operational cycle  
Operational failure  
Operational pressure  
Optical instruments  
Out-of-range  
Path of missile  
Precision sweep  
Predicted range  
Prediction mechanism  
Pressure control  
Pressure-gauge  
Primer pump

### Radar :

Array radar  
Detection radar  
Fire-control radar  
Pulse-doppler radar  
Radar aerial  
Radar beacon  
Radar board

خط عدم الضرب  
ضبط مضاد للتشويش  
هوائي ضد التشويش  
هوائي لجميع الاتجاهات

### تشغيل :

شروط التشغيل  
تكاليف التشغيل  
توجيهات التشغيل  
جهاز التشغيل  
تعليمات التشغيل  
لوحة التشغيل  
مفتاح التشغيل  
دورة التشغيل  
عطل في التشغيل  
ضغط التشغيل  
آلات بصرية  
خارج المدى  
خط سير المقذوف  
المسح ( الرادارى ) الدقيق  
المسافة المقبلة / مدى التنبؤ  
طريقة التقدير ( التنبؤ )  
التحكم فى الضغط  
مقياس الضغط  
مضخة حقن الاطلاق

### رادار :

رادار انذار بعيد المدى  
رادار التفتيش  
رادار قيادة النيران  
رادار النبضات الدوبلرية  
هوائى الرادار  
مرشد الاتجاه الرادارى  
لوحة الرادار

Radar clutter	تشويش رادارى
Radar company	سرية رادار
Radar conspicuous-object	غرض ظاهر للرادار
Radar counter-measures	تدابير الرادار المضادة
Radar coverage	تغطية الرادار
Radar deception	خداع رادارى
Radar discrimination	تمييز الاهداف الرادارية
Radar fire-control	رادار السيطرة على النيران
Radar station	محطة رادار
Range-finder radar	رادار تحديد المدى
Target-aquisition radar	رادار التفتيش
Target-tracking radar	رادار التعقب
Radar correlation	المطابقة النسبية للرادار
Radial line control	ضبط الخط الشعاعى
Radial lines	خطوط شعاعية
Radius of visibility	مدى الرؤية

## **Range :** **مدى :**

Corrected range	المدى الصحيح
Range correction	تصحيح المدى
Range determination	تحديد المدى
Range error	خطأ المدى
Range estimation	تقدير المدى
Range finder	مقدر المدى
Range spotting	تعيين المدى
Range-correction factor	معامل تصحيح المدى
Range of visibility	مدى الرؤية
Ranging station	محطة تحديد المدى
Recognition signal	اشارة تعارف أو تمييز
Remote control system	نظام السيطرة عن بعد

## **Rocket :** **صاروخ :**

Rocket base	قاعدة صواريخ
Rocket battalion	كتيبة صواريخ
Rocket engine	محرك صاروخي



Rocket fuel  
 Rocket propulsion  
 Rules of aiming  
 Rules of engagement  
 Scanning  
 Searching lights  
 Searching power  
 Sector of fire  
 Self-homing missile  
  
**Setter :**  
 Altitude setter  
 Future-azimuth setter  
 Range setter  
 Time of flight setter  
 Sight current generator  
  
**Starting :**  
 Starting button  
 Starting cradle  
 Starting device  
 Starting trouble  
 Starting vavle  
 Surface-to-air missile  
 Table of elevations  
 Targent aircraft  
 Target analysis  
 Target designating system  
 Telecontrol system  
 To aim at a target  
 To aim in direction  
 To escape observation  
 To relay a gun  
 Transient objective

وقود صواريخ  
 دفع صاروخي  
 قواعد التنشين  
 قواعد الاشتباك  
 مسح رادارى  
 أنوار كاشفة  
 القدرة على التفتيش  
 قطاع نيران  
 مقذوف ذاتى التوجيه  
  
**منظم / ناظمة :**  
 منظم الارتفاع  
 منظم السميت المقبل  
 منظم المدى  
 منظم مدة المسار  
 مولد تيار جهاز التتبع البصرى  
  
**تشغيل • اطلاق :**  
 زر الاطلاق  
 عربة الاطلاق  
 جهاز التشغيل  
 خلل فى التشغيل  
 صمام التشغيل  
 مقذوف أرض - جو  
 جدول الارتفاعات  
 هدف طائرة  
 تحليل الاهداف  
 طريقة تعيين الهدف  
 نظام التحكم من بعد  
 سدد الى الهدف  
 سدد فى الاتجاه  
 أفلت من الرصد ( الملاحظة )  
 اعادة توجيه المدفع  
 هدف خاطف



Type aircraft	طائرة نموذج
Unseen target	هدف غير مرئى
Vanishing target	هدف مختفى
Variable lead method	طريقة تصحيح الهدف المتغير
Vee-beam antenna	هوائى ذو شعاع مخروطى
Vissible target	هدف ظاهر ( منظور )
Wasting ammunition	أسراف فى استهلاك الذخيرة
Wind and target speed	سرعة الريح والهدف
Zero approach angle	زاوية الاقتراب الصفرية
Zero reader	دليل التسديد



# المشاة

## INFANTRY

Abandoned position	موقع خال ( تم اخلاؤه )
Able to bear march	قادر على السير
About turn !	للخلف در
Accuracy of fire	دقة النيران
Accordion defence	دفاع مرن
Active service	خدمة عاملة
Adaption to the ground	التوافق مع الارض
Advance across country	التقدم عبر الاراضى
Advance party	جماعة المقدمة
Advanced by bounds	التقدم بوثبات
Advanced from cover to cover	التقدم من ساتر لآخر
Advance to contact	التقدم للاتصال ( بالعدو )
Advanced troop	قوة أمامية
Adjustment of sight	ضبط الناشرناه
Aground	على الارض

### Aim

### ينشئ :

Aimed fire	نيران منشئة
Aiming drill	طابور تنشئ
Aiming line	خط التنشئ
Aiming point	نقطة التنشئ
Aiming post	شاخص التنشئ
Ammunition point	نقطة ذخيرة
Antagonism	مقاومة عنيفة
Approach march	سير الاقتراب
Arc of fire	قوس نيران
Area defence	دفاع منطقة

Area swept by fire  
Arm-rest  
Arm-sling  
Armed party  
Arms-rock  
Array

منطقة مغمورة بالنيران  
مسند السلاح  
حمالة السلاح  
جماعة مسلحة  
ملاحيك  
صف طابور

**Assault :**

**يقتحم / اقتحام :**

Assault company  
Assault distance  
Assault group  
Assault line  
Assault troop  
General assault  
Local assault  
Mass assault  
Attach (v & n)  
Attached personnel  
Attached strength  
Attached unit  
Attack elements  
Badge of ranks  
Barracks  
Barrage of fire  
Battalion commander  
Battalion defensive area  
Battle area  
Battle discipline

سرية اقتحام  
مسافة الاقتحام  
مجموعة اقتحام  
خط الاقتحام  
قوة الاقتحام  
اقتحام عام  
اقتحام محلي  
اقتحام شامل ( عام )  
يلحق / ملحق  
أفراد ملحقون  
قوة ملحقة  
وحدة ملحقة  
عناصر الهجوم  
شارة الرتبة  
ثكنات  
سد ناري  
قائد الكتيبة  
المنطقة الدفاعية للكتيبة  
منطقة القتال  
الانضباط في المعركة

**Bayonet :**

**سسونكى :**

Bayonet Assault  
Bayonet attack  
Bayonet exercise  
Bayonet fighting

اقتحام بالسونكى  
هجوم بالسونكى  
تدريب بالسونكى  
قتال بالسونكى

Bodygaurd	حرس شخصي ( خاص )
Brave	شجاع
Bravery	شجاعة
Broken ground	أرض وعرة
Brother-in-arms	رفيق / زميل السلاح
Bugle call	نداء النفير ( البوق )

### **Bullet :**

Armour-piercing bullet	رصاصة خارقة
Bullet catcher	واقية الرصاص
Bullet guide	دليل الطلقة
Bullet jacket	غلاف الرصاصة
Bullet-resisting	مقاوم للرصاص
Explosive bullet	رصاصة متفجرة
Stray bullet	رصاصة طائشة
Tracer bullet	رصاصة المسار
Burst of fire	دفعة من النيران
Butt	دبشك البندقية

### **Camp :**

Camp commander	قائد المعسكر
Camp duties	خدمة المعسكر
Camp site	مكان المعسكر
Camp canvas	معسكر خيام
Concentration camp	معسكر تجميع ( اعتقال )
Rest camp	معسكر الراحة
Temporary camp	معسكر وقتي
Training camp	معسكر تدريب

### **Cartridge :**

Cartridge base	خراطوشة :
Cartridge belt	قاعدة الطلقة
Cartridge case	شريط الطلقات
Cartridge chamber	ظرف الطلقة
Cartridge clip	خزنة الطلقات
Cartridge head	مشط الطلقات
	رأس الطلقة

Illuminating cartridge  
 Signal cartridge  
 Smoke cartridge  
 Piercing cartridge  
 Casuals.  
 Cessation of hostilities  
 Chain of command  
 Chargers  
 Chevrons of ranks  
 Close fighting  
 Colour bearer  
 Colour service  
 Combat in towns  
 Commandos  
 Company defensive area  
 Company sergeant-major  
 Compliance  
 Concealed approach  
 Cone of fire  
 Continuity of defence  
 Covering fire  
 Covered approach  
 Covered approach march  
 Covering force  
 Cross-country  
 Cross-country march  
 Cross fire  
 Crossing ability

## Defence :

Defence at all costs  
 Defence in place  
 Defence of building  
 Defence plan  
 Defence force

خرطوشة مضيئة  
 خرطوشة اشارة  
 خرطوشة دخان  
 خرطوشة خارقة  
 المتخلفون عن ضرب النار  
 وقت الاعمال العدائية  
 تسلسل القيادة  
 مسابكات الذخيرة  
 شارات الرتبة  
 قتال متلاحم  
 حامل العلم  
 خدمة العلم  
 القتال فى المدن  
 فدائيون  
 المنطقة الدفاعية للسرية  
 رقيب أول السرية  
 طاعة  
 اقتراب مستتر ( متخفى )  
 مخروط نيران  
 استمرار الدفاع  
 نيران ساترة  
 اقتراب مستور  
 سير اقتراب مستور  
 قوة التغطية • قوة ساترة  
 اجتياز ( عبور ) الاراضى  
 سير اختراق ضاحية  
 نيران متقاطعة  
 القدرة على اجتياز الموانع  
 دفاع :

دفاع مستميت  
 دفاع موعى  
 دفاع عن المبانى  
 خطة الدفاع  
 قوة مدافعة



Defended locality	محل مدافع عنه
Defensive area	منطقة دفاعية
Defensive fire	نيران دفاعية
Delaying position	موقع تعطيلي
Demilitarized	أعزل • مجرد من السلاح
Deployment advance	التقدم بتشكيل مفتوح ( تقدم للفتح )
Deployment for action	يفتح للقتال
Desperate fight	قتال مستميت
Detached battalion	كتيبة منعزلة
Dirt-road	طريق ترابي
Disarmed	أعزل • مجرد من السلاح
Dismounted	مترجل
District	قطاع
Dispersion area	منطقة الانتشار
Doctrines of combat	عقيدة القتال
Dogfight	قتال عنيف ( مرير )
Double-march	خطوة سريعة
Drill ground	أرض الطابور
Drill sergeant	رقيب معلم
Drummer	ضارب الطبل
Dummies	شواخص ( الطعن بالسونكي )
Dummy round	طلقة كاذبة
Earthwork	تحصينات ترابية
Effect of splinters	تأثير الشظايا
Effective range	المسدى المؤثر
Energetic	قوى العزيمة ، نشيط
Ensign bearer	حامل العلم
Escort (v & n)	يحرص / حرس
Escort system	نظام الحراسة
Execution of orders	تنفيذ الاوامر
Exercises without arms	تدريب بدون سلاح
Exercises under arms	تدريب باستخدام السلاح
Exhibition drill	طابور استعراض

Extra-drill	طابور زيادة
Fatigue party	جماعة شغل ( طلبية )
Field-dress	لبس الميدان
Field of fire	ميدان ضرب النار
Field outfit	لبس ومعدات الميدان الشخصية
Fight	قاتل / قتال
Fight to death	قتال حتى الموت
Fight to the finish	قتال حتى النهاية
Fighting area	منطقة القتال
Filling a gap	سد الثغرة
Fire at will	ضرب بدون أوامر
Fire on own troops	ضرب على قوائنا
Fire orders	أوامر ضرب النار
Fire plane	خطة النيران
Fire power	قوة النيران
Firing competition	مسابقة الرماية
Firing efficiency	التفوق فى الرماية
<b>Firing positions :</b>	<b>أوضاع ضرب النار :</b>
Prone position	الوضع راقدًا
Sitting position	الوضع مرتكزا
Standing position	الوضع واقفا
Firing practice	تمرينات الرماية
Fixed line	خط ثابت
Flexible machine-gun	رشاش ينطوى
Foot soldier (Infantryman)	جندى مشاة
<b>Formation :</b>	<b>تشكيل :</b>
Arrow-head formation	تشكيل رأس سهم
Close formation	تشكيل منضم
Formation for inspection	تشكيل للتفتيش
Formation of approach	تشكيل الاقتراب
March formation	تشكيل المسير
Wedge formation	تشكيل رأس سهم معكوس
Forward-step	خطوة للامام
Fusillade	سد نارى ( دفعات طلقات سريعة )

Gap marking	وضع علامات الثغرة
Garrison	حامية
Gaurd duty	خدمة الحرس
Gaurd of honour	حرس شرف
<b>Grenade :</b>	<b>قنبلة يدوية :</b>
Anti-personnel grenade	قنبلة يدوية م/أ
Dummy grenade	قنبلة يدوية هيكليّة
Fragmentation grenade	قنبلة يدوية دفاعية
Incendiary grenade	قنبلة يدوية حارقة
Instructional grenade	قنبلة يدوية للتعليم
Smoke grenade	قنبلة دخان يدوية
Training grenade	قنبلة يدوية للتدريب
Tear-gas grenade	قنبلة يدوية مسيلة للدموع
Grenade court	ميدان رمى القنابل اليدوية
Grenade launcher	كأس اطلاق القنابل اليدوية
Grenade thrower	قاذف القنابل اليدوية
Grenadier	رامي القنابل اليدوية
Ground arms !	أرضاً سلاح
Ground difficulties	مشاكل / صعوبات الارض
Ground feature	هيئة أرضية
Group call	النداء مجموعاً
Hand-to-hand fighting	قتال يدا بيد
Heavy-armament	تسليح ثقيل
Heavy casualties	خسائر فادحة
Heavy marching order	طابور السير بهيئة الميدان
Home-defence	الدفاع عن الوطن
house-to-house fighting	قتال من منزل لمنزل
Immediate action	الحركة المباشرة
Immobile	ثابت • غير متنقل • جامد •
Independent battalion	كتيبة مستقلة
Individual initiative	مبادأة / تصرف فردي

## **Infantry :**

Infantry department  
Infantry elementary training  
Infantry fighting  
Infantry formation  
Infantry officer  
Infantry tactics  
Infantry drill regulations  
Infantryman  
Infantry troops

## **Infantry units organization:**

Infantry section  
Infantry platoon  
Infantry company  
Infantry battalion  
Infantry brigade  
Infantry division

## **Infantry weapons :**

Revolver  
Submachine gun  
Semi-automatic rifle  
Automatic rifle  
Light-machine gun  
Medium-machine gun  
Rocket launcher  
Light-mortar  
Light anti-aircraft gun  
Lance  
Land force  
Land marks  
Learning by doing

## **المشاة :**

ادارة المشاة  
التعليم الاولى للمشاة  
قتال المشاة  
تشكيل مشاة  
ضابط مشاة  
تكتيكات المشاة  
أنظمة تعليم المشاة  
فرد المشاة  
قوات المشاة

## **تنظيم وحدات المشاة :**

جماعة مشاة  
فصيلة مشاة  
سرية مشاة  
كتيبة مشاة  
لواء مشاة  
فرقة مشاة

## **أسلحة المشاة :**

طبنجة • مسدس  
رشاش قصير  
بندقية نصف آلية  
بندقية آلية  
رشاش خفيف  
رشاش متوسط  
قاذف صاروخي  
هاون خفيف  
مدفع م/ط خفيف  
رمح  
القوات البرية  
علامات أرضية  
التعليم بالاداء

**Line :**

Line of approach  
Line of combat  
Line of fire  
Line of forts  
Line of entrenchments  
Line of retreat  
Light weapons  
Loop-hole  
Lorried infantry  
Lunging position  
Machine-gun platoon  
Machine-gunner  
Magazine clip  
Man-management  
Man-power  
March at ease  
Marking-out camp  
Marksman  
Military-bearing  
Militia  
Mobile armament  
Morning parade  
Mortar platoon  
Motorized infantry  
Mounted infantry  
Night march  
Night occupation  
Night patrol  
Night watch  
Numerical superiority  
Oblique fire

**خط :**

خط الاقتراب  
خط القتال  
خط النار  
خط التحصينات  
خط الخنادق  
خط التراجع / التقهقر  
أسلحة خفيفة  
مزغل الدشمة  
مشاة محملة  
وضع الانبطاح  
فصيلة رشاشات  
ضارب الرشاش  
مشط ذخيرة  
فن قيادة الرجال  
القوة البشرية  
السير بالخطوة المعتادة  
تخطيط المعسكر  
ضارب ماهر / رامي  
المظهر العسكري  
حرس وطني / وحدات شبه عسكرية  
أسلحة خفيفة الحركة  
طابور الصباح  
فصيلة هاون  
مشاة ميكانيكي  
مشاة راكبة  
سير ليلي  
احتلال ليلي  
داورية ليلية  
حراسة ليلية  
تفوق عددي  
نيران مائلة

Obstinate defence	دفاع عنيد
Occupation	احتلال • استيلاء
Offensive weapon	أسلحة هجومية
<b>Outpost :</b>	<b>نقطة خارجية :</b>
Combat outpost	نقطة قتال خارجية
Outpost duty	واجب النقطة الخارجية
Outpost line	خط النقطة الخارجية
Outpost position	موقع النقطة الخارجية
Strength of outpost	قوة النقطة الخارجية
Overhead fire	نيران من فوق الرأس
Parade ground	أرض العرض
Patrolling	القيام بالدوريات
Physical fitness	لياقة بدنية
Physical training	تمارين تربية بدنية
Picket-guard	نقطة حراسة
Platoon-sergeant	رقيب الفصيلة
Pockets of resistance	جيوب مقاومة
Position warfare	حرب الخنادق
Post regulations	تعليمات الموقع
Protective fire	نيران الحماية ( وقائية )
Present-arms !	سلام سلاح !
Protracted defence	دفاع النفس الطويل
Punishment drill	تعليم تأديبي
Rangers	قوات الصداقة
Range-card	تذكرة المرمى
Rapid fire	نيران سريعة
Regaining of control	استعادة السيطرة
Regularity	انتظام / نظام
Replacement depot	مركز الامداد بالرجال
Reveille	بروجي ( ايقاظ )
Sound the Reveille	نومة ايقاظ
Reversion of rank	تنزيل الرتبة



## Rifle :

Rifle exrcises  
Rifle - man  
Rifle practice  
Rifle rod  
Rifle shot  
Road march formation  
Runner  
Salute (v & n)  
Sector of fire  
Self-defence  
Separate batallion  
Sentry challenging  
Series of posts  
Signalling pistol  
Single file  
Skirmish line  
Small-arms  
Small-arms ammunition  
Small-arms fire  
Snap shooting  
Sniper  
Street fight  
Super-bazooka  
Sword  
Terriain  
To assume the defence  
To break camp  
To break drill  
To carry arms  
To carry by assault  
To carry by cold-steel  
To carry-on

## بندقية :

تمارين البندقية  
فرد بندقية  
تمرين ضرب النار ( بندقية )  
ماسورة البندقية  
طلقة بندقية  
تشكيل السير على الاقدام  
عداء  
أدى التحية / تحية  
قطاع نيران  
دفاع شخصي  
كتيبة منفصلة  
معارضة الحرس  
سلسلة من المواقع  
طبنجة اشارة  
قطار فردي  
خط قتال المشاة  
الاسلحة الصغيرة  
ذخيرة الاسلحة الصغيرة  
نيران الاسلحة الصغيرة  
الضرب الخاطف  
قناص  
قتال الشوارع  
مدفع بازوكا م/د  
سيف  
أرض  
اتخذ وضع الدفاع  
أنهى المعسكر  
أنهى الطابور  
حمل السلاح  
'ستولى بالاعتحام  
استولى بالسلاح الابيض  
تابع • استمر

To carry-out	نفذ
To close with the enemy	اقترب من العدو
To come into action	اشتبك مع العدو
To come-off guard	أنهى الحراسة
To come-off sentry	أنهى نوبة الحراسة
To contain a force	يثبت قوة ( يحتوى )
To develop a counter-attack	قام بهجوم مضاد
To disorganise	أخل بالنظام
To engage into action	بدأ فى القتال
To fall-in	أصطف فى طابور
To fall-out	صرف الطابور
To fill the ranks	أكمل الصفوف
To fire from a prone-position	بحرب من الوضع منبطحا
To fire standing	يضرب من الوضع واقفا
To force a defile	اقتحم ممرا أو مضيق
To hold terrain	استولى على الارض
To keep distance	حافظ على المسافات
To keep formation	حافظ على التشكيل
To lay an ambush	نصب كميناً أو فخاً
To lay down arm	سلم السلاح
To load the rifle	عمر البندقية
To lose ground	تخلى عن الارض
To mop-out a position	طهر موقعا
To mop-out a trench	طهر خندقا
To open fire	فتح النار
To open a gap	فتح الثغرة
To pay compliment	أدى التحية • قام بمجاملة
To pile arms	شبك سلاح
To pitch tent	نصب خيمة
To relieve from duty	أعفى من الخدمة
To relieve from guard	أعفى من الحراسة
To relieve the guard	بدل الحرس
To repulse an assault	صد الاقتحام
To return fire	رد على النار

To strike the tent  
To take cover  
To take-up a position  
To unload a pistol  
To unload a rifle  
Tough tactics  
Tour of duty  
Transit camp  
Trench  
Trigger  
Unit commander  
War of attrition  
War of position

هك الخيمة  
اتخذ ساترا  
احتل موقعا  
فرغ المسدس  
فرغ البندقية  
تكتيك عنيف  
مدة الحراسة / النوبة  
معسكر استقبال ( تحويل )  
خندق  
مزناد السلاح ( التتك )  
قائد الوحدة  
حرب استنزاف  
حرب الخنادق



# المدفعية

## ARTILLERY

Accessional shots	طلقات التجربة
Accuracy of fire	دقة الرمي / الضرب
Adjustment of fire	احكام الرمي / الضرب
Alternative position	موقع تبادلي

### Ammunition :

### ذخيرة :

Ammunition depot	مخزن ذخيرة
Ammunition expenditure	استهلاك الذخيرة
Ammunition norms	معدلات الذخيرة
Ammunition points	نقطة ذخيرة
Annoying fire	رمي الازعاج
Anti-tank gun	موقع مضاد للدبابات
Anti-tank rocket	صاروخ مضاد للدبابات
Arc of fire	قوس نيران
Armour-piercing	خارق للدروع

### Artillery :

### مدفعية :

Accompanying artillery	مدفعية مرافقة
Artillery ammunition	ذخيرة مدفعية
Artillery duel	تراشق المدفعية
Artillery fire	نيران المدفعية
Artillery group	مجموعة مدفعية
Artillery Preparations	تحضيرات المدفعية
Artillery position	مربض نيران مدفعية
Artillery reconnaissance	استطلاع المدفعية
Artillery survey	مساحة مدفعية
Artillery support	معاونة المدفعية
Atomic artillery	مدفعية ذرية

Attached artillery	مدفعية ملحقه
Field artillery	مدفعية ميدان
Heavy artillery	مدفعية ثقيلة
Medium artillery	مدفعية متوسطة
Motor-drawn artillery	مدفعية مجرورة
Motorized artillery	مدفعية آلية
Portee artillery	مدفعية محملة
Roving artillery	مدفعية متجولة
Supporting artillery	مدفعية مغاونة
Artillery counter preparations	التمهيد المضاد للمدفعية
Artillery practice ground	ميدان ضرب نار المدفعية
Artillery survey company	سرية مساحة المدفعية
Artillery tractor	جرار مدفعية
Assignment	تخصيص • تحديد
Assualt gun	مدفع اقتحام

### **Barrage :**

Barrage of fire	غلالة من النيران
Contingent barrage	غلالة عرضية
Creeping barrage	غلالة زاحفة
Defensive barrage	غلالة دفاعية
Encircling barrage	غلالة تطويق
Normal barrage	غلالة عادية
Reinforced barrage	غلالة تعزيز
Stationary barrage	غلالة ثابتة
Base of fire	قاعدة نيران
Basic data	معطيات الضرب الابتدائية
Battery	بطارية
Beaten zone	منطقة مضروبة
Belt of fire	حزام من النيران
Calibrate the gun (v)	يعاير المدفع
Calibration	معايرة
Calibration correction	تصحيح المعايرة
Calibration fire	ضرب نار المعايرة
Calibration instrument	آلة المعايرة



Calibre	عيار
Cannon	مدفع
Centre fire	رمى / ضرب مركزى
Charge :	عبوة • حشوة :
Explosive charge	عبوة ش.ف
Full charge	عبوة كاملة
Hollow charge	عبوة جوفاء
Propelling charge	عبوة دافعة
Reduced charge	عبوة ناقصة
Supper charge	عبوة زائدة
Test charge	عبوة اختبار
Basic charge	عبوة أساسية
Class of fire	طريقة الضرب
Close support	معاونة مباشرة
Concentrated fire	ضرب نار مركز
Concentration fire	تجميعات نيران
Co - ordinated fire plan	خطة نيران منسقة
Cone of dispersion	مخروط الانتشار
Continuous fire	ضرب نار مستمر
Control of fire	السيطرة على الضرب
Counter - preparation	قصف مضاد للتحضيرات
Converging fire	نيران سائرة
Cross fire	نيران متقاطعة
Delibrate fire	رمى / ضرب مدبر
Demolition fire	رمى / ضرب اسكات
Density of fire	كثافة النيران
Destory (v)	يدمر
Destruction fire	رمى / ضرب تدمير
Direct hit	اصابة مباشرة
Direct fire	نيران مباشرة
Director	جهاز توجيه المدفع ( الدايركتور )
Distance estimation	تقدير المسافة
Distinctive marks	علامات مميزة
Distributed fire	نيران موزعة

Divisional artillery

Divergent fire

Dummy gun

Echo-sounder

Effect of splinters

Effective fire

Effective range

Elevation correction

Elevation handle

Enfilade fire

Explosion

Explosive

Flash hider (eliminator)

Field of artillery fire

Fire action

**Fire :**

Annihilation fire

Belt of fire

Blind fire

Collective fire

Conduct of fire

Cone of fire

Creeping fire

Defensive fire

Demolition fire

Direction of fire

Distribution of fire

Fire and movement

Fire at will

Fire by piece

Fire command

Fire concentration

Fire control

مدفعية الفرقة

رمى / ضرب متباعد

مدفع هيكلي

مقياس المسافة بالصوت

تأثير الشظايا

رمى / ضرب مؤثر

المدى المؤثر

تصحيح زاوية الارتفاع

مناجل الارتفاع

نيران جانبية

انفجار

قابل للانفجار

حاجز ضوء اللهب ( مانعة ضوء

اللهب )

ميدان ضرب نار المدفعية

تأثير الضرب

**نيران • ضرب النار :**

نيران إبادة

حزام من النيران

ضرب نار أعمى

نيران مجمعة

إدارة النيران

مخروط النيران

نيران زاحفة

نيران دفاعية

نيران تدمير

اتجاه الضرب

توزيع النيران

الضرب مع الحركة

الضرب بدون أوامر

الضرب بالمدفع

قيادة النيران

تجمعات نيران

مراقبة النيران

Fire density	كثافة النيران
Fire direction	اتجاه الضرب
Fire effect	تأثير النيران
Fire efficiency	كفاءة النيران
Fire mission	مهمة ضرب النار
Fire plan	خطة ضرب النار
Fire zone	منطقة الرمي
Fire position	موقع ضرب النار
Flanking fire	نيران جانبية
Harassing fire	نيران ازعاج
Hostile fire	نيران معادية
Indirect fire	نيران غير مباشرة
Ineffective fire	نيران غير مؤثرة
Long - range fire	نيران بعيدة المدى
Methods of fire	وسائل الاشتباك
Point fire	الضرب على نقطة واحدة
Progressive fire	نيران متقدمة
Protective fire	نيران وقائية
Registration of fire	تدوين الضرب
Reprisal fire	نيران انتقامية
Request for fire	طلب ضرب نيران
Reverse fire	نيران عكسية
Stationary fire	نيران ثابتة
Supporting fire	نيران معاونة
Suprise fire	نيران مفاجئة
Sweeping fire	نيران كاسحة
Transfer of fire	نقل الضرب من هدف لآخر
Volume of fire	كمية النيران
Zone fire	الضرب بالقطاع
Fire Control equipments	أجهزة ادارة النيران
Fire control officer	ضابط ادارة النيران
Fire control radar	رادار السيطرة على النيران
Fire discipline	ضبط الرمي
Fire disperation	انتشار الضرب

Fire line  
Fire power  
Firing - position  
Firing regulations  
Forward control post

خط النيران  
قوة النيران  
مرايض نيران  
تعليمات / نظام الضرب  
مركز مراقبة أمامي

## Gun :

Gun bank  
Gun base  
Gun barrel  
Gun chamber  
Gun grooves  
Gun muzzle  
Gun pintle  
Gun shield  
Gun shot  
Gun detachment  
Gun in action  
Gun aimer  
Gun aiming data  
Gun ready for action  
Gun - testing practice  
Gunner  
Gunner's ruler

مدفع :  
متراس المدفع  
قاعدة المدفع  
ماسورة المدفع  
خزنة المدفع  
شخشة المدفع  
قوة المدفع  
محور ارتكاز المدفع  
ذرع المدفع  
طلقة المدفع  
طاقم المدفع  
المدفع في حالة اشتباك  
نشانجى المدفع  
بيانات تصويب المدفع  
المدفع جاهز للاشتباك  
رمى تجربة المدفع  
مدفعجى ( طوبجى )  
مسطرة المدفعية

## Hit :

Direct hit  
Indirect hit  
Howitzer  
Illuminating shell  
Illuminating the field  
Ineffective fire  
Intermittent fire  
Instantaneous fuze  
Load (v)

اصابة :  
اصابة مباشرة  
اصابة غير مباشرة  
مدفع هاوتزر  
دانة مضيئة  
اضاءة أرض المعركة  
ضرب غير مؤثر  
رمى / ضرب متقطع  
طابة لحظية  
يعمر ( المدفع )

## Loading :

Breech loader

Muzzle loader

## Loading :

Loading initially

Loading lever

Loading member

Loading tray

Limber

Long - rang artillery

Main point of impact

Mass of fire

Maximum range

Miss fire

## Missile :

Guided missile

Medium-range missile

Long-range missile

Surface-to-surface missile

Mortar

Mortar squad

Multi-stage rocket

Muzzle brake

Night practice

Oblique fire

Observation of fire

Observation post

Pivot gun

Practice ammunition

Prearranged fire

Predicted shooting

Principles of fire

## تعمير :

أسلحة تغمر من الخلف

أسلحة تغمر من الأمام

## التعمير :

التعمير الابتدائي

يد التعمير

الفرد القائم بالتعمير

صينية التعمير

عربة المدفع

مدفعية بعيدة المدى

نقطة معظم السقوط

حشد النيران

أقصى مدى

تكذيب الطلقة

## مقذوف :

قذيفة موجهة

مقذوف متوسط المدى

مقذوف بعيد المدى

مقذوف أرض - أرض

هاون

جماعة الهاون

صاروخ متعدد المراحل

مخفف الصدمة

تمرين رمية ليلية

نيران مائلة

رصد الرمي / الضرب

مركز ملاحظة

مدفع الأساس

ذخيرة التمرين

رمي / ضرب متتابع

ضرب حسابي

قواعد الرمي / الضرب

Subcaliber gun  
 Projectile  
 Range estimation  
 Range finder  
 Range practice  
 Ranging fire  
 Rapid-fire gun  
 Rate of fire  
 Recoil (v & n)  
 Recoil system  
 Recoiless  
 Record of fire  
 Reference point  
 Remote control  
 Request for fire

#### **Rocket :**

Rocket artillery  
 Rocket launcher  
 Rocket missile  
 Rocket target  
 Rolling fire  
 Round per minute  
 Safety catch  
 Safety fuze  
 Scheme of fire  
 Searching fire  
 Sector of fire  
 Self-propelled gun  
 Shift of fire  
 Shrapnels  
 Smoke screen  
 Smoke shell  
 Sound-ranging unit  
 Spasmodic fire

اجراءات / أسلوب الضرب  
 مقذوف  
 تقدير المسافة  
 جهاز تقدير المسافة  
 تمرين الرماية  
 نيران تقدير المدى  
 مدفع سريع الطلقات  
 معدل اطلاق النيران  
 يرتد / ارتداد  
 جهاز الارتداد  
 عديم الارتداد  
 تسجيل الرمي / الضرب  
 نقطة اشارية  
 السيطرة من بعيد  
 طلب نيران

#### **صاروخ :**

مدفعية صاروخية  
 قاذف صاروخي  
 قذيفة صاروخية  
 هدف صاروخي  
 نيران متتالية  
 طلقة في الدقيقة  
 سقاطة الامان  
 طابة الامان  
 مخطط ضرب النار  
 نيران التفتيش  
 قطاع النيران  
 مدفع ذاتي الحركة  
 نقل النيران  
 شظايا  
 ستارة دخان  
 دانة دخان  
 وحدة تحديد المدى بالصوت  
 نيران متقاطعة



Suitable target	طائرة رصد المدفعية ( للضرب )
To adjust fire	هدف مناسب
Procedure of fire	مدفع صغير العيار
Spotting plane	أحكم الضرب
To begin fire	بدأ الضرب
To cease fire	أوقف الضرب
To conduct fire	أدار الضرب
To control fire	السيطرة على الضرب
To correct fire	صحح الضرب
To fire back	رد على الضرب
To lay a gun .	يوجه المدفع
To manoeuvre the fire	المناوره بالنيران
To miss fire	أخطأ الضرب
To open fire	فتح النار
To regist the target	سجل الهدف
<b>Trajectory :</b>	<b>خط مرور :</b>
Flat trajectory	خط مرور مسطح
High trajectory	خط مرور عالى
Unexploded shell	دانة لم تنفجر
Well-aimed practice	رمى / ضرب محكم
Zone fire	رمى / ضرب منطقة



# قوات المدرعات

## ARMoured FORCES

Accuracy in laying  
Accuracy of aim  
Accuracy of shot  
Accurate adjustment  
Aim-corrector

دقة التسديد  
دقة التصويب  
دقة الرمي  
ضبط / احكام دقيق  
مصحح التصويب

### Aiming :

تنشين \* تصويبي \* تسديد :

Aiming device  
Direct aiming  
Indirect aiming  
Lateral aiming  
Angle of opening  
Angle of projection

جهاز التنشين  
تسديد مباشر  
تسديد غير مباشر  
تسديد جانبي  
زاوية الاطلاق  
زاوية القذف

### Anti-tank :

مضاد للدبابات :

Anti-tank artillery  
Anti-tank defence  
Anti-tank ditch  
Anti-tank gun  
Anti-tank mine  
Anti-tank obstacle  
Anti-tank rocket  
Anti-tank weapon  
Armour (v & n)  
Armour-piercing  
Armour-piercing shell  
Armour-piercing shot  
Armour-thickness

مدفعية مضادة للدبابات  
دفاع مضاد للدبابات  
خندق مضاد للدبابات  
مدفع مضاد للدبابات  
لغم مضاد للدبابات  
مانع مضاد للدبابات  
صاروخ مضاد للدبابات  
سلاح مضاد للدبابات  
درع / درع  
خارق للدروع  
قذيفة خارقة للدروع  
طلقة خارقة للدروع  
سمك المدرع

## Armoured :

Armoured combat vehicle  
Armoured command vehicle  
Armoured engagement  
Armoured fighting  
Armoured fighting vehicle  
Armoured force  
Armoured formation  
Armoured personnel carrier  
Armoured - piercing power  
Armoured recovery vehicle  
Armoured scout vehicle  
Armoured tactics  
Armoured troops  
Armoured training centre  
Armouring

Assembly area for tanks

## Attack :

Attack from the rear  
Attack in waves  
Successive attacks  
Tank attack  
Avenues of approach  
Average of advance  
Canalize the enemy to  
Close-support tanks  
Combat line  
Command tank  
Commitment of armoured  
brigade  
Crossing - ability  
Decisive battle  
Encircling movement  
Encounter battle

## مدرع :

عربة قتال مدرعة  
عربة قيادة مدرعة  
اشتباك المدرعات  
قتال المدرعات  
عربة قتال مدرعة  
قوة مدرعة  
تشكيل مدرعات  
حاملة أفراد مدرعة  
قوة اختراق الدرع  
عربة نجدة مدرعة  
عربة استطلاع مدرعة  
تكتيك المدرعات  
قوات مدرعة  
مركز تدريب المدرعات  
التدريع

منطقة التجمع للدبابات

## هجوم :

هجوم من المؤخرة  
هجوم بموجات  
هجمات متتالية  
هجوم دبابات  
طرق الاقتراب  
معدل التقدم  
استدرج العدو الى  
دبابات المعاونة القرية  
خط القتال ( للدبابات )  
دبابية القيادة  
دفع اللواء المدرع للاشتباك  
القدرة على اجتياز الاراضي  
معركة حاسمة  
حركة تطويق  
معركة تصادمية

Enveloping movement	حركة التفاف
Final action	معركة نهائية
Final coordination line	خط التنسيق النهائي
Fire and movement	الضرب مع الحركة
Fire arc	قوس نيران للدبابات
Fire line	خدا النيران
Firing angle	زاوية الضرب
Freedom of manoeuvre	حرية العمل أو التصرف
Half-track vehicle	عربة نصف جبرير
Hitting area	منطقة الرمي المؤثر
Hull	جسم الدبابة
Infra-red set	جهاز الأشعة تحت الحمراء
Killing ground	أرض القتل
Laager	ملجأ مدافع عنه ( للدبابات )
Line of commitment	خط الدفع للاشتباك
Lines of approach	خطوط الاقتراب
Manoeuvre area	منطقة المناورة
Mechanized infantry	مشاة ميكانيكي
Mobile troops	قوات قادرة على الحركة
Moving object	هدف متحرك
Out - of range	خارج المدى
Refilling point	نقطة اعادة الملء
Remote control	السيطرة ( على الرمي ) من بعيد
Remote-control system	نظام السيطرة على الرمي من بعيد
Sector of penetration	قطاع الاختراق
Shield	درع
Smoke rocket	صاروخ دخان
Smoke shell	دانة دخان
Soft vehicle	عربة غير مدرعة
Sprocket-wheel	عجلة مسننة ( لادارة جنزير الدبابة )

#### **Tank :**

**دبابة :**

Accompanying tanks	دبابات مرافقة
Amphibous tank	دبابة برمائية
Flame - throwers tank	دبابة قاذفة لهب

Flail tank	دبابة دقاقة
Heavy tank	دبابة ثقيلة
Light tank	دبابة خفيفة
Medium tank	دبابة متوسطة
Recovery tank	دبابة نجدة
Supporting tanks	دبابات معاونة
Tank dozer	دبابة ازالة الانقاض
Tank hunter	دبابة قناصة
Tank armament	تسليح الدبابة
Tank attack	هجوم دبابات
Tank carrier	حاملة دبابات
Tank commander	قائد الدبابة
Tank company	سرية دبابات
Tank crew	طاقم الدبابة
Tank defile	ممر دبابات
Tank destroyer	قناصة دبابات
Tank ditch	خندق مضاد للدبابات
Tank driver	سائق الدبابة
Tank formation	تشكيل دبابات
Tank gun	مدفع الدبابة
Tank hunter	قناص دبابات
Tank kind	نوع الدبابة
Tank platoon	فصيلة دبابات
Tank recognition	تمييز الدبابات
Tank recovery	نجدة دبابات
Tank reserve	احتياطي دبابات
Tank training	تدريب الدبابات
Tank transporter	ناقلة دبابات
Tank trap	مصيدة دبابات
Tank unit	وحدة دبابات
Tank warfare	حرب الدبابات
Tank weight	وزن الدبابة
Target practice	التدريب على الهدف
Terrain feature	معالم الأرض
Thin-skinned	غير مصفح



To break-through the centre	اختراق من الوسط
To break-through the enemy	اختراق خطوط العدو
To break-up the attack	أحبط هجوم العدو
Track vehicle	عربة مجنزرة
Tracer ammunition	ذخيرة كاشفة
Turret	برج الدبابة
Undulating-ground	أرض متموجة
Uninterrupted advance	تقدم مستمر
Unobserved advance	تقدم غير منظور
Waiting position	موقع الانتظار
Zone of resistance	منطقة المقاومة



## الجزء الثالث

### THIRD PART

#### الأفرع التخصصية

#### SPECIALIZED BRANCHES

**SIGNAL**

الإشارة

**MILITARY ENGINEERS**

المهندسون العسكريون

**CHEMICAL WARFARE**

المركبات

**ARMS & AMMUNITION**

الحرب الكيميائية

**VEHICLES**

الأسلحة والذخيرة



## الإشارة

### SIGNAL

Abbreviate (v)	يختزل • يختصر
Accurate	دقيق • صحيح • مضبوط
Acknowledgment	علم بوصول • اشعار استلام
Address for service	محل الإقامة
Addressee	المرسل اليه
<b>Aerial</b>	<b>هوائى :</b>
Aerial ammeter	مقياس الامبير الهوائى
Aerial links	وصلات الهوائى
Directional aerial	هوائى موجه
Indoor aerial	هوائى داخلى
Receiving aerial	هوائى الاستقبال
Transmitting aerial	هوائى الارسال
Alarm post	مركز اذار
Allotment of call signs	تخصيص رموز النداء
Alternative means	الوسائل التبادلية
Basic signal training	التدريب الاساسى للإشارة
Battalion signalling officer	ضابط اشارة الكتيبة
Battery charger	شاحن البطاريات
Breaking off	انقطاع ( الارسال )
Broadcast	اذاعة بالراديو
Cable car	عربة مد السلك
Call sign	رمز النداء
Charging platoon	فصيلة شحن
Check valves	اختبر الصمامات

## Cipher :

Cipher board  
Cipher device  
Cipher dispatch  
Cipher key  
Cipher message  
Cipher office  
Cipher operator  
Cipher table  
Cipher telegram  
Code book  
Code command system  
Code name  
Code word  
Coded  
Coding

## شفرة :

جدول الشفرة  
جهاز الشفرة  
برقية الشفرة  
مفتاح الشفرة  
رسالة شفرية  
مكتب الشفرة  
عامل الشفرة  
جدول الشفرة  
برقية شفرية  
كتاب الكود ( الشفرة )  
السيطرة السرية على القوات  
اسم كودي  
كلمة كودية  
مكتوب بالرمز أو الشفرة  
الكتابة بالرموز أو الشفرة

## Communication :

Air-ground communica-  
tion  
Cable communication  
Channels of communica-  
tion  
Checking communication  
Communication centre  
Privileged communica-  
tion  
Wire communication  
Connection board  
Contracted method  
Covering letter  
Damage  
Decipher  
Delegate

## مواصلات / اتصال :

اتصال جوى أرضى  
مواصلات سلكية  
قنوات الاتصال  
اختبار كفاءة المواصلات  
مركز المواصلات  
اتصال ممتاز  
اتصال خطى  
لوحة التوصيلات  
طريقة مختصرة  
خطاب معه مرفقات  
تلف  
يحل الشفرة  
منسذوب



Despatch riders	السعاة الراكبين
Details	التفاصيل
Dial	ميناء تدريج الجهاز
Direction finding apparatus	جهاز الاتجاه
Director of signal	مدير الإشارة
Distress message	برقية استغاثة
Duplicate	نسخ صورة
Electron emission	يث / ارسال الكترونى
Electron multiplication	تكبير الكترونى
<b>Electronic :</b>	<b>الالكترونى :</b>
Electronic jamming	تشويش الكترونى
Electronic oscillations	ذبذبات الكترونية
Electronic reconnaissance	استطلاع الكترونى
Electronic scanning	كشف الكترونى
Electronic set	جهاز الكترونى
Electronic unit	وحدة الكترونية
Electronic Warfare	الحرب الالكترونية
Encipher a message	يكتب رسالة شفرية
Especial	خصوصى
Extension-telephone	تحويلة تليفونية
Fading	خفوت / ضعف الصوت
False signal	اشارة كاذبة أو فرورة
Flag signals	اشارات باستخدام الراية
Field cable	خط ميدانى
Field telephone	تليفون ميدانى
<b>Frequency :</b>	<b>تردد :</b>
Fixed frequency	تردد ثابت
High frequency	تردد على
Low frequency	تردد منخفض
Ground-cable	كابل ارضى
Hail	ينادى / نداء
Headphone	سماعة الرأس
Identify	يتحقق من الشخصية
Important	هام • مهم

Instant	لحظة • برهة
Interception of wireless messages	التقاط الرسائل اللاسلكية
Interference	تداخل
Interference elimination	ازالة التداخل
Junctions	نقطة الاتصال
Line telegraphy	تلغراف خطي
Lines of communications	خطوط المواصلات
Listen (v)	يسمع • ينصت
Listener	متسمع • متصنت
<b>Listening :</b>	<b>تسمع • تصنت :</b>
Listening apparatus	جهاز تصنت
Listening point	نقطة تصنت
Listening post	مركز تصنت
Loudspeaker	مكبر صوت
Mail	بريد
Master-station	المحطة الرئيسية
Means of communications	وسائل المواصلات
<b>Message :</b>	<b>رسالة :</b>
Classification of messages	تصنيف الرسائل
Deferred message	رسالة مؤجلة
Distress message	برقية استغاثة
In-message	برقية واردة
Message book	دفتر الرسائل
Message carrying	نقل الرسائل
Message form	نموذج برقية أو رسالة
Out-message	برقية صادرة
Pick-up message	رسالة ملتقطة
Received message	رسالة واردة
Telephone message	رسالة أو برقية تليفونية
Military post office	مكتب بريد عسكري
Modify the signal	يعدل الإشارة
Modify the wave	يعدل الموجة
Morse-telegraph	تلغراف مورس

Mounted messenger	ساع راكب
Multi-channel	متعدد القنوات
Net call	نداء الشبكة ( اللاسلكية )
<b>Noise :</b>	<b>تشويش :</b>
Noise adjust	ضبط مضاد للتشويش
Noise antenna	هوائي ضد التشويش
Noise balance	معادلة التشويش
Omit (v)	احذف
Operational priority	أسبقيه الاتصال
Original	الأصل • النسخة الأصلية
Over	حوو
Paragraph	فقرة • جملة
Passing of messages	ارسال الرسائل
Priority	أسبقيه
Priority of messages	أسبقيه الرسائل
Postal order	حوالة مالية بريدية
Radio beacon	مرسل للتوجيه اللاسلكي / منارة لاسلكية
Radio call signal	اشارة فداء لاسلكية
Radio-electronic counter-measures	الأعمال الإلكترونية المضادة
Radio-photo transmission	ارسال الصور باللاسلكي
Radio-telephone	تليفون لاسلكي
Radio-range station	محطة ارشاد لاسلكي
Read-again	أعد ثانية
Receive a signal	يستقبل اشارة
Receiver	مستقبل
Reception procedure	تعليمات الاستقبال
Reflector	عاكس
Registered mail	البريد المسجل
<b>Registry :</b>	<b>تسجيل :</b>
Registry centre	مركز التسجيل
Registry office	مكتب التسجيل

Remote control unit  
Safeguarding information

وحدة السيطرة من بعد  
الحفاظة على سرية المعلومات

**Security degrees :**

**درجات السرية :**

Confidential  
Secret  
Very secret  
Top secret

محظور

Secret

سري

Very secret

سري جدا

Top secret

سري للغاية

Sender

المرسل منه • الراسل

Sending

ارسل

Sending aerial

هوائي الارسل

Sensitivity

حساسية الجهاز

**Signal :**

**اشارة :**

Signal book

دفتر الاشارات

Signal centre

مركز اشارة

Signal clerk

كاتب اشارات

Signal department

ادارة الاشارة

Signal diagram

مخطط بياني الاشارة

Signal enrolment

قيم الاشارات

Signal equipment

معدات الاشارة

Signal log

سجل الاشارات

Signal office

مكتب الاشارات

Signal officer

صابط اشارة

Signal pistol

طبنجة اشارة

Signal plan

خطة الاشارات

Signal Security

أمن الاشارة

Signal unit

وحدة اشارة

**Signal-personnel :**

**أفراد الاشارة :**

Charging electrician

كهربائي شحن

Charging mechanician

ميكانيكي شحن

Cipher operator

عامل شفرة

Fieldcables operator

عامل خطوط ميدانية

Groundcables welding

لحام كوابل أرضية

Localworks operator	عامل تركيبات داخلية
Post operator	عامل بريد
Power mechancian	ميكانيكى قوة محرك
Signal - man	فرد اشارة
Telephone mechancian	ميكانيكى تليفونات
Switchboard mechancian	ميكانيكى تحاويل
Telephonist	عامل تحويل ( تليفون )
Test-clerk	كاتب تجربة ( اختبار )
Wireless mechancian	ميكانيكى لاسلكى
Wireless operator	عامل لاسلكى
Tele-communication	مواصلات تليفونية / اتصال من بعيد
Telegram	برقية • رسالة برقية
Telegraph office	مكتب تليفراف
Telephone	تليفون
Telephone call	نداء تليفونى
Telephonic listening post	مركز التصنت الهاتفى
Teleprinter	البريق الكاتبة
Title	عنوان
To broadcast	اذاع او بث باللاسلكى
To cipher	شفرة • كتب بالرموز
To draft a message	كتب مسودة رسالة
To earesdrop	تصنت • تسمع
Transformer	محصول
Transmission procedure	تعليمات الارسال
Transmitter	مرسل
Tunning	ضبط الموجة
Tunning control	عملية التوليف
Untrue signal	اشارة غير صحيحة
Visual signal	اشارة منظورة
Volume regulator	منظم الصوت
Warning signal	اشارة الانذار
Warning system	نظام الانذار

**Wave :**

Wave-length  
Long-wave  
Medium-wave  
Short-wave

**موجة :**

طول الموجة  
موجة طويلة  
موجة متوسطة  
موجة قصيرة

**Wireless :**

Directive wireless  
Wireless aerial  
Wireless communication  
Wireless equipment  
Wireless headphone  
Wireless mast  
Wireless net  
Wireless set  
Wireless silence  
Wireless station  
Wireless vehicle  
Wireless warning set  
Wireless waves

**لاسلكى :**

لاسلكى موجة  
هوائى اللاسلكى  
اتصال لاسلكى  
معدات اللاسلكى  
سماعات جهاز اللاسلكى  
سارى اللاسلكى  
شبكة لاسلكية  
جهاز لاسلكى  
صمت لاسلكى  
محطة لاسلكى  
عربة لاسلكى  
جهاز انذار لاسلكى  
موجات اللاسلكى



# المهندسون العسكريون

## MILITARY ENGINEERS

Adaptation to the ground	التوافق مع الأرض
Angle of inclination	زاوية الميل ( الانحدار )
Anti-tank trench	خندق مضاد للدبابات
Background	الأرض الخلفية
Bangalore torpedo	طوربيد البانجلور
Bar	قضيب
<b>Barbed wire :</b>	<b>سلك شائك :</b>
Barbed-wire fence	سياج من الأسلاك الشائكة
Double-slope barbed wire	سلك شائك ذو ميلين
Single-slope barbed wire	سلك شائك ذو ميل واحد
<b>Barrier :</b>	<b>مانع • حاجز :</b>
Barriers plan	خطة الموانع
Barriers system	نظام الموانع
Battering-ram	مرزبة • دقاقة
Bed of sand	طبقة رمل
Bench-marks	علامات لمسح الأرض
Booby traps	أشراك خداعية
Breach	ثغرة
<b>Bridge :</b>	<b>كوبرى • معبر :</b>
Barrel bridge	كوبرى مقام على براميل
Bridge of rafts	كوبرى عوامات
Bridge of ropes	كوبرى حبال
Bridle bridge	كوبرى خفيف
Cask bridge	كوبرى براميل
Emergency bridge	كوبرى طوارئ
Floating bridge	كوبرى عائمة

Frame bridge	كوبرى خشبي
Girder bridge	كوبرى على كمر حديد
Hanging bridge	كوبرى معلق
Heavy bridge	كوبرى ثقيل
Land bridge	كوبرى قناطر ( جسر )
Light bridge	كوبرى خفيف
Little bridge	معبّر صغير
Military bridge	كوبرى عسكرية
Movable bridge	معبّر متحرك
Permanent bridge	كوبرى دائم
Pivot bridge	كوبرى قابل للدوران
Pontoon bridge	كوبرى براطيم
Railway bridge	كوبرى سكة حديد
Rolling bridge	كوبرى يمكن نقله
Single-track bridge	كوبرى ذو اتجاه واحد
Standard bridge	كوبرى عادى
standing bridge	كوبرى ثابت
Stone bridge	كوبرى حجرى
Suspension bridge	كوبرى معلق
Bridge building	بناء الكبارى
Bridge construction	انشاء الكبارى
Bridge-head	رأس الكوبرى
Bridge members	أجزاء الكوبرى
Bridge platoon	فصيلة كبرى
Bridge train	عربات تحمل مهمات الكبارى
Bridging equipment	مهمات الكبارى
Bridging operations	عمليات نصب الكبارى
Bridge battalion	كتيبة كبرى
Building materials	مواد البناء
Burst the explosives	تفجير المفرقات
Bursting charge	عبوة متفجرة
Byroad	طريق فرعى

## Camouflage :

Camouflage net  
Camouflage painting  
Partial camouflage  
Personnal camouflage  
Canvas  
Carpenter tools  
Cask  
Cavity  
Cement  
Centre-bit  
Centre of gravity

## تمويه :

شبكة تمويه  
دهان تمويه  
تمويه جزئي  
تمويه شخصي  
خيش  
عدة النجار  
برميل خشب  
تجريف • حفرة  
أسمنت  
مثقاب  
مركز الثقل

## Charge :

Cutting charge  
Demolition charge  
H. F charge  
Citadel  
Clearance  
Coastal fortification  
Colour and tone  
Colour resemblance  
Communication trench  
Concealment  
Concealment company  
Concertina-wire  
Concrete  
Conditions of roads  
Construct (v)  
Construct a strongpoint  
Construction  
Construction equipment  
Construction materials  
Construction of obstacles

## عبوة :

عبوة قاطعة  
عبوة ناسفة  
عبوة ش.ف  
قلعة  
ازالة / تطهير  
تحصينات ساحلية  
اللون ودرجة الازياء  
تجانس اللون  
خندق مواصلات  
اخفاء  
سرية اخفاء  
سلك كونسرتينا  
خرسانة  
صلاحية الطرق  
ينشئ • يقيم  
ينشئ نقطة قوية  
انشاء • اقامة  
مهمات انشاء  
مواد الانشاء  
اقامة الموانع

Consulting engineer	مستشار هندسي
Contained shadow	الظل المحصور
Constructor	مقاول • متعهد
Corrugated metal	صاج معرج
Counter-shading	التظليل العكسي
Crane	آلة رافعة • ونش
Creating obstacles	عمل / اقامة الموانع
Crowbar	عتلة
Cubic-meter	متر مكعب
Cutting-nipper	قصافة
Deadground	أرض ميتة
Delaying actions	عمليات تعطيلية
Demolition	تخريب • تدمير
Demolition materials	مواد التدمير
Detonator	مفجر
Dig (v)	حفر
Dig-out	حفرة
Dispose (v)	يزيل
<b>Disposal :</b>	<b>ازالة :</b>
Bomb disposal	ازالة القنابل
Mine disposal	ازالة الالغام
Obstacles disposal	ازالة الموانع
Disruption	تشويه
Ditcher	حفار خنادق
Dug-out	مخبأ
Dummy minefield	حقل الالغام كاذب ( هيكلي )
Dummy position	موقع هيكلي
Dummy works	أعمال هيكليّة
Dynamite	ديناميت
Dynamo	مولد كهربائي • دينامو
Earth-bank	سد ترابي
Earth-works	أعمال ترابية
Electric primer	مشعل كهربائي
Electric spark	شرارة كهربائية

Electrical discharge	تفريغ كهربائي
Electrical generator	مولد كهربائي
Engineer corps	سلاح المهندسين
Engineer dump	مستودع المهندسين
Engineer equipment	معدات المهندسين
Engineer equipment depot	مستودع مهمات المهندسين
Engineer materials	أدوات المهندسين
Engineer officer	ضابط مهندس
Engineer organization	التنظيم الهندسي
Engineer support	المعاونة الهندسية
Engineer unit	وحدة مهندسين
Engineer works	أعمال المهندسين
Engineering security	التأمين الهندسي
<b>Entanglement :</b>	<b>مانع • حاجز :</b>
Barbed-wire entangle- ment	مانع أسلاك شائكة
Concertina-wire entangle- ment	مانع سلك كونسرتينا
Wire entanglement	مانع سلك عادي
Entrenching tools	أدوات حفر
Entrenchment	تخندق
Errection battalion	كتيبة انشاءات
Excavator	حفار / كباس
Explosive charge	عبوة متفجرة
Explosives	مفرقات
Ferry-boat	معبدية
Field engineering	هندسة الميدان
Field fortifications	تحصينات الميدان
Fold of the ground	ثنايا الأرض
Folding-boat	قارب ينطوي
Folding-boat equipment	مهمات القوارب المطوية
Fortifications	تحصينات
Fox-traps	أشراك خداعية

## Fuze :

Bick-ford safty fuze  
Delay fuze  
Detonating fuze  
Explosive fuze  
Instaneous fuze  
Low-tension fuze  
Mechanical fuze  
Pecussion fuze  
Gap-marking  
Garnish (v)  
Garnishing  
Gate  
Greaser  
Gelginite  
Grapnel  
Ground difficulties  
Hammer  
Handling explosive  
Headcover  
Height  
Homogeneous ground  
Igniter  
Inertia  
Instrument  
Instrunation  
Intrench (v)  
Intrenching spade  
Intrenching tools  
Invisible  
Iron-bars  
Larfing  
Layer  
Layer-thickness

## فتيل • طابة :

فتيل الأمان  
طابة زمنية  
مفجر  
فتيل متفجر  
طابة لحظية  
فتيل الجهد الواطى  
طابة ميكانيكية  
طابة طرقية  
وضع علامات الثغرة  
يزركش  
عملية الزركشة  
بوابة  
آلة تسوية الأرض ( جريد )  
جليجانيت  
خطاف ( لجذب الألغام )  
صعوبات الأرض  
مطرقة • شاكوش  
نقل المفرقات  
غطاء رأس  
ارتفاع  
أرض متجانسة  
مشعل  
القصور الذاتى  
آلة • جهاز  
تجديد • ترميم  
يتخندق  
حفار الخنادق  
أدوات الحفر  
غير منظور • غير ظاهر  
كمرات حديد  
حبال ربط  
طبقة  
سمك الطبقة



Line of intrenchments  
Line of works  
Manpower  
Military engineers  
Military survey

خط الخنادق  
خط التحصينات  
قوة الأيدي العاملة  
المهندسون العسكريون  
المساحة العسكرية

**Mine :**

**لغم :**

Anti-personnel mine  
Anti-tank mine  
Buoyant mine  
Disarming mine  
Dummy mine  
Mine area  
Mine belt  
Mine case  
Mine crater  
Mine detector  
Mine field  
Mine-head  
Mine layer  
Mine laying  
Mine neutralization  
Mine planter  
Mine-laying detachment  
Mine-laying platoon  
Mining  
Mining system

لغم مضاد للأفراد  
لغم مضاد للدبابات  
لغم عائِم  
إبطال اللغم  
لغم كاذب أو هيكلي  
منطقة ملغمة  
نطاق / حزام ألغام  
غلاف اللغم  
حفرة اللغم  
كاشف الألغام  
حقْل ألغام  
رأس اللغم  
زراعة الألغام  
زرع الألغام  
تأمين اللغم  
زراعة الألغام  
مفرزة رص الألغام  
فصيلة رص الألغام  
زرع الألغام  
نظام زرع الألغام

**Obstacle :**

**مانع :**

Anti-tank obstacle  
Artificial obstacle ,  
Natural obstacle  
Portable obstacle  
Unpassable obstacle

مانع مضاد للدبابات  
مانع صناعي  
مانع طبيعي  
مانع متحرك  
مانع لا يمكن عبوره

Packing case	صندوق العبوة
Palisade	حائط من الخوازيق
Parados	دروة خلفية
parapet	دروة أمامية
passive disguise	خداع سلبي
Path	مدق • طريق
Pathless	طريق غير مهيأ
Petemine canvas	خيش مقطرن
Pick	قزمية
<b>Picket :</b>	<b>وتد :</b>
Inlying picket	وتد للداخل
Outlying picket	وتد للخارج
Pier	رصيف • صف من الحجارة
Pill-box	دشمة
Pintle	مسمار • خابور
Pipe line	خط أنابيب / مواسير
Pit	حفرة
Poldozer	آلة تسوية (بلدوزر)
Pontoon drill	التدريب على نصب الجسور
Primer	بادئ • مشعل
Protective works	أعمال وقائية
Rake	جاروف
Rate of climb	معدل الصعود أو التسلق
Raw-materials	مواد أولية
Rebuild (v)	يعيد البناء
Reflectors	عواكس
Reinforced concrete	خرسانة مسلحة
Removal of dug-earth	إزالة الانقاض
Rescue operations	عمليات الانقاذ
Reservoir	خزان • صهريج
Revet (v)	يكسى
Revetment	تكسية
Road-block	سدادة طريق

Roads battalion	كتيبة طرق
Rollers company	سرية دقاقيات
Rotor	شاكوش
Rubber-boat	قارب مطاط
Safely precautions	احتياطات الأمان
Sand-bag	شيكارة رمل
Sand - table	تخته رمل
Sectiper	آلة كشط الأرض ( قصابية )
Shape and boundaries	الشكل والحدود
Shapeless	بدون شكل محدد

### **Shelter :** ملجأ :

Blindage shelter	ملجأ سريع الانشاء
Heavy shelter	ملجأ ثقيل
Light shelter	ملجأ خفيف
Shovel	كوريك
Sketching equipment	أدوات الرسم
Sokage	حفرة ترشيح
Spare-parts	قطع غيار
Spoil	ناتج الحفر
Stake	خابور • خازوق
Technical equipment	المعدات الفنية

### **Technic operators :** العمال الفنيون :

Builder	بناء
Caster	سباك
Electrician	كهربائي
Joiner	نجار
Mechanician	ميكانيكي
Three-dimensional	ثلاثة أبعاد
Time of illumination	زمن الاضاءة
To blow a bridge	ينسف كوبرى
To bridge	ينشئ كوبرى
To clear an obstacle	يزيل المانع
To disarm a mine	يبطل اللغم

To draw  
 To entrench  
 To neutralize a mine  
 To pile  
 To set a fuze  
 Trawler  
 Tunnel  
 Underground  
 Water company  
 Water pipe-line  
 Water point  
 Water pump  
 Water supply  
 Water tower  
 Weapon pit  
 Width  
 Winch

#### Wire :

copper wire  
 Drum of wire  
 Wire coil  
 Wire - cutter  
 Wire entanglement  
 Wood  
 Workshop

يسحب • يجذب • يقطر  
 يحفر خندقاً  
 يؤمن اللغم  
 يدق الأوتاد  
 يركب الفتيل  
 جرافة • جرير  
 نفق  
 تحت الأرض  
 سرية مياه  
 خط أنابيب مياه  
 نقطة مياه  
 مضخة مياه  
 الإمداد بالمياه  
 خزان مياه  
 حفرة سلاح  
 عرض • اتساع  
 رافعة • ونش

#### سلك :

سلك نحاس  
 بكرة سلك  
 لفة سلك  
 قصافة سلك  
 مانع سلك  
 خشب  
 ورشة

# الحرب الكيماوية

## CHEMICAL WARFARE

Absolute coefficient	العامل المطلق
Absorbable	قابل للامتصاص • ممتص
Asorbed power	القدرة الممتصة
Absorbing power	قدرة الامتصاص

### Absorption :

### امتصاص :

Absorption band	شريط الامتصاص
Absorption coefficient	معامل الامتصاص
Absorption constant	ثابت الامتصاص
Absorption control	التحكم في الامتصاص
Absorption edge	حافة الامتصاص
Absortion spectrum	طيف الامتصاص
Accelerator	معجل ( سرعة التفاعل )

### Acid

### حامض :

Acetic acid	حامض الخليك
Acid solution	محلول حامضي
Amino acids	الأحماض الأمينية
Boric acid	حامض البوريك
Carbolic acid	حامض الكربوليك
Hydrochloric acid	حامض الهيدروكلوريك
Nitric acid	حامض النيتريك
Acidimeter	مقياس الحموضة
Acidness	حموضة
Activation energy	طاقة التنشيط
Active charcoal	فحم منشط
Active material	المادة الفعالة
Aerosol	أيروزل

**Agent :**

Oxidizing agent  
Reducing agent  
Agitation  
Agitator  
Alcohol  
Alcoholometer  
Alkali  
Alkalimeter  
Alkaline solution  
Alpha-particles  
Ambient temperature  
Analyse (v)  
Analytical chemistry  
Anhydrous  
Anti-growth regulator  
Asphyxiating gas  
Atom

**Atomic :**

Atomic bonding  
Atomic heat  
Atomic mass  
Atomic number  
Atomic pile  
Atomic spectrum  
Atomic theory  
Atomic weight  
Atomic absorption coefficient  
Atomic artillery  
Atomic attack  
Atomic bomb  
Atomic burst  
Atomic cloud

**عامل :**

عامل مؤكسد  
عامل مختزل  
تهيج • تهيج • اشارة  
مهيج  
كحول  
مقياس الكحولية  
قلوى  
مقياس القلوية  
محلول قلوى  
دقائق الفا  
درجة الحرارة المحيطة  
يحلل  
كيمياء تحليلية  
لامائى  
مانعات نمو النبات  
اختناق بالغاز  
ذرة

**ذرى :**

الرباط الذرى  
الحرارة الذرية  
الكتلة الذرية  
العدد الذرى  
المفاعل الذرى  
الطيف الذرى  
النظرية الذرية  
الوزن الذرى  
معامل الامتصاص الذرى  
مدفعية ذرية  
هجوم ذرى  
قنبلة ذرية  
انفجار ذرى  
سحابة ذرية



Atomic energy	الطاقة الذرية
Atomic era	عصر الذرة
Atomic missile	مقذوف ذرى
Atomic physics	الطبيعة الذرية
Atomic radiation	اشعاع ذرى
Atomic retaliation	انتقام ذرى
Atomic tests	التجارب الذرية
Atomic warfare	الحرب الذرية
Atomic weapons	الأسلحة الذرية
Atropine	أتروبين
Automatic warning set	جهاز الانذار الآلى
Bacteriological warfare	حرب الجراثيم
Bacteriological weapons	أسلحة بكتريولوجية
Bacterization	جراثيم متحوصة
Barometer	مقياس الضغط الجوى
Beta-particles	دقائق بيتا
Betatron	بيتاترون (جهاز لتسريع الالكترونات)
Bevatron	بيفاترون (جهاز لتسريع البروتونات)
Biochemistry	الكيمياء العضوية
<b>Bleaching :</b>	<b>تقصير • تبييض :</b>
Bleaching powder	مسحوق التبييض
Bleaching solution	محلول تقصير الألوان
Blister gas	قرحة غاز
Boiler	غلاية
Boiler capacity	سعة الغلاية
Boiling temperature	درجة حرارة الغليان
Bolometer	مقياس الطاقة الاشعاعية الحرارية
Calcium carbonate	كربونات الكالسيوم
Carbon tetrachloride	رابع كلوريد الكربون
Caustic-soda	صودا كاوية
Caustic solution	محلول كاو
Characteristics of gases	خصائص الغازات

## Chemical :

Chemical action  
Chemical analysis  
Chemical behaviour  
Chemical composition  
Chemical compound  
Chemical decomposition  
Chemical effect  
Chemical energy  
Chemical filter  
Chemical formula  
Chemical precipitation  
Chemical process  
Chemical reaction  
Chemical reagent  
Chemical stability  
Chemical substance  
Chemical symbol

## Chemical agents :

Blister agents  
Blood agents  
Chocking agents  
Incapacitating agents  
Nerve agents  
Tear agents  
Vomiting agents  
Chemical agent casualty  
Chemical attack  
Chemical battalion  
Chemical bomb  
Chemical laboratory  
Chemical mine  
Chemical observation point

## كيميائي :

فعل كيميائي  
تحليل كيميائي  
سلوك كيميائي  
تركيب كيميائي  
مركب كيميائي  
تحلل كيميائي  
تأثير كيميائي  
الطاقة الكيميائية  
مرشح كيميائي  
معادلة كيميائية  
الترسيب الكيميائي  
عملية كيميائية  
تفاعل كيميائي  
كاشف كيميائي  
استقرار كيميائي  
مادة كيميائية  
رمز كيميائي

## الغازات الحربية :

غازات كاوية  
غازات الدم  
غازات خانقة  
غازات شل القدرة  
غازات الأعصاب  
غازات مسيلة للدموع  
الغازات المقيئة  
الاصابة بمادة كيميائية  
هجوم كيميائي  
كتيبة كيميائية  
قنبلة كيميائية  
معمل كيميائي  
لغم كيميائي  
نقطة ملاحظة كيميائية

Chemical observer	مراقب كيميائي
Chemical officer	ضابط كيميائي
Chemical operations	العمليات الكيميائية
Chemical platoon	فصيلة كيميائية
Chemical reconnaissance	استطلاع كيميائي
Chemical unit	وحدة كيميائية
Chemical warning	انذار كيميائي
Chemical weapon	سلاح كيميائي
Chemical workshop	ورشة كيميائية
Chemist	كيميائي
Chemistry	علم الكيمياء
Chemotherapy	المعالجة بالمواد الكيميائية
Chlorination	المعاملة بالكلور • الكلورة
Chlorine (Cl)	غاز الكلور • ( كل )
Chlorinous odour	رائحة الكلور
Cobalt bomb	قنبلة كوبالت
Coefficient of viscosity	معامل اللزوجة
Complete reaction	تفاعل كامل أو تام
Concentration	تركيز
Contaminate (v)	يتلوث
<b>Contaminated area :</b>	<b>منطقة ملوثة :</b>
Chemical contaminated area	منطقة ملوثة كيميائيا
Radiactive contaminated area	منطقة ملوثة اشعاعيا
Determination of contaminated area	تحديد المنطقة الملوثة
Crossing of contaminated area	عبور المنطقة الملوثة
Contamination	تلويث
Dangerous-area for radiation	المنطقة الخطرة للاشعاع

Decomposition	تحلل • انحلال
Decomposition temperature	درجة التحلل
Decontaminate (v)	يطهر
Decontamination	تطهير
<b>Decontamination agents :</b>	<b>مواد التطهير :</b>
Degassing agents	مواد التطهير من الغازات
Disinfection agents	مواد التعقيم من الميكروبات
Disactivation agents	مواد التطهير من الاشعاعات
Decontamination manners	طرق التطهير
Decontamination means	وسائل التطهير
Decontamination post	مركز تطهير
Decontamination station	محطة تطهير
Decontamination solution	محلول التطهير
Decontamination trailer	مقطورة التطهير
Decontamination vehicle	عربة التطهير
Deffusion	المواد المسقطة لأوراق النبات
Delay action	مفعول متأخر
Demonstration	بيان عملي
Diffusion	انتشار
Dissoluble	قابل للذوبان
Dosage	جرعة
Dosimeter device	جهاز قياس الجرعة الاشعاعية
Drinkable	صالح للشرب
Effacement	ازالة الآثار
Estimation of chemical situation	تقدير الموقف الكيميائي
Experiment	اختبار • تجربة
Field laboratory section	جماعة العمل الميداني
Flame - thrower	قاذف لهب
Flame - throwers company	سرية قاذفات لهب
Freezing point	نقطة التجمد
Gama - rays	أشعة جاما

**Gas :**

Gas analysis  
Gas bomb  
Gas casualty  
Gas chamber  
Gas cloud  
Gas constant  
Gas container  
Gas cylinder  
Gas detection  
Gas filter  
Gas mask  
Gaseous state  
Gasification  
Gas - impervious  
Gas laws  
Gas poisoning  
Gas - proof  
Gassed  
Gassing  
Gas warfare  
Half life period  
Half layer period  
Harassing concentration  
Heavy flame-thrower  
Herbicides  
Hydration  
Hydrogen bomb  
Hydrolysis products

**Incendiary agents :**

Incendiary bomb  
Incendiary container  
Incendiary mine

**غاز :**

تحليل الغاز  
قنبلة غاز  
اصابة غاز  
غرفة الغاز  
سحابة الغاز  
ثابت الغاز  
مستودع غاز  
اسطوانة غاز  
الكشف عن الغازات  
مرشح الغاز  
قناع الغاز  
الحالة الغازية  
التحويل الى الحالة الغازية  
لا ينفذ منه الغاز  
قوانين الغازات  
تسمم الغاز  
غير منفذ للغاز  
تعرض للغاز  
تصاعد الغازات • امرار الغازات  
حرب الغازات  
زمن نصف العمر  
سمك النصف  
التركيز المزعج  
قاذف اللهب الثقيل  
مبيدات النبات  
التميع  
القنبلة الهيدروجينية  
نواتج التحليل  
المواد الحارقة :

قنبلة حارقة  
عبوة حارقة  
لغم حارق

Incendiary missile  
 Individual - protective  
 equipment  
 Inodorous  
 Insoluble  
 Instability  
 Laboratory  
 Liquid contamination  
 Mass destructive weapons  
 Medium incapacitating  
 dosage  
 Medium lethal dosage  
 Melting point  
 Mobile chemical laboratory  
 Molecular weight  
 Mustard gas  
 Napalm  
 Nonpersistent gas

## Nuclear :

Nuclear bombardment  
 Nuclear energy  
 Nuclear fission  
 Nuclear fusion  
 Nuclear reaction  
 Nuclear reactor  
 Nuclear fuel  
 Nuclear war  
 Nuclear air burst  
 Nuclear burst report  
 Nuclear delivery means  
 Nuclear ordnance items  
 Nuclear surface burst  
 Nuclear underground burst  
 Nuclear underwater burst

مقذوف حارق  
 مهمات الوقاية الفردية

عديم الرائحة  
 لا يذوب  
 عدم استقرار  
 معمل  
 التلوث بالسائل  
 أسلحة التدمير الشامل  
 جرعة عجز النصف

جرعة قتل النصف  
 درجة الانصهار  
 المعمل الكيميائي المتحرك  
 الوزن الجزيئي  
 غاز المسترد  
 نابالم  
 غاز غير مستمر

## نووى :

قذف نووى  
 الطاقة النووية  
 الانشطار النووى  
 الاندماج النووى  
 تفاعل نووى  
 مفاعل نووى  
 وقود نووى  
 الحرب النووية  
 تفجير نووى جوى  
 تقرير عن انفجار نووى  
 وسائل اطلاق الاسلحة النووية  
 مكونات الاسلحة النووية  
 تفجير نووى سطحى  
 تفجير نووى تحت سطح الأرض  
 تفجير نووى تحت سطح البحر



Nuclear vulnerability asses-  
ment

تقدير مدى التعرض النووي

Nucleous

نواة

Partial decontamination

تطهير جزئي

Persistency

الاستمرار

Persistent gas

غاز مستمر

Personnel decantomination  
platoon

فصيلة تطهير أفراد

Physiological effects

التأثيرات الفسيولوجية

Phosphorus fire

حرائق الفوسفور

Poison gas

غاز سام

Protective-coat

البالطو الواقى

Protective-cover

الغطاء الواقى

Protective-glove

القفاز الواقى

Protective-shoe

الحذاء الواقى

**Radiation :**

**اشعاع :**

Radiation dose

الجرعة الاشعاعية

Radiation dosimeter

مقياس الجرعة الاشعاعية

Radiation intensity

شدة الاشعاع

Radiation sickness

الاعياء الذرى

Radioactive agents

مواد مشعة

Radioactive decay

تحلل اشعاعى

Radioactive dose

الجرعة الاشعاعية

Radioactive series

سلسلة اشعاعية

Radioactive waste

فضلات اشعاعية

Radinoactivity

النشاط الاشعاعى

Radio-element

عنصر مشع

Radio-isotopes

نظائر مشعة

Radiological operations

العمليات الاشعاعية

Rate of detoxification

معدل التخلص

Rate of hydrolysis

درجة التحلل

React (v)

يتفاعل

**Reaction :**

Reaction chain  
Reaction energy  
Reaction products  
Reconnaissance patrol  
Relative density  
Restrictions  
Rescue team  
Riot control agents  
Roentgen equivalent  
Sample  
Sanitary treatment  
Shock wave

**تفاعل :**

سلسلة التفاعل  
طاقة التفاعل  
نواتج التفاعل  
داورية استطلاع  
الكثافة النسبية  
قيود • موانع  
طاقم / تيم الانقاذ  
المواد / الغازات المهيجة  
مكافئ الروبنتجن  
عينة  
التطهير الصحي للأفراد  
موجة الضغط / الصدمة

**Smoke :**

Smoke ammunition  
Smoke bomb  
Smoke generator  
Smoke Grenade  
Smoke missile  
Smoke screen  
Smoke shell  
Smoke signal  
Solubility  
Solution  
Spray apparatus  
Stability in storage  
Standard atomic bomb  
Systemic poison  
Toxic chemical agent  
Toxic effect  
Training chemical agents  
Triple threat  
Unstable element

**دخان :**

ذخيرة دخان  
قنبلة دخان  
مولد دخان  
قنبلة دخان يدوية  
مقذوف دخان  
ستارة دخان  
دانة دخان  
اشارة دخان  
ذوبان  
محلول  
جهاز رش  
الثبات أثناء التخزين  
القنبلة الذرية العيارية  
السموم الشاملة  
مادة كيميائية سامة  
تأثير سام  
مواد تدريب كيمياوى  
تأثير ثلاثى  
عنصر غير مستقر

Unstable substance  
Vapour density  
Vapour pressure  
Ventilation  
War gases  
Water - soluble  
Water treatment  
Weak acid  
Weak solution  
Wind direction  
Windlee  
Wind velocity  
Windward  
X - rays  
Yperite gas

مادة غير مستقرة  
الكثافة البخارية  
الضغط الجوى  
تجديد الهواء • تهوية  
غازات الحرب  
يذوب فى الماء  
معاملة المياه  
حامض خفيف  
محلول ضعيف  
اتجاه الريح  
فوق الريح  
سرعة الريح  
تحت الريح  
أشعة اكس • الأشعة السينية  
غاز الايبيريت • غاز الخردل



## الاسلحة والذخيرة

### ARMS & AMMUNITION

Aiming device	جهاز تنشين
Aiming mechanism	تركيب جهاز التنشين
Aiming rule	مسطرة تنشين
<b>Ammunition :</b>	<b>ذخيرة :</b>
Ammunition allotment	تخصيص الذخيرة
Ammunition bearer	حامل الذخيرة
Ammunition belt	حزام الذخيرة
Ammunition box	صندوق ذخيرة
Ammunition carrier	حاملة ذخيرة
Ammunition cart	عربة صغيرة للذخيرة
Ammunition clip	مشط ذخيرة
Ammunition column	قول ذخيرة
Ammunition depot	مخزن ذخيرة
Ammunition dump	مستودع ذخيرة
Ammunition expenditure	استهلاك الذخيرة
Ammunition hoist	جهاز رفع الذخيرة
Ammunition pit	حفرة ذخيرة
Ammunition Point	نقطة ذخيرة
Ammunition recess	مخبا ذخيرة
Ammunition replenishment	استعواض الذخيرة
Ammunition supply	الامداد بالذخيرة
Ammunition train	قطار ذخيرة
Ammunition truck	عربة ذخيرة
Ammunition weight	وزن الذخيرة
Ball ammunition	ذخيرة حية
Blanc ammunition	ذخيرة فشنك

Drill ammunition	ذخيرة تدريب
Dummy ammunition	ذخيرة صامتة
Emergency ammunition	ذخيرة طوارئ
Rockets ammunition	ذخيرة الصواريخ
Tracer ammunition	ذخيرة كاشفة
Ammunition distribution point	نقطة توزيع الذخيرة

### Armament :

Armament equipment	معدات التسليح
Armament industry	صناعة الأسلحة
Armature	درع
Armour-piercing ammunition	ذخيرة خارقة للدروع
Armourer	نوفشكى

### Arms :

Air-to-air missile	مقذوف من الجو - للجو
Air-to-surface missile	مقذوف من الجو - للأرض
Anti-aircraft rocket	صاروخ مضاد للطائرات
Anti-aircraft gun	مدفع مضاد للطائرات
Anti-tank missile	مقذوف مضاد للدبابات
Anti-tank gun	مدفع مضاد للدبابات
Automatic rifle	بندقية آلية
Guided missile	المقذوفات الموجهة
Gun	مدفع
Howitzer	مدفع هاوتزر
Incendiary rocket	صاروخ حارق
Light-machine gun	رشاش خفيف
Medium-machine gun	رشاش متوسط
Mortar	هاون
Semi-automatic rifle	بندقية نصف آلية
Submachine gun	رشاش قصير
Surface-to-air rocket	صاروخ أرض - جو
Surface-to-surface rocket	صاروخ أرض - أرض



Arms-repair mechanician

Arsenal

Artificer

Automatic arms

**Ballistics :**

Ballistic coefficient

Ballistic data

Ballistic height

Ballistic temperature

Interior ballistics

**Barrel :**

Barrel bursting

Barrel casing

Barrel recoil

Gun barrel

Spare barrel

Batch

Belt filling machine

Blind shell

Bolt handle

Bolt of a rifle

Bomb

Bore

Breech block

Breech lever

Breech screw

**Bullet :**

Dumdum bullet

Explosive bullet

Tracer bullet

Butt

Butt - strap

Calibrate (v)

ميكانيكى اصلاح أسلحة

ترسانة أسلحة

صانع الذخيرة

الأسلحة الآلية

**حركة المقذوفات :**

معامل البلاستيكية

بيانات عن سير المقذوفات

ارتفاع بلاستيكي

الحرارة البلاستيكية

سير المقذوف داخل الماسورة

**ماسورة :**

انفجار الدانة بالماسورة

الماسورة الواقية

ارتداد الماسورة

ماسورة المدفع

ماسورة احتياطية

رصاصة من الذخيرة

جهاز مل أمشاط الذخيرة

دانة مكذبة ( لم تنفجر )

يد الترباس

ترباس البندقية

قنبلة

ماسورة البندقية

كتلة الترباس

عتلة الترباس

مسمار الترباس

**رصاصة :**

رصاص دمدم

رصاص متفجر

رصاص مضىء

دبشك البندقية

قايش البندقية

يعساير

Calibration	معايرة
Calibration correction	تصحيح المعايرة
Calibration instrument	جهاز المعايرة
Calibre of the gun	عيار المدفع
Caisson	صندوق مواد متفجرة
<b>Cartridge :</b>	<b>خرطوشة :</b>
Blanc cartridge	خرطوشة فشنك
Blasting cartridge	خرطوش متفجر
Drill cartridge	خرطوش للتدريب
Dummy cartridge	خرطوش صامت
Signal cartridge	خرطوش اشارة
Tracer cartridge	خرطوش مسار ( مضى )
Cartridge box	صندوق الخرطوش
Catch	سقاطة
<b>Charge :</b>	<b>عبوة :</b>
Blasting charge	عبوة متفجرة
Blind charge	عبوة كاذبة
Fixed charge	عبوة كاملة
Hollow charge	عبوة جوفاء
Proof charge	عبوة اختبار
Reduced charge	عبوة مخفضة
Super charge	عبوة زائدة
Charger	جهاز تعميم
Cleaning-rod	حربي للتنظيف
Collimator	جهاز تحديد الهدف ( للمدفع )
Compass	بوصلة
Computer	حاسب
Conventional arms	أسلحة تقليدية
Cradle-mount	قاعدة المدفع
<b>Dispersion :</b>	<b>انتشار :</b>
cone of dispersion	مخروط الانتشار
Dispersion in breadth	الانتشار الجانبي
Dispersion in depth	الانتشار بعمق

Dispersion in height  
 Drift indicator  
**Factory :**  
 Ammunition factory  
 Arms factory  
 Powder factory  
 Field-glass  
 Fine adjustment  
 Firing-pin  
 Firing-pin spring  
 Fuze  
 Gelignite  
 Grenade  
 Gun barrel  
 Gun chamber  
 Gun-cotton  
 Gun repair operator  
 Gun repair section  
 Guns storage  
 Holster  
 Inspection of ammunition  
 Inspection of arms  
 Inspection of guns  
 Inspector  
 Light-condensation instruments  
 Limber-box  
 Lubrication  
 Magazine filler  
 Mobile armament  
 Muzzle velocity  
 Night-firing box  
 Night-vision instruments  
 Norms of expenditure  
 Oiler

الانتشار الرأسى  
 جهاز تقدير الانحراف  
**مصنع :**  
 مصنع ذخيرة  
 مصنع أسلحة  
 مصنع بارود  
 نظارة ميدان  
 ضبط دقيق  
 ابرة ضرب النار  
 يابى ابرة ضرب النار  
 طابة • فتيل  
 جليجانت  
 قنبلة يدوية  
 ماسورة المدفع  
 خزنة المدفع  
 قطن بارود  
 عامل اصلاح المدفع  
 قسم اصلاح مدافع  
 تخزين المدافع  
 جراب الطبنجة  
 التفتيش على الذخيرة  
 التفتيش على الأسلحة  
 التفتيش على المدافع  
 مفتش  
 أجهزة التكثيف الضوئى  
 صندوق ذخيرة المدفعية  
 التزييت والتشحيم  
 آلة ملء الخزائن  
 تسليح خفيف الحركة  
 السرعة الابتدائية للمقذوف  
 جهاز ضرب النار الليلى  
 أجهزة الرؤية الليلية  
 معدلات الاستهلاك  
 مزيتة

Propelled artillery	مدفعية ذاتية
Pyroscope	بيروسكوب
Range finder	آلة تقدير المسافة
Range table	جدول المسافات
Rate of fire	معدل الضرب
Ratel	رتالة
Re-arm	يعيد التسليح
Re-armament	إعادة التسليح
Recoil-buffer	مخفف صدمة ارتداد المدفع
Replanishment demand	طلب استعواض
Replanishment of ammunition	استعواض الذخيرة
Ricochet	سكترمة
Rifle-rod	ماسورة البندقية
Rocket engine	محرك صاروخي
Rocket missile	قذيفة صاروخية
<b>Shell :</b>	<b>دانة :</b>

High-explosive shell	دانة شديدة الانفجار
Illuminating shell	دانة مضيئة
Sabo shell	دانة سابو (م/د)
Shell case	جسم الدانة
Smoke shell	دانة دخان

<b>Sight :</b>	<b>ناشكة :</b>
Adjustment of sight	ضبط الناشكة
Annular sight	ناشكة دائرية
Hind sight	الناشكة الخلفي
Open sight	ناشكة مفتوحة
Sighter	سن نملة الدبابة
Sighting-telescope	منظار تنشين
Sights	آلات تنشين
Signalling pistol	طبنجة إشارة
Siren	سرية انذار
Small-arms	الأسلحة الصغيرة

Small-arms ammunition  
 Stop-watch  
 Stoppages of arms  
 Striker  
 Technical oils  
 Telescope  
 Television camera  
 Test-stand  
 To calibrate the gun  
 To fill the belt  
 To improved armament  
 To pile arms  
 To replanish ammunition  
 Trail  
 Tray  
 Trigger  
 Unconventional weapons  
 Warhead of rocket  
 Wasting of ammunition

ذخيرة الأسلحة الصغيرة  
 ساعة إيقاف  
 أعطال الأسلحة  
 الطارق  
 الزيوت الفنية  
 منظار ( تلسكوب )  
 كاميرا تليزيونية  
 سبية اختبار  
 عاير المدفع  
 ملء الشريط بالذخيرة  
 حسن أو طور التسليح  
 جمع السلاح  
 استعوض الذخيرة  
 غنـداق  
 صينية التعمير  
 التتـك  
 أسلحة غير تقليدية  
 الرأس المدمرة للصاروخ  
 اسراف فى الذخيرة

### Workshop :

### ورشة :

Armament workshop  
 Armoured workshop  
 Artillery workshop  
 Power-generators work-  
 shop  
 Radar workshop  
 Rocket workshop  
 Small-arms workshop

ورشة تسليح  
 ورشة مدرعات  
 ورشة مدفعية  
 ورشة مولدات قوى  
 ورشة رادار  
 ورشة صواريخ  
 ورشة أسلحة صغيرة





## المركبات VEHICLES

Accelerator	عتلة البنزين فى العربىة
Acidometer	مقياس قوة الحامض
Armature	بوبينة
Armoured vehicle	عربىة مدرعة
Assembling	تجميع
<b>Axle :</b>	<b>دنجل • عامود :</b>
Axle bolt	مسمار الدنجل
Front axle	الدنجل الخلفى
Rear axle	الدنجل الأمامى
Steering axle	عامود الادارة ( الدريكسيون )
Backing-plate	قرص الطنبور
Barrel	سلندر
Battalion repair section	جماعة اصلاح الكتيبة
Battery	بطارية
Bonnet	غطاء مقدمة العربىة
<b>Brake :</b>	<b>فرملة :</b>
Air brake	فرملة هوائية
Airscrew brake	فرملة مروحية
Compressed-air brake	فرملة بالهواء المضغوط
Differential brake	فرملة تفاضلية ( دفرانسيه )
Emergency brake	فرملة طوارئ
Foot brake	فرملة الرجل
Hand brake	فرملة اليد
Hydroulic brake	فرملة تعمل بضغط الزيت
Brake-drums	الطنابير
Brake-shoes	أحذية / لقم الفرامل
Break-down	عطل

Break-down lorry	لورى معطل
Breast-band	سير لجر العربية
Bus	أتوبيس
Cam	كامنة
Cams shaft	عمود الكامات
Cardan shaft	عمود الكردان
Carburator	كاربورتور
Carburator Float	عوامة الكاربورتور
<b>Charging :</b>	<b>شحن • تغذية :</b>
Charging battery	شحن البطارية
Charging board	وحدة الشحن
Charging circuit	دائرة الشحن
Charging current	تيار الشحن
Charging unit	وحدة الشحن
Chassis	هيكل ( شاسيه )
Check-nut	صامولة زنق
Choke-valve	صمام الاختناق
Clutch	الدبرياج
Collecting section	قسم التجميع
Commutator	عضو التوحيد
Connecting rod	ذراع التوصيل
Control quadrant	قوس ضبط التغذية
<b>Cooling :</b>	<b>تبريد :</b>
Air cooling	تبريد هوائى
Cooling system	دورة التبريد
water cooling	تبريد الماء
Crane	ونش • رافعة
Crank	ذراع نقل الحركة ( كرانك )
Crankcase	علبة المرفق
Crankpin	مسمار عامود المرفق
Crankshaft	عامود المرفق
Cylinder	اسطوانة ( سلندر )
Cylinder-block	جسم الاسطوانة
Cylinder-head	رأس الاسطوانة

Damaged vehicle	عربة مدمرة
Declutch (v)	فصل الحركة بالدبرياج
Defferential gear	تروس تنظيم الحركة
Diesel-car	عربة ديزل
Disassembling	فك
Distributor	موزع
Drill	مثقاب
Dynamo	مولد كهربائي ( دينامو )
Engine rotation	دورة المحرك ( الموتور )
Exhaust gas	غاز العادم
Exhaust tube	أنبوبة / ماسورة العادم
Expander	جهاز تمدد الحذائين
External-tyre	اطار كاوتش خارجي
Field-kitchen trailer	مقطورة مطبخ ميداني
First-line repairs	اصلاحات خط أول
Fuel system	دورة الوقود
Gasket	جوان
Gas-welding	لحام بالاكسيجين
Gas-welding crew	طاقم لحام بالاكسيجين
Gear	تسرس
Gear-box	صندوق التروس • علبة السرعة
Greases	الشحومات
Generator trailer	مقطورة توليد الكهرباء
Grinding method	طريقة التجليخ
Hone	المسحاق
Honing method	طريقة السحق
Hydraulic	هيدروليكي
Hypoid gears	التروس التحتية
Ignition delay period	فترة تأخير الاشعال
Ignition system	دورة الاشعال
Inspection section	قسم التفتيش
Internal consumption en- gine	آلة الاحتراق الداخلي
Internal-tyre	اطار كاوتش داخلي
Injector unit	وحدة الحقن

Injectors	الرشاشات
Junctions	نقطة الاتصال
Junction box	صندوق التقابل الكهربائي
Leakage	تسرب • ترشيح
Lining	بطانة الاحتكاك
Lorried	عربة لورى
Lubrication system	دورة الزيت
<b>Maintenance :</b>	<b>صيانة :</b>
Daily maintenance	الصيانة اليومية
Periodic maintenance	الصيانة الدورية
Protective maintenance	الصيانة الوقائية
Micro-bus	عربة نصف أتوبيس ( ميكروباص )
Motor-cycle	دراجة آلية
Motor-efficiency	كفاءة المحرك ( الموتور )
Nozzle	فونية
Oil-filter	مرشح الزيت
Overhaul	عمرة عمومية
Painting	دهان
<b>Pedal :</b>	<b>دواسة :</b>
Accelerator pedal	دواسة السرعة
Brake pedal	دواسة الفرامل
Clutch pedal	دواسة النقل ( الدبرياج )
Phasing	توقيت الحقن
Plunger	الكباس
Plunger type pump	الطلمبة ذات الكباس
Piston	مكبس ( البستون )
Piston slap	دقة البستون
Piston rings	الشنابر
Procedure office	مكتب الاجراءات
Propeller shaft	عمود الكردان
Push rods	أعمدة الرفع
Radiator	رادياتور

**Recovery :****نجدة :**

Recovery tank  
Recovery vehicle  
Medium recovery vehicle  
Heavy recovery vehicle

دبابة نجدة  
عربة نجدة  
عربة نجدة متوسطة  
عربة نجدة ثقيلة

**Repair :****اصلاح :**

Current repair  
Medium repair  
Major repair  
Unit repair  
Repair platoon  
Repair section  
Retarding valve  
Rollman-belly  
Shackle  
Shock absorber  
Shutterproof glass  
Sleeve  
Silencer  
Spare parts  
Spare-parts box  
Spare-parts store  
Sparkign-plug

اصلاح جارى  
اصلاح متوسط  
اصلاح رئيسى  
اصلاح بالوحدة  
فصيلة اصلاح  
قسم اصلاح  
صمام التأخير  
رولمان بلى  
بنز السوستة  
مخفف الصدمة  
زجاج قابل للكسر  
جلبة نحاس  
علبة الشكمان  
قطع غيار  
صندوق قطع الغيار  
مخزن قطع الغيار ( الكرسات )  
شمعة الاشتعال

**Speed :****سرعة :**

Average speed  
Maximum speed  
Minimum speed  
Speed counter  
Speed indicator  
Spiral bevelgear  
Stabilizer  
Starter

السرعة المتوسطة  
السرعة القصوى  
السرعة الصغرى  
عداد السرعة  
مؤشر السرعة  
التروس المخروطية  
جهاز الاتزان  
بادئ الحركة ( مارش )

Steering arms	كوع التوجيه
Steering gear-box	علبة الدريكسيون
Steering ratio	نسبة التوجيه
Steering wheel	عجلة القيادة
Storage section	قسم المخازن
Store-car	عربة مخزن
Strainer	مصفاة
Synchromesh	صندوق التروس التوافقي
Tappet	تاكية
Technical support	المعاونة الفنية
Technical test	فحص فنى

#### Technicians :

الفنيون :

Battary electrician	كهربائى بطاريات
Blacksmith	براد
Diesel mechanician	ميكانيكى ديزل
Painter	عامل دهان
Steer welder	لحام معادن
Tyre welder	لحام كاوتش
Tinsmith	سمكرى
Vehicles electrician	كهربائى سيارات
Thermic operations	الأعمال الحرارية
Thermo-syphon cooling	التبريد بطريقة الترموسيفون
Thermostat	منظم الحرارة
Throttle valve	فتحة صمام المروحة
Tinsmith's works	أعمال السمكرة
To repair	يصلح
To tow	يقطع - يسحب - يجز
Tool-box	صندوق العدة
Tractor	جرار
Trail-rope	حبل جر
Tailer	مقطورة
Tyre-store	مخزن الكاوتش ( الاطارات )
Valve	صمام ( بلف )



Valve guide	دليل الصمام
Valve spring	يأى الصمام
Vane-type pump	الطلمبة ذات الريش
<b>Vehicle :</b>	<b>عربة • مركبة :</b>
Combat vehicle	عربة قتال
Cross-country vehicle	عربة لجميع الأراضي
Half-track vehicle	عربة نصف جنزير
Track vehicle	عربة مجنزرة
Vehicle driver	سائق العربة
Vehicle tool	عدة العربة
Water trailer	مقطورة مياه
Welding-trailer	مقطورة لحام
Wheel cylinders	اسطوانة الطنابير
Winch	ونش • رافعة
Worm gear	التروس البريمية
<b>Workshop :</b>	<b>ورشة :</b>
Assembling workshop	ورشة تجميع
Base workshop	ورشة قاعدة
Disassmbling workshop	ورشة فك
Field workshop	ورشة ميدانية
Fitting-machining work- shop	ورشة فك وتشغيل
Fitting - repair workshop	ورشة فك واصلاح
Main-vehicles workshop	ورشة مركبات رئيسية
Tool-repair workshop	ورشة اصلاح عدة
Vehicles workshop	ورشة مركبات
Workshop vehicles	عربة ورشة
Worktable	طاولة العمل أو الشغل
Wrench	مفتاح انجليزى



**الجزء الرابع**  
**FORTH PART**

**الأفرع العامة**  
**GENERAL BRANCHES**

**MORAL AFFAIRS**

الشئون المعنوية

**MILITARY JURISDICTION**

القضاء العسكرى

**FINANCIAL AFFAIRS**

الشئون المالية



## الشئون المعنوية

### MORAL AFFAIRS

Abduce	فصل • أبعد عن • نحى
Abhorrent	كريه • بغيض
Abiogenesis	تولد طبيعى أو ذاتى
Abnegation	انكار • جحود الذات
Abolitionism	تحرير العبيد
Abteaction	الافصاح عن مكنون الصدر
Absconder	هارب (من حكم القانون)
Absently	بلا يقظة • بغير انتباه
Absentminded	شارد العقل • غافل
Absistance margin	حد الكفاف
Abstruseness	غموض أو ابهام
Abuse of confidence	خيانة الامانة
Abuse of rights	اساءة استعمال الحق
Abusiveness	اساءة الاستعمال أو المعاملة
Acclamation	تصويت • أخذ الاصوات
Aclimatize	مناخ جديد
Accordable	يمكن قبوله أو تطبيقه
Achievement	انجاز • اتمام • نهو
Act of god	قوة قاهرة • سبب قهرى
Adieu	استودعكم الله • الوداع
Affidavit	شهادة أو اقرار كتابى بقسم
Affluence	فيض • وفرة • سعة
Agnation	قراية عصب
Agony column	عمود الاعلانات الشخصية فى الجريدة
Alias	اسم الشهرة • الاسم المعروف
Allopathy	علاج الداء بضده
Ambition	طموح • حب الرفعة

Amnesty	عفو عام • أمان
Anomatism	شذوذ • خروج عن المألوف
Answerable	قابل للإجابة أو الرد عليه
Aplomb	الثقة بالنفس
Apothegm	قول مأثور • مثل • حكمة
Appropriation	التمك بوضع اليد
Arbitration award	قرار التحكيم
At all events	على كل حال
At all best	على أحسن الفروض
Atheism	الالحاد على الاعتقاد بالله
Atheist	كافر • ملحد
Atrocity	شر عظيم • اثم عظيم
Authentic	مصدق عليه • معتمد • رسمي
Authochthones	أبناء البلد • المواطنون الأصليون
Bigot	متعصب • متمسك بدينه
Bigotry	تعصب في الدين أو الرأي
Black list	القائمة السوداء
Blind side	مركز الضعف • نقطة الضعف
Book-post	مطبوعات
Breach of faith	خيانة الأمانة
Breach of promise	نقض العهد أو الوعد
Bristling with arms	مدجج بالسلاح
Broadcast	أذاع • نشر
Broadcasting station	محطة اذاعة
Broad-minded	واسع الصدر • ناضج العقل • متفتح
Cabal	مؤامرة • دسيسة
Caballer (plotter)	متآمر • مشترك في مؤامرة
Ceremony	حفل • احتفال
Chivalry	مروءة • فروسية • شهادة
Chode in action	حق متنازع فيه
Christianity	الديانة المسيحية
Civil rights	الحقوق المدنية
Commandments	الوصايا العشر
Common people	عامة الشعب



Common property	ملكية عامة
Compulsory circumstances	ظروف قاهرة
Congratulation	تهنئة • مباركة
Conscienceless	لا ضمير له
Conscientious	حى الضمير ذو ذمة
Constitution	الدستور
Constitutional law	قانون دستورى
Convention	تقليد • عرف • اصلاح
Conventionalism	التمسك بالتقاليد أو مراعاتها
Courage	شجاعة • جراءة
Declaration	اعلان • تصريح
Demagogue	زعيم الامة • زعيم الثورة
Disallowable	ممنوع • غير مسموح به
Documental film	فيلم علمى أو ثقافى
Edict	منشور • مرسوم
Edit	أعد للطبع والنشر
Edition	طبعة • نشرة
Editor	رئيس تحرير جريدة أو مجلة
Egoism	أنانية حب الذات
Election	انتخاب • اختيار
Electioneer	رشح فى الانتخابات
Elector	ناخب • منتخب
Eligibility	أهلية الانتخابات
Exemplar	نموذج • مثال • قدوة
Easible	ممکن اجراؤه أو عمله
Fifth column	الطابور الخامس
Film	فيلم • شريط سينمائى
Filmdon	صناعة السينما
Futureless	لا مستقبل له
God-speed	وفقكم الله
God-willing	ان شاء الله
Government	حكومة
Governorate	محافظة
Human nature	الطبيعة البشرية

Humanity	الانسانية
Hypercriticism	التطرق فى الانتقاد
Idle-time	الموقت الضائع
Indefensible	لا يمكن تبريره أو الدفاع عنه
Inheritance	ميراث • ارث • وراثة
Interim period	فترة انتقال
Invitation card	بطاقة أو تذكرة دعوة
Keen interest	اهتمام شديد
Legal Opinion	فتوى قانونية
Limit of age	سن التقاعد ( حد السن )
Malice prepense	سوء قصد أو نية
Martyr	شهيد
Martyrdom	استشهاد • موت الشهادة
Martyrology	تاريخ الشهداء • سير الشهداء
Memorial tablet	لوحة تذكارية
Mental anxiety	قلق ذهنى
Mental retardation	تخلف عقلى
Middle ages	العصور الوسطى
Military band	موسيقى عسكرية
Military club	نادى عسكرى
Military courtesty	التقاليد العسكرية
Military discipline	الانضباط العسكرى
Military funeral	جنازة عسكرية
Military reward	مكافأة عسكرية
Mischoose	اساءة الاختيار
Misconduct	اساءة السلوك
Misemployment	اساءة الاستعمال
Modern	حديث • جديد • عصر
Modus vivendi	تعايش سلمى
Monolatry	التوحيد بالله
Moral courage	شجاعة أدبية
Moral sense	الشعور الادبى
Morale	الروح المعنوية

Morals	المعنويات
Mortal enemy	خصم لدود
<b>National :</b>	<b>وطني : قومي :</b>
National anthem	النشيد أو السلام الوطني
National colours	العلم الوطني أو القومي
National debt	دين الأمة
National flag	العلم الوطني أو القومي
National objectives	الاهداف القومية
National standpoint	وجهة النظر القومية
Natural history	التاريخ الطبيعي
Nervous shock	صدمة عصبية
<b>News :</b>	<b>أخبار انباء :</b>
Bad news	أخبار سيئة
Good news	أخبار مطمئنة
Foreign news	أخبار خارجية
Home news	أخبار داخلية
Newsagency	وكالة انباء
Newshouse	دان طباعة
Newspaper	جريدة • صحيفة
Newspaper correspondent	مراسل جريدة
News-reil	شريط الانباء
News reporter	مخبر صحفي
Nonsensical	سلوك غير معقول • بلا معنى
Nose of wax	شخص سهل الانقياد
Notice board	لوحة اعلانات
Novelist	كاتب روائى • مؤلف قصص
Oath	قسم • يمين / حلف اليمين
Oath of allegiance	يمين الطاعة أو الولاء
Oath-breaking	الحنث باليمين أو بالقسم
Obligation	التزام • ارتباط
Observation of the laws	المحافظة على القوانين

Occasional speech	خطاب يلقي فى مناسبة
Ocular-witness	شاهد عيان
Olympic games	الالعاب الاولمبية
Omniparity	المساواة العامة
Opinionated	صلب الرأى • متمسك برأيه • عنيد
Opinionless	لا رأى له
Ornament to a nation	مفخرة لامته
Out of place	فى غير محله
Out of Print	نفدت طبعته
Out of question	خارج عن الموضوع ( لاداعى للسؤال
Out of work	بلا عمل • خالى شغل
Panel meeting	اجتماع المختصين
Partial loss	خسارة جزئية
Passing events	الاحداث الجارية
Passing remark	ملاحظة عابرة
Passive obedience	طاعة عمياء
Per fas et nefas	على الخير والشر
Periodicals	مطبوعات أو نشرات دورية
Plastic art	الفن التشكىلى ( للنحت والتصوير )
Point of view	وجهة نظر
Point of honour	أمر متعلق بالشرف
Popularity	شهرة • رواج • شيوع
Post-exchange	كانتين • مؤسسة بيع للعسكريين
Prayer	صلاة
Prayer meeting	اجتماع دينى
Presence chamber	قاعة الاستقبالات
Principles of conduct	مبادئ أو قواعد السلوك
Projection machine	جهاز العرض السينمائى
Public utility	المرافق العامة
Rationing card	بطاقة تموين
Relative rights	حقوق نسبية أو متبادلة
Religious order	طريقة أو مذهب دينى
Renaissance	نهضة
Routine work	عمل روتينى أو نمطى

## Social :

Social adjustment  
Social dialects  
Social disorganization  
Social duties  
Social survey  
Subject of a book  
Tea Party  
Valediction  
Verifiable  
Visiting-book  
Visitor's book  
Vocational rehabilitation  
War-cloud  
War-cry  
Weekly rest  
Working Process  
Worthy qualities  
Written consent

## Year :

Year of grace  
Year long  
Anomalistic year  
Fiscal year  
Lunar year  
Yearly

## اجتماعى :

التوافق الاجتماعى  
اللهجات الاجتماعية  
سوء تنظيم اجتماعى  
واجبات اجتماعية  
مسح اجتماعى  
موضوع الكتاب  
حفلة شاي  
وداع • توديع  
ممكن اثباته أو التحقق منه  
سجل الزيارات  
سجل الزوار  
التأهيل المهني للمعوقين  
شبح الحرب  
هتاف الحرب  
الراحة الاسبوعية  
نظام العمل  
صفات فاضلة  
موافقة كتابية

## سنة • عام :

السنة الميلادية  
السنة بأكملها  
السنة الشمسية  
السنة المالية  
السنة القمرية  
سنويا • كل سنة





# القضاء العسكرى

## MILITARY JURISDICTION

Absent without leave	الغياب بدون اذن
Accordance	موافقة • مطابقة • وفقا
According to	بناء على • طبقا لـ • بموجب
Accordingly	بناء على ذلك
Accusant (accuser)	مقدم الشكوى • مشتك (المدعى)
Accusation	اتهام • تهمة
Accuse (v)	يدعى على • يشتهكى
Accused	متهم (مدعى عليه)
Acknowledge	يقر • يعترف
Acquittal	تبرئة • براءة
Adjournment	تأجيل
Adjudge (v)	يصدر حكما
adjure	يحلف
Adjuration	يؤدى اليمين
Advocacy	دفاع • محاماة
Advocate	محام
Agent	نائب • وكيل
Apocryphal	مشكوك فى صحته
Appeal	استئناف الحكم
Appellant	مستأنف الحكم
Appointing authority	الجهة الامرة بالتشكيل
Apprehension	القبض على / الخبز على
Army court	محكمة عسكرية
Army order	أمر عسكرى
Arrangement of prisoner	دخول المتهم فى دور المحاكمة
Arrest (v)	يلقى القبض على • يعتقل
Arrest of accused	القبض على المتهم

Attainder	مصادرة حقوق المحكوم عليه
Attempt to escape	محاولة للهرب
Authenticate	يصدق على
Authority	سلطة
Back-handed	خائن • غير مخلص
Barrack confinement	حجز بالمعسكر
Blameless	بريء
Bribery	رشوة
Cabal	مؤامرة
Calling	استدعاء
Capital punishment	حكم بالاعدام
Cassation	الغاء حكم
Cause-list	جدول قيد القضايا
Cause of absence	سبب الغياب
Caution	تحذير
Civil authorities	السلطات المدنية
Civil law	القانون المدني
Commit for trial	يحيل على المحاكمة
Communication of punishment	استبدال الجزاءات
Confession	اعتراف / اقرار
Confession of accused	اعتراف المتهم
Confinement	حجز
Confinement to barrack	حجز بالمعسكر
Confirming officer	الضابط المصدق
Conspiracy	مؤامرة
Convening authority	السلطة الآمرة بتشكيل المجلس
Conviction	ثبوت التهمة • ادانة
Corporal punishment	العقاب البدني
Course of action	سير الاجراءات
Court of inquiry	مجلس تحقيق
<b>Court Martial :</b>	<b>مجلس عسكري :</b>
General court-martial	مجلس عسكري عال
Field general court- martial	مجلس عسكري ميداني

Court of inquiry	مجلس تحقيق
Grime	جريمة • ذنب
Crimination	اثبات تهمة
Cross examination	استجواب
Death penalty	حكم بالاعدام
Decree law	مرسوم بقانون
Defaulter	مختلس ( من عهده )
Degrade (v)	يعزل
Degradation	تنزيل الدرجة أو الرتبة
Deliberation on decision	ال مداولة في القرار
Demote the rank (v)	ينزل الرتبة
Destiny	قضاء وقدر
Detention barracks	السجن العسكرى
Disciplinary action	اجراءات تأديبية
Disciplinary punishments	العقوبات الانضباطية
Disclaim	يتنازل عن الدعوى
Disobedience	عدم اطاعة الاوامر
Disorder	اخلال بالنظام
Disposal	احالة للاستيداع
Disrespectful behavior	سلوك شائن
Embargo	حظر • منع
Execution	اعدام
Execution of sentence	تنفيذ الحكم
Fact	حقيقة • امر واقع
False charge	تهمة • باطلا
False evidence	شهادة زور
Fault	خطأ
Field-service regulations	قوانين خدمة الميدان
Fine	غرامة
Forbidden	ممنوع • محظور
Forfeiture of degree	الحرمان من الدرجة
Forfeiture of pay	الحرمان من المرتب أو المكافاة
Forgery	التزوير
Form of punishment	نوع الجزاء / العقوبة

Fugitive	هارب
Gunty	مذنب • مجرم
Hard-labour	أشغال شاقة
Idemnity	تعويض • غرامة
Illegal	غير قانونى
Imprisonment	السجن
International law	القانون الدولى
Interpellate (v)	يستجوب
Interpellation	استجواب • استفهام
Irresponsible	غير مسئول
Judge	قاضى
Judge (v)	يحكم ب • يقضى
Judge advocate	نائب أحكام
Judgement	قضاء • حكم
Judicatory	محكمة
Jurisdiction	اختصاص المحكمة • سلطة قضائية
Justice	عدالة
Lawsuit	قضية • دعوى
Lawyer	محام
Martial law	الاحكام العرفية
Maximum punishment	أقصى العقوبة
Military chancery	محكمة عسكرية عليا
Military custody	التحفظ العسكرى
Military law	قانون الاحكام العسكرية
Military jurisdiction	حكم عسكرى • قضاء عسكرى
Mitigation of punishment	تخفيف العقوبة
Mutiny	الفتنة
Neglect	يهمل / اهمال
Neglect of duty	اهمال فى الخدمة
Neglectful	مهمل • مقصر
Negligence	الاهمال
Oath	حلف اليمين
Objection	اعتراض
Offence	مخالفة

Penal code	قانون العقوبات
Penalize (v)	يوقع جزاء
Penalty	جزاء • عقوبة
Pension off	احالة على المعاش
Postponement	تأجيل
Private reprimand	تكدير بسيط
Proceedings	اجراءات المحاكمة
Promulgation of proceedings	نشر الاجراءات
Proof	دليل • برهان
Protective custody	حجز تحفظي
Punish (v)	يجازى • يعاقب
Punishment by confinement	عقوبة الحبس
Punishment drill	صنوف تعليم
Punishments	جزاءات
Qualm of conscience	تأنيب الضمير
Quietude	هدوء - صمت
Reasons	الاسباب
Reduction	عزل
Reduction in rank	تنزيل الرتبة
Release from arrest	اخراج من الاعتقال
Release from confinement	افراج من الحجز
Requisition demand	طلب استدعاء
Responsible for	مسئول عن
Restricted	محظور • ممنوع
Rights of accused	حقوق المتهم
Self defence	دفاع عن النفس
Speciality	اختصاص
Summary of evidence	خلاصة البيانات
Tissue of falsehood	سلسلة أكاذيب
To ask for	يسأل عن
To commit for trial	احالة على المحاكمة
To delegate	يوكل • ينتدب
To court-martial	يحاكم أمام مجلس عسكري
Traitor	خائن وطنه

Translator	مترجم
Truth	صدق
Truthful	صادق
Unauthorized act	عمل غير مشروع
Under arrest	موقوف • مقبوض عليه • معتقل
Unexceptionable	لا اعتراض عليه
Unfair	مضلل • غير واضح
Justice	عدل • حق • انصاف
Vague	غامض • مبهم
Wilful disobedience	عصيان عمدا
Witness	شهادة
Wording of sentence	نص الحكم



# الشؤون المالية

## FINANCIAL AFFAIRS

Account (v & n)	يحاسب / حساب
Account book	دفتر الحساب
Account sales	حساب المبيعات
Accountability	محاسبة الدفاتر • حسابات
Accountability of funds	الحسابات المالية
Accountant	محاسب • كاتب حسابات
Accountant officer	مضابط ماليات
Accountancy	عمل الحسابات
Accounting unit	وحدة حسابية
Adding machine	ماكينة جمع
Additional	اضافى
Additional allowance	علاوة اضافية
Affidavit	شهادة • اقرار كتابى
<b>Allowance :</b>	<b>بدل • علاوة :</b>
Clothing allowance	بدل ملابس
Field allowance	مكافأة ميدان
Lodging allowance	بدل سكن
Formation allowance	علاوة تشكيل
Technical allowance	علاوة فنية
Emergency allowance	علاوة طوارئ
Ration allowance	بدل تعيين
Servant allowance	بدل خادم
Transportation allowance	بدل انتقال
Travelling allowance	بدل سفر
Allowance for repairs	مخصصات الاصلاح

Allowances and penalties  
 Allowances in kind  
 Allowance in money  
 Allowance regulations  
 Appraisal  
 Assessment of claims  
 Assignee  
 Assignment  
 Assignment of pay  
 Bank account  
 Bank of accounts  
 Bonus  
 Cadre  
 Calculating machine  
 Cash reward  
 Comptroller  
 Computation of pay  
 Contribution of money  
 Current account  
 Customs duty  
 Customs tariff  
 Date of commission  
 Deduction from pay  
 Economic equilibrium  
 Economical factors  
 Enlistment allowance  
 Entertainment allowance  
 Excess allowances  
 Extra-pay  
 Falsification of account  
 Finance  
 Finance branch  
 Finance legislation  
 Financial

المكافآت ( العلاوات ) والجزاءات  
 مخصصات عينية  
 مخصصات نقدية  
 قواعد صرف البدلات أو المكافآت  
 تقدير الثمن • تثمين  
 تقدير التعويضات  
 وكيل بالصرف • المعين للصرف  
 توكيل • تفويض  
 تفويض بصرف المرتب  
 حساب مصرفي  
 سجل الحسابات  
 مكافأة • علاوة  
 نظام • كادر • اطار  
 ماكينة حاسبة  
 مكافأة مالية  
 مراقب حسابات  
 حساب الماهية  
 ضريبة نقدية  
 حساب جاري  
 رسوم جمركية  
 التعريفة الجمركية  
 تاريخ دخول الخدمة  
 استقطاع / خصم من المرتب  
 توازن اقتصادي  
 عوامل اقتصادية  
 مكافأة تطوع  
 بدل ضيافة  
 وفر المخصصات  
 راتب اضافي  
 تزوير الحسابات  
 مالية • ايراد  
 الفرع المالي  
 تشريع مالي  
 مالي

Financial provisions	اجراءات / اعتمادات مالية
Financial statement	موازنة مالية
Fiscal year	السنة المالية
Forfeited allowances	اقتطاع جزائي
Fund	رأس مال • ثروة • الاعتمادات المالية
Group pay	راتب المجموعة
Life insurance	تأمين على الحياة
Life pension	معاش مدى الحياة
Longevity pay	ماهية التجديد
Magazine (safe)	خزانة
Means test	تقدير الموارد
Monthly cash account	حساب الصندوق الشهري
Officer's pay list	جدول رواتب الضباط
Open account	حساب جار / مفتوح
Operating account	حساب الاستثمار
Pay	راتب • ماهية
Pay account	حساب الراتب / الماهية
Pay allotment	تفويض بصرف المرتب
Pay and allowances	الراتب والعلاوات
Pay by instalments	الدفع على أقساط
Pay in cash	الدفع نقدا
Pay day	يوم صرف المرتبات
Payer	صراف • أمين الصندوق
Paymaster	ضابط صرف المرتبات
Paymaster chief	رئيس الخزينة
Pension fund	صندوق المعاشات
Present worth	القيمة الحالية
Proof of account	مراجعة الحسابات
Retirement pay	مرتب المعاش
Retiring allowance	راتب التقاعد
Separation allowance	مخصصات اغتراب
Statment of account	كشف الحساب
Stoppage of pay	وقف صرف المرتب
Storage charge	نفقات أو رسوم التخزين

Table of allowances	جدول العلاوات
Table of basic allowances	جدول العلاوات الاساسية
Testament (will)	وصية
To draw pay	صرف الماهية / المرتب
Toll circuit	دائرة تحصيل
Toll office	مكتب تحصيل رسوم
Training allowances	مخصصات التدريب
Travel pay	راتب السفر
Underwrite (v)	ضمن • تعهد • وقع على
Underwriter	ضامن التعهد

**الجزء الخامس**  
**FIFTH PART**

**المصطلحات السياسية**  
**POLITICAL TERMS**



# المصطلحات السياسية

## POLITICAL TERMS

Abdication	تنازل
Abolitions of Classes	الغاء الطبقات
Abolitions of Private Property	الغاء الملكية الخاصة
Absentee Voting	اقتراع غيابي
Abuse of Power	استغلال النفوذ
Accumulation of Capital	تراكم رأس المال
Acquired Nationality	جنسية مكتسبة
Acts of Sovereignty	أعمال السيادة
Advisory Ballot	اقتراع استشاري
Advisory Commission	لجنة استشارية
Afro-Asian Solidarity	التضامن الآسيوي الأفريقي
Agenda	جدول أعمال
Agrarian Reform	الإصلاح الزراعي
Agreement	اتفاقية
Agression	اعتداء
Aid	اعانة
Alienation	اغتراب
Alliance	تحالف
Allies	حلفاء
Ambassador	سفير
Amnesty	عفو شامل
Anarchism	فوضوية
Annexation	ضم (ممتلكات الغير)
Anti-Semitism	معاداة السامية
Apartheid (Race discrimination)	تمييز عنصري



## Arab Countries :

Algeria  
Arab Emirats  
Bahrein  
Egypt  
Iraq  
Jordan  
Kuwait  
Lebanon  
Libya  
Mauritania  
Morocoo  
North-Yeman  
Palestine  
Qater  
Saudi-Arabia  
Somalia  
South - Yeman  
Sudan  
Syria  
Tunisia  
Arab League  
Arab Nation  
Arab Nationalism  
Arabism  
Arab Socialism  
Arab Unity  
Arab World  
Aristocracy  
Armed Forces  
Armistice  
Arms Race  
Art of Propaganda

## الدول العربية :

الجزائر  
الإمارات العربية  
البحرين  
مصر  
العراق  
الأردن  
الكويت  
لبنان  
ليبيا  
موريتانيا  
المغرب  
اليمن الشمالي  
فلسطين  
قطر  
السعودية العربية  
الصومال  
اليمن الجنوبي  
السودان  
سوريا  
تونس  
الجامعة العربية  
الامة العربية  
القومية العربية  
عروبة  
الاشتراكية العربية  
الوحدة العربية  
العالم العربي  
أرستقراطية  
القوات المسلحة  
هدنة  
سباق التسلح  
فن الدعاية

## Assembly :

## جمعية :

Constituent Assembly	جمعية تأسيسية
General Assembly	جمعية عمومية
Legislative Assembly	جمعية تشريعية
Asylum Rights	حق اللجوء السياسى
Austerity	تقشف
Autocracy	أوتوقراطية ( الحكومات الفردية )
Automation	الحركة الذاتية
Autonomous Republic	جمهورية ذات حكم ذاتى
Autonomy	حكم ذاتى
Balance of Payments	ميزان المدفوعات
Balance of Power	توازن القوى ( القوى المتوازنة )
Balance of Terror	توازن الرعب
Balfour Declaration	وعد بلفور
Birth Control	تحديد النسل
Black Moslems	المسلمون السود
Blood Bath	حمام دم
Bonds	سندات
Bottle - Neck	عنق الزجاجة
Bourgeoisie	بورجوازية
Brain washing	غسيل مخ
Brinkmanship	حافة الهاوية (من الناحية السياسية)
Buddhism	البوذية
Budget Deficit	عجز الميزانية
Bureaucracy	بيروقراطية ( حكم المكاتب )
Cabinet Resignation	استقالة الوزارة
Cadre	كادر • نظام • اطار
Caliph	خليفة
Capitalism	الرأسمالية
Capitulations	امتيازات أجنبية
Cash and Carry	ادفع واحمل ( سياسة )
Cell	خلية
Centralist Democracy	ديمقراطية مركزية
Centralization & Decentralization	مركزية ولا مركزية

Chamber of Commerce	غرفة تجارية
Chamber of Industry	غرفة صناعية
City Planning	تخطيط المدن
Civil Defence	الدفاع المدنى
Civil Disobedience	عصيان مدنى
Civil Law	القانون المدنى
Civil Liberties	الحريات المدنية
Civil - Military Relations	العلاقات المدنية العسكرية
Civil Rights	الحقوق المدنية
Civil Supremacy	الهيمنة المدنية
Civil war	حرب أهلية
Civilization	حضارة
Class Struggle	صراع طبقى
Coalition Government	حكومة ائتلافية
Collective Colonialism	استعمار جماعى
Collective Leadership	قيادة جماعية
Collective Security	ضمان جماعى
Colonialism	استعمار
Colonization	استيطان
Color Bar	الحاجز اللونى ( بين الاجناس )
Comecon	كوميكون ( منظمة التبادل التجارى )
Commercial Contract	عقد تجارى
Commodity	سلعة
Commission	عمولة
Commonwealth	كومونولث
Communism	الشيوعية
Compensation	تعويض
Competition	منافسة
Comprehensive Reprisal	انتقام شامل
Confederation	اتحاد كونفدرالى
Conference	مؤتمر
Confiscated Money	أموال مصادرة
Confiscation	وضع اليد ( على ممتلكات الغير )
Conflict of Laws	تنازع أو تعارض القوانين

**Constitutional :**

Constitutional Control  
Constitutional Crisis  
Constitutional Custom  
Constitutional Modification  
Constitutional Limitations  
Constitutional Oath  
Consular Corps  
Containment

**دستورى :**

رقابة دستورية  
أزمة دستورية  
عرف دستورى  
تعديل الدستور  
القيود الدستورية  
اليمين الدستورية  
السلك القنصلى  
احتواء

**Continents :**

Africa  
America  
Asia  
Australia  
Europe  
Cooperation  
Cost of Production  
Coup d'Etat  
Credentials  
Crown Speech  
Culture  
Cultural Revolution  
Currency Control  
Custom Barriers  
Custom Borders  
Custom Protection  
Decentralization

**القارات :**

أفريقيا  
أمريكا  
آسيا  
أستراليا  
أوروبا  
تعاون  
نفقات الانتاج  
انقلاب عسكرى  
أوراق الاعتماد  
خطاب العرش  
ثقافة  
ثورة ثقافية  
رقابة على النقد  
حواجز جمركية  
حدود جمركية  
حماية جمركية  
اللامركزية

**Declaration :**

Declaration of Rights Rights  
Declaration of Rights  
Declaration of War

**اعلان • تصريح :**

اعلان حقوق الانسان  
اعلان الحقوق  
اعلان الحرب

Defeatism	انهزامية
Deflation	انكماش
Delivery	تسليم

## Democracy : ديمقراطية :

Centralist Democracy	ديمقراطية مركزية
Guided Democracy	ديمقراطية موجهة
Parliamentary Democracy	ديمقراطية برلمانية
Popular Democracy	ديمقراطية شعبية
Social Democracy	ديمقراطية اشتراكية
De facto Recognition	اعتراف واقعي
Demography	ديموجرافية ( علم دراسة حركة السكان )
Denaturalization	استقاط الجنسية
Deportation	ترحيل الاجانب
Deposits	ودائع
Deterrence Strategy	استراتيجية الردع
Deterrence Theory	نظرية الردع
Devaluation	تخفيض العملة
Development	تنمية
Devellopping Nations	دول نامية
Dictatorship	دكتاتورية

## Diplomatic : دبلوماسي / دبلوماسية :

Diplomatic Corps	سلك دبلوماسي
Diplomatic Custom	عرف دبلوماسي
Diplomatic Emissary	رسول دبلوماسي
Diplomatic Immunity	حصانة دبلوماسية
Diplomatic Mission	بعثة دبلوماسية
Diplomatic Portfolio	حقيبة دبلوماسية
Diplomatic Representation	تمثيل دبلوماسي
Diplomatic Security	حماية دبلوماسية
Direct Election	انتخاب مباشر

Disarmament	فزع السلاح
Discrimination	تمييز أو تفرقة
Dismissal of Cabinet	اقالة الوزارة
Dissolving Class Differences	تذويب الفوارق بين الطبقات
Dissolution of political Parties	حل الاحزاب
Doyen of Diplomatic Corps	عميد السلك الدبلوماسى
Dual Nationality	الجنسية المزدوجة
Dumping	اغراق اقتصادى
<b>Economic :</b>	<b>اقتصادى :</b>
Economic Crisis	أزمة اقتصادية
Economic Planning	تخطيط اقتصادى
Economic Policy	سياسة اقتصادية
Economic Pressure	ضغط اقتصادى
Economic Prosperity	رواج اقتصادى
Economic Sanctions	عقوبات اقتصادية
Electoral District	دائرة انتخابية
Electoral Lists	جداول انتخابية
Emigration	هجرة
Emperor	امبراطور
Empire	امبراطورية
Enforcement of International Law	تطبيق القانون الدولى
Esperanto	لغة عالمية
Espionage	جاسوسية
European Economic Community	السوق الاوربية المشتركة
Events	أحداث
Exploitation	استغلال
Expulsion	ابعاد
Factors of Production	عناصر الانتاج
Fascism	الفاشية
Feudalism	اقطاع
Fifth Column	الطابور الخامس
Financing	تمويل
Foreign Monopolies	احتكارات أجنبية



Foreigners	أجانب
Fragmentation of Property	تفتيت الملكية
Franc Zone	منطقة الفرنك
Free Enterprise	الاقتصاد الحر
Free Enterprise System	النظام الاقتصادي الحر
Free World	العالم الحر

### **Freedom :** **حرية :**

Freedom of Association	حرية الاجتماع
Freedom of Aviation	حرية الطيران
Freedom of Expression	حرية التعبير
Freedom of Information	حرية الاعلام
Freedom of Navigation	حرية الملاحة
Freedom of Press	حرية الصحافة
Freedom of Religion	حرية الدين
Freedom of Trade	حرية التجارة
Freezing of Accounts	تجميد الاموال
Friendly Agreement	اتفاق ودي
Friendly Settlement	تسوية ودية
General Assembly	الجمعية العمومية
General Governor	حاكم عام
Genocide	ابادة
Gentlemen's Agreement	اتفاق الجنتلمان
Good Neighbour Policy	سياسة حسن الجوار
Government	حكومة
Government Intervention	تدخل حكومي

### **Great Countries :** **الدول الكبرى :**

China	الصين
England	انجلترا
France	فرنسا
Soviet Union	الاتحاد السوفيتي
United States of America	الولايات المتحدة الامريكية



Gross National Product  
Hard Currency  
High Treason  
Histadrut  
House of Representatives

Hunger Strike  
Ideology  
Imperialism  
Imperialist Expansion  
Implicit Accord  
Importations

### **Indemnisation**

War Indemnisations  
Individual Initiative  
Individualism  
Industrial Revolution  
Industry  
Infiltration  
Inflation  
Insurance  
Social Insurance  
Interdependence  
Interest Rate  
International court of Justice  
International Custom  
International Freedom  
International Investigation  
International Law  
International Mediation  
International Mediator  
International Monetary Fund  
International Obligation

الدخل القومي الاجمالي  
عملة صعبة  
خيانة عظمى  
هستدروت ( الاتحاد العام للعمال  
اليهود )  
مجلس النواب  
اضراب عن الطعام  
ايدولوجية  
امبريالية  
توسع استعماري  
اتفاق ضمني  
واردات

### **تعويض :**

تعويضات الحرب  
مبادرة فردية  
الفردية  
ثورة صناعية  
صناعة  
تسلل  
التضخم المالي  
التأمين  
تأمين اجتماعي  
اعتماد متبادل  
سعر الفائدة  
محكمة العدل الدولية  
عرف دولي  
حرية دولية  
تحقيق دولي  
القانون الدولي  
توفيق دولي  
وسيط دولي  
صندوق النقد الدولي  
التزام دولي

International Recognition	اعتراف دولي
International Red Cross	الصليب الاحمر الدولي
International Trade	التجارة الدولية
Internationalisation	تدويل
Investment	استثمار
Iron Curtain	ستار حديدي
Isolationism	انعزالية / سياسة العزلة
Jewish Immigration	الهجرة اليهودية
Jewish National Home	الوطن القومي لليهود
Joint Action	عمل مشترك
Judiciary Independence	استقلال القضاء
Jurisprudence	فقه دستوري
Justice	عدالة
Knesset	الكنيست (مجلس النواب الاسرائيلي)
Kurds Crisis	مشكلة الاكراد
League of Nations	عصبة الامم
Left and Right	اليسار واليمين
Legalisation	التصديق ( على المعاهدات )
Libration	تحرير . تحرر
Limiting of Expenditures	ضغط المصروفات
Liquidation	تصفية
Liquidation of Colonialism	تصفية الاستعمار
Loans	قرض . اقتراض
Local Consumption	استهلاك محلي
Local Government	حكم محلي
Majority	الاغلبية
Mandate	انتداب
Palastine Mandate	الانتداب على فلسطين
Maritime Blockade	حصار بحري
Martial Court	مجلس عرقي
Martial Law	أحكام عرقية
Massacre	مذبحة
Means of Production	وسائل الانتاج
Medals	أوسمة

Mediation	وساطة
Member States	الدول الاعضاء
Members of Committee	أعضاء اللجنة
Members of Diplomatic Corps	أعضاء السلك الدبلوماسي
Memorandum	مذكرة
Memorial Day	يوم تذكاري أو تاريخي
Middle East	الشرق الاوسط
Middle-East Region	منطقة الشرق الاوسط
Military Alliances	الاحلاف العسكرية
Military Attaché	ملاحق عسكري
Military Governor-General	الحاكم العسكري العام
Military Occupation	احتلال عسكري
Military Pacts	أحلاف عسكرية
Militis	الميليشيا

## Ministers : الوزراء :

General Ministers	الوزراء المركزيون
Council of Ministers	مجلس الوزراء
Deputy Ministers	وكلاء الوزراء
Executive Ministers	الوزراء التنفيذيون
Minister of State	وزير دولة
Minister of War	وزير الحربية
Plenipotentiary Minister	وزير مفوض
Prime Minister	رئيس الوزراء
Ministerial Vote of Confidence	طرح الثقة بالوزارة

## Ministry : وزارة :

Ministry of Agriculture	وزارة الزراعة
Ministry of Commerce	وزارة التجارة
Ministry of Communications	وزارة المواصلات
Ministry of Culture	وزارة الثقافة
Ministry of Economy	وزارة الاقتصاد
Ministry of Education	وزارة التربية والتعليم
Ministry of Finance	وزارة المالية

Ministry of Foreign Affaire	وزارة الخارجية
Ministry of Health	وزارة الصحة
Ministry of High-Education	وزارة التعليم العالى
Ministry of Justice	وزارة العدل
Ministry of Industry	وزارة الصناعة
Ministry of Interior	وزارة الداخلية
Ministry of Labour	وزارة العمل
Ministry of Religious Endowments	وزارة الاوقاف
Ministry of Scientific-Research	وزارة البحث العلمى
Ministry of Social Affairs	وزارة الشؤون الاجتماعية
Ministry of Supplies	وزارة التموين
Ministry of Transport	وزارة النقل
Ministry of Treasury	وزارة الخزانة
Ministry of War	وزارة الحربية
Ministry of War-Production	وزارة الانتاج الحربى
Minority	الاقليية
Misadventure	كارثة • نكسة
Mobilization	تعبئة
Modern Concepts	الافكار الحديثة
Modus Vivandi	اتفاق مؤقت
Monetary zone	منطقة نقدية
Monoplized Goods	سلع احتكارية (محتكرة)
Monopoly	احتكار
Monopoly of Arms	احتكار السلاح
Monument	نصب تذكارى
Moral Incentives	الحوافز المعنوية
Moral Training	تدريب معنوى
Morale	الروح المعنوية
Mutual Cooperation	تعاون متبادل
Naked Intervention	تدخل سافر
Narrawing the gap of difference	تضييق هوة الخلاف
Nation	أمة

National :

National Aims  
National Anthem  
National Aspiration  
National Charter  
National Communism  
National Economy  
National Income  
National Socialism  
Nationalisation  
Nationalism

قومي • وطني :

الاهداف القومية  
النشيد / السلام الوطني  
الاماني الوطنية  
الميثاق الوطني  
الشيوعية الوطنية  
الاقتصاد القومي  
الدخل القومي  
الاشتراكية الوطنية  
تأميم  
قومية

Nationality :

Acquired Nationality  
Dual Nationality  
Nationality Conflict  
Naturalization  
Nazism

جنسية :

جنسية مكتسبة  
جنسية مزدوجة  
تنازع الجنسية  
تجنس  
نازية

Neutrality :

Permanent Neutrality  
Positive Neutrality  
News Agencies  
Non-Agression  
Non-Alignment  
Non-Intervention  
Nuclear Deterrent  
Objection  
Open-Door Policy  
Opportunism  
Organization of African Unity  
Organization of American States  
Pan Islamin  
Parliament

حياد :

حياد دائم  
حياد ايجابي  
وكالات الانباء  
عدم الاعتداء  
عدم الانحياز  
عدم التدخل  
الرادع النووي  
اعتراض  
سياسة الباب المفتوح  
انتهازية  
منظمة الوحدة الافريقية  
منظمة الدول الامريكية  
جامعة اسلامية  
البرلمان

Parliamentary Cession  
Parliamentary Control  
Parliamentary Immunity  
Parliamentary Investigation

دورة برلمانية  
رقابة برلمانية  
حصانة برلمانية  
تحقيق برلماني

**Party :**

**حزب :**

Communist Party  
Conservative Party  
Democracy Party  
Labour Party  
Political Party  
Socialist Party

حزب شيوعي  
حزب المحافظين  
حزب ديمقراطي  
حزب العمال  
حزب سياسي  
حزب اشتراكي

Patent Right  
Payment Agreement  
Peace  
Peaceful Coexistence  
Personal Status  
Petroleum Policy  
Plan  
Planning  
Political Assassination  
Political Borders  
Political Crimes  
Political Exclusion  
Political Organisation  
Politics  
Population Census  
Population Density  
Popular Referendum  
Popular Resistance  
Presidency of Republic  
President of Republic  
Preventive War  
Price Ware

براءة الاختراع  
اتفاقية دفع  
صلح • سلام  
تعايش سلمي  
أحوال شخصية  
السياسة البترولية  
خطة  
تخطيط  
اغتيال سياسي  
حدود سياسية  
جرائم سياسية  
عزل سياسي  
تنظيم سياسي  
سياسة  
احصاء سكاني  
كثافة السكان  
استفتاء شعبي  
مقاومة شعبية  
رئاسة الجمهورية  
رئيس الجمهورية  
حرب وقائية  
حرب الاسعار



Primary Industry	صناعة أولية
Private Ownership	ملكية خاصة
Privileges	امتيازات أجنبية
Production Incentives	حوافز الانتاج
Progress	تقدم
Progressive Taxation	ضريبة تصاعدية
Propaganda	الدعاية
Proportional Representation	التمثيل النسبي
Protection of Minorities	حماية الاقليات
Protocol	بروتوكول
Provisional Constitution	دستور مؤقت
Provisional Government	حكومة انتقالية
Provisional Residence	اقامة مؤقتة
Provocation	استفزاز
Psychological War	الحرب النفسية
Public Authorities	سلطات عامة
Public Debt	دين عام
Public Institution	هيئة عامة
Public Meetings	اجتماعات عامة
Public Office	مؤسسة عامة
Public Opinion	الرأى العام
Public Opinion Poll	استفتاء الرأى العام
Public Revenues	ايرادات عامة
Public Services	خدمات عامة
Public Spending	انفاق عام
Quorum	النصاب القانونى
Racism	عنصرية
Reaction	الرجعية
Realism	الواقعية
Red Crescent	الهلال الاحمر
Referendum	استفتاء دستورى
Reform	اصلاح
Refugees	لاجئون
Regency	وصاية على العرش



Representation Allowance	بدل تمثيل
Reprisal	انتقام شامل
Reservations	تحفظات
Residence	اقامة
Restitution of the Nationlity	استرداد الجنسية
<b>Revolution :</b>	<b>ثورة :</b>
Cultural Revolution	الثورة الثقافية
Industrial Revolution	الثورة الصناعية
Permanent Revolution	الثورة الدائمة
White Revolution	ثورة بيضاء
Right of Vote	حق الاقتراع
Secret Code	شفرة سرية
Secret Movement	حركة سرية
Secret Societies	جمعيات سرية
Security Council	مجلس الامن
Self Determination	حق تقرير المصير
Self Management	ادارة ذاتية
Self Sufficiency	اكتفاء ذاتى
Senate	مجلس الشيوخ
Separation of Powers	فصل السلطات
Separatism	انفصالية
Settlement by Arbitration	تسوية بالتحكيم
Settlement of Differences	تسوية الخلافات
Sincerity	اخلاص
Slavery	عبودية
Small Nations	الدول الصغرى
Smuggling	تهريب
Smuggling of Arms	تهريب الاسلحة
<b>Social :</b>	<b>اجتماعى :</b>
Social Census	احصاء اجتماعى
Social Democracy	ديمقراطية اجتماعية
Social Insurance	تأمين اجتماعى
Social Justice	عدالة اجتماعية

Social Revolution	ثورة اجتماعية
Social Structure	البنيان الاجتماعى
Socialism	اشتراكية
Socialist Laws	القوانين الاشتراكية
Socialist Society	المجتمع الاشتراكى
Socialist Union	الاتحاد الاشتراكى
Sovereignty of state	سيادة الدولة
Standard of Living	مستوى المعيشة
State	دولة
State Budget	ميزانية الدولة
State Visits	الزيارات الرسمية
Sterling Zone	منطقة الاسترليني
Strategic Materials	الموارد الاستراتيجية
Straw Vote	اقتراع حورى
Strike	اضراب
Struggle For Freedom	الكفاح من أجل الحرية
Supply and Demand	العرض والطلب
Supreme Army Council	المجلس الاعلى للقوات المسلحة
Technical Assistance	مساعدة / معونة فنية
Territorial Extension	امتداد اقليمى
Territorial Waters	مياه اقليمية
Territory	اقليم
Totalitarian Regime	حكم استبدادى
Trade Balance	الميزان التجارى
Traitor	خائن
Treaty	معاهدة
Treaty of Peace	معاهدة صلح أو سلام
Triumph	نصر
Triumphant	منتصر
Trusteeship Council	مجلس وصاية
Ultimation	انذار
Unconditional Surrender	التسليم بدون قيد أو شرط
Underdevelopped Countries	الدول المتخلفة
United Nations	الامم المتحدة

United Nations Charter  
United Nations Decisions  
Unity of Aim  
Universe  
Veto  
Vice-President  
Violation of Armistice  
Violation of Treaties  
Voting  
War Grimes  
War Political of Nations  
Wealth of Nations  
Welfare  
Western block  
White Minority

ميثاق الأمم المتحدة  
قرارات الأمم المتحدة  
وحدة الهدف  
العالم  
حق الاعتراض  
نائب الرئيس  
خرق الهدنة  
نقض المعاهدات  
اقتراع  
جرائم الحرب  
قدرة الأمم على الحروب  
ثروة الشعوب  
رفاهية  
الكتلة الغربية  
أقلية بيضاء

**World :**

**عالم / عالمي :**

World Conscience  
World Economy  
World Problems  
World Progress  
World Tension  
Writing of Treaties  
Zionism

ضمير عالمي  
اقتصاد عالمي  
المشاكل العالمية  
التقدم العالمي  
التوتر العالمي  
تحرير المعاهدات  
الصهيونية

# المراجع

## REFERENCE

- ١ - المعجم العسكرى الموحد - القسم الاول ( انجليزى - عربى ) \*
- ٢ - معجم المصطلحات العسكرية للقيادة العربية الموحدة (انجليزى عربى) \*
- ٣ - قاموس المصطلحات العسكرية ( انجليزى - عربى ) \*
- ٤ - معجم المصطلحات العسكرية ( روسى - انجليزى ) \*
- ٥ - المعجم العسكرى السورى ( انجليزى - عربى ) \*
- ٦ - المعجم العسكرى العراقى ( انجليزى - عربى ) \*
- ٧ - المعجم العسكرى السعودى ( انجليزى - عربى ) \*
- ٨ - معجم المصطلحات الفنية - ادارة التدريب المهنى \*
- ٩ - قاموس الجيب العسكرى ( انجليزى - عربى ) \*
- ١٠ - قاموس المصطلحات البحرية ( انجليزى - انجليزى ) \*
- ١١ - نشرات المصطلحات العسكرية - هيئة البحوث العسكرية \*
- ١٢ - نشرات المصطلحات العسكرية - أكاديمية ناصر العسكرية \*
- ١٣ - الموسوعة السياسية الشاملة \*
- ١٤ - موسوعة المصطلحات الهندسية \*
- ١٥ - موسوعة المصطلحات الطبية \*
- ١٦ - قاموس اكسفورد ( انجليزى - انجليزى ) \*
- ١٧ - قاموس المورد ( انجليزى - عربى ) \*
- ١٨ - القاموس العصرى ( انجليزى - عربى ) \*

## يطلب من :

توزيع الاخبار

دار المعارف بمصر

مكتبة الأنجلو المصرية

مكتبة مديولى بالقاهرة

ومن المكتبات الكبرى

---

مطابع الاخبار











طبعة القاموس

لطلاب جميع أفراد القوات المسلحة  
لزيادة الثقافة والمعرفة العسكرية  
في عصر العلم والتكنولوجيا الحديثة



Bibliotheca Alexandrina



0029566

١١٢٦٥٢

ALI-0A/230-LA

قرش مصري